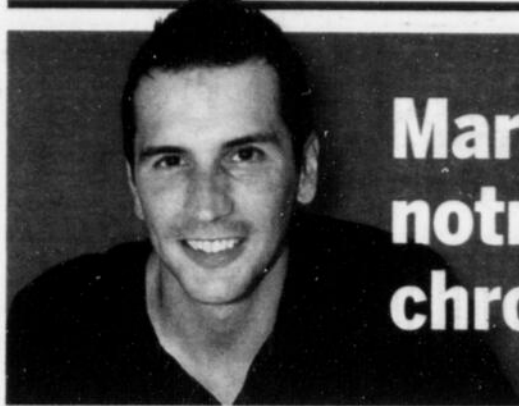




**Marc Denis,**  
notre nouveau  
chroniqueur /2

Photo Rocket Lavoie

LAC-SAINT-JEAN/SAINT-HUBERT  
**Nouveau départ de Pascan** /8



Photo Steeve Tremblay

# Le Quotidien

leader de l'information régionale

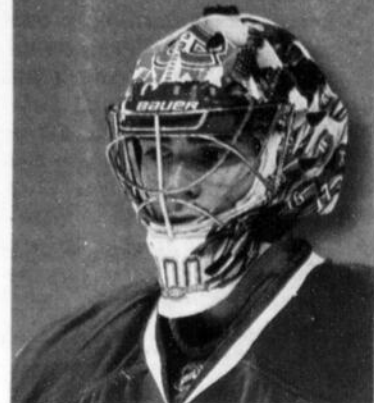


JOANNIE PILOTE SAUVE UNE FILLETTE DE LA NOYADE

# PRÉSENCE DIVINE

 /3

GRÈVE ÉVITÉE  
**Carey Price**  
signe pour  
deux ans /30



Archives

Un vrai «4 pattes»



Financement à 0%  
0\$ d'acompte à l'achat  
SX4 à hayon 2010  
DÉFI SUZUKI



Rajeunissant  
rime avec implants

CENTRE DENTAIRE  
ET IMPLANTOLOGIE  
Dr Marc Desautels

418 696-1626

672, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi  
www.dentistemarcdesautels.com

Photo Rocket Lavoie

2X PLUS pour votre appétit...

**2 X PIZZA  
GRANDE**  
Garnie (12 po.)  
SPÉCIAL

24.95\$ + tx

**2 X PIZZA  
MOYENNE**  
Garnie (9 po.)  
SPÉCIAL

15.95\$ + tx

DEPUIS PLUS DE 20 ANS À VOUS SERVIR

**Restaurant PIZZERIA!**  
METS ITALIENS

3880, boul. Harvey  
Place Centre-Ville, Jonquière  
**695-5332**

NOUVEAU  
Notre salle  
de réception  
mise à votre  
disposition

\*Valable à la salle à manger, au  
comptoir ou sur livraison.

2299037

# Marc Denis avec Le Quotidien

Marc Denis se joint à l'équipe de chroniqueurs du Quotidien. À partir du samedi 11 septembre, il produira chaque semaine une chronique sur le sport en général, mais particulièrement sur le hockey. Recruté par les médias (NRJ, RDS et Le Quotidien) pour son sens de l'analyse, ses connaissances et sa facilité à communiquer, l'athlète fait l'unanimité partout où il passe.

C'est avec grand plaisir que Marc Denis, qui garde toujours en affection sa région d'adoption au point de s'y être établi, a accepté l'invitation de votre quotidien régional. Déjà très sollicité, celui qui a été un des grands gardiens de la longue histoire des Saguenéens de Chicoutimi, est heureux de pouvoir communiquer directement avec les lecteurs et lectrices du Quotidien.

Connu pour sa carrière de gardien de buts dans la Ligue nationale de hockey, Marc Denis est aussi un père qui surveille les premiers pas de ses enfants dans le monde du sport. Son sens aigu de l'observation devrait susciter l'intérêt des lecteurs. En fin de semaine, par exemple, il se rend à Montréal aux Championnats provinciaux de baseball mineur avec l'équipe d'un de ses enfants.

En plus de son commentaire hebdomadaire, notre nouveau chroniqueur répondra à des questions de nos lecteurs. Pour

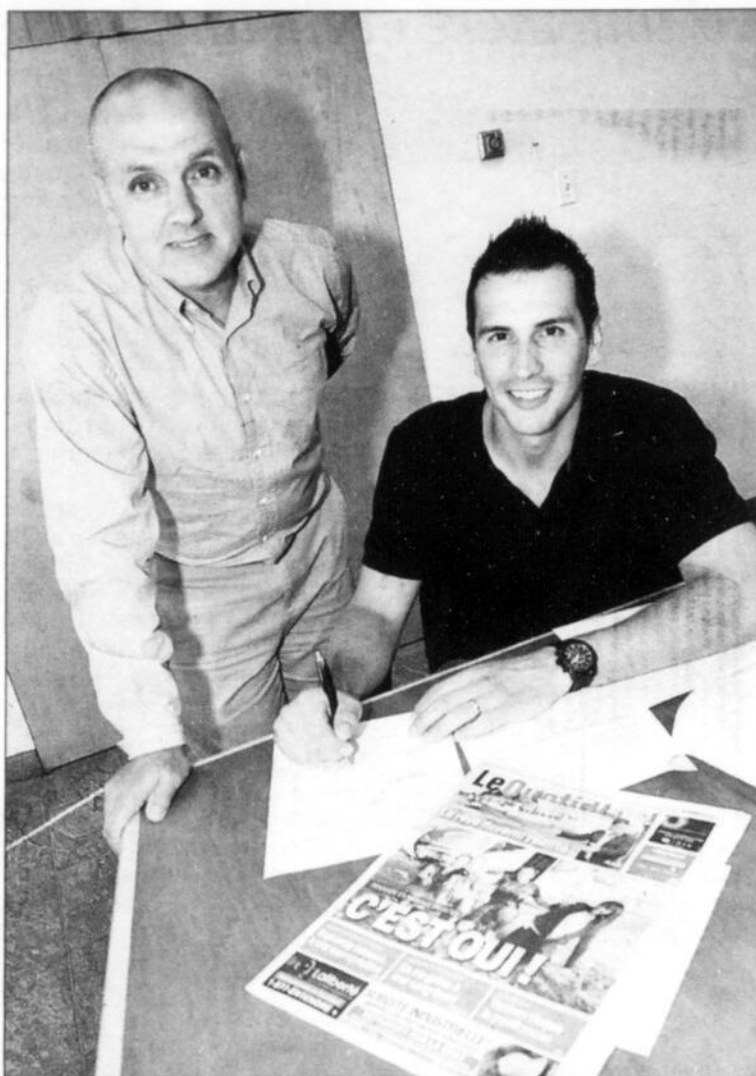
N'hésitez pas à lui soumettre vos questions à : [marcdenis@lequotidien.com](mailto:marcdenis@lequotidien.com).

connaître son opinion sur des sujets de l'actualité sportive ou encore pour avoir des trucs et conseils pour mieux diriger vos jeunes, n'hésitez pas à lui soumettre des questions à : [marcdenis@lequotidien.com](mailto:marcdenis@lequotidien.com). Les jeunes amateurs de hockey de la région ont une belle occasion de s'adresser à un professionnel.

Homme d'affaires, consultant pour Les Saguenéens de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, président d'une Fondation qui porte son nom et engagé socialement, Marc Denis jouit d'une notoriété certaine au Saguenay-Lac-Saint-Jean et au Québec.

Je me joins à l'équipe de la rédaction du Quotidien et du Progrès-Dimanche pour lui souhaiter la bienvenue.

Denis Bouchard  
Rédacteur en chef



Denis Bouchard accueille Marc Denis, un nouveau collaborateur du Quotidien.  
(Photo Rocket Lavoie)

## Filière bois

# Mission en Europe

PATRICIA RAINVILLE  
[prainville@lequotidien.com](mailto:prainville@lequotidien.com)

ALMA - Serdex International dirigera une mission commerciale en Allemagne et en Autriche dédiée aux petites et moyennes entreprises (PME) de la filière bois, du 11 au 18 septembre. Huit entreprises de la région spécialisées en première, deuxième et troisième transformation seront au rendez-vous.

Les Industries Grandmont de Saint-Gédéon, la Scierie Lac-Saint-Jean, de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, la Charpenterie, de Chicoutimi, le Mélèze rouge, de Labrecque, Canwall, de Desbiens, Sylviculture Tramfor, de La Baie, les Produits Canbo, de Dolbeau-Mistassini et la Coopérative forestière de Ferland-et-Boilleau participeront à la mission commerciale.

« Nous visiterons sept usines en cinq jours. De la scierie jusqu'au fabricant d'équipements en passant par les différents types de transformation, plusieurs éléments constitutifs de la filière bois seront approfondis », explique Nadine Brassard, directrice générale et commissaire à l'exportation par intérim chez Serdex international.

La mission est destinée à des entreprises désireuses de développer des opportunités d'affaires et d'initier la possibilité de transferts technologiques et de connaissances entre l'Europe et le Canada. Près de 40 décideurs d'entreprises de partout dans le monde y participeront.

« Nous visiterons sept usines en cinq jours. De la scierie jusqu'au fabricant d'équipements en passant par les différents types de transformation. »

- Nadine Brassard

« Des missions comme celle-ci sont de bonnes occasions de réseautage avec des entrepreneurs et des architectes de différents pays », souligne le président de Serdex International, Gérard Lachance.

## Centrallia

Par ailleurs, Serdex International invite les PME de la région à faire partie de la délégation des gens d'affaires qui se rendra à Centrallia au Manitoba du 19 au 23 octobre prochain. Plus de 500 petites et moyennes entreprises de partout dans le monde seront rassemblées à Winnipeg durant cet événement. Pour le moment, Jamec, de Normandin, Préciast, de La Baie, Alugreen Technologies, Coupesag et Groupe Uni-Spec, de Saguenay, ont déjà confirmé leur participation. □

# Guy Lafleur fait escale à Chicoutimi



Depuis mercredi, le Club de yacht de Chicoutimi est l'hôte d'une grande ex-vedette du Canadien de Montréal avec le passage du démon blond, Guy Lafleur. En effet, le célèbre numéro 10 a accosté son bateau, le Mériidien 2008, à Chicoutimi. Guy Lafleur est accompagné de son épouse et d'amis pour une période de vacances, mais aussi de rencontres d'affaires. Le bateau acquis par la vedette l'an dernier aurait une valeur de 1,5 M\$. Le retour à bon port est prévu samedi.



# Fillette sauvée de la noyade

*L'intervention d'une mère évite un drame dans une garderie privée*



Patricia  
Rainville

prainville@lequotidien.com

**SAINT-AMBROISE** - Un drame a été évité de justesse, hier, dans une garderie en milieu familial de Saint-Ambroise. Une fillette de deux ans a été sauvée in extremis de la noyade. C'est grâce à l'intervention de Joannie Pilote que la petite se porte bien.

L'événement s'est produit dans une garderie située au 439, rue Jos-Nil Girard, dans la municipalité de Saint-Ambroise. Vers 15 h 30, six bambins se trouvaient dans la piscine lorsque la dame responsable des lieux s'est absentée quelques secondes. « Elle est entrée dans la maison peu de temps pour porter un bébé dans son lit. Lorsqu'elle est ressortie, la petite n'avait plus ses flotteurs et était inanimée dans la piscine », raconte la porte-parole de la Sûreté du Québec, Hélène Nepton.

En effet, la fillette, inconsciente, flottait sur le ventre, la tête dans l'eau de la piscine de style hors terre. On ignore comment la petite s'est retrouvée sans ses flotteurs.



La porte-parole de la Sûreté du Québec, Hélène Nepton, raconte que la responsable de la garderie est entrée dans la maison quelques secondes, laissant les six bambins dans la piscine.

(Photo Rocket Lavoie)

## Sauvetage

Au même moment où la gardienne sortait de la maison, Joannie Pilote venait chercher son petit garçon. Rapidement, elle a repêché la petite

de l'eau, puis a commencé des manoeuvres de réanimation. Elle a pratiqué les manoeuvres durant quelques minutes, avant que l'enfant ne retrouve ses esprits.

Même si Joannie Pilote ne désirait pas parler aux médias présents, elle a lancé avoir fait ce qu'elle avait à faire. Hélène Nepton ajoute que sans son intervention, on ignore si l'incident aurait connu un tel dénouement.

« Nous avons une fin heureuse. La mère est arrivée au bon moment, puis elle avait suivi un cours de secourisme. Elle a réanimé la petite à l'aide de la méthode des trente pulsations, puis deux respirations. La petite a été reconduite par ambulance à l'hôpital de Chicoutimi, mais elle est hors de danger », a assuré M<sup>me</sup> Nepton.

Plusieurs parents, paniqués, sont arrivés en trombe devant la garderie après que l'enfant soit parti en ambulance. La dame responsable de la garderie n'est pas sortie du domicile. Les policiers de la SQ l'ont interrogée durant quelque temps à l'intérieur de la maison. Hélène Nepton explique qu'un dossier sera soumis au procureur. Ce dernier décidera alors si des accusations seront portées. □



C'est grâce à l'intervention de Joannie Pilote que la fillette a été sauvée de la noyade. Elle est ici accompagnée de son fils.

(Photo Rocket Lavoie)

« Nous avons une fin heureuse. La mère est arrivée au bon moment, puis elle avait suivi un cours de secourisme. Elle a réanimé la petite à l'aide de la méthode des trente pulsations, puis deux respirations. La petite a été reconduite par ambulance à l'hôpital de Chicoutimi, mais elle est hors de danger. »

- Hélène Nepton



Une noyade a été évitée de justesse, hier après-midi, dans cette garderie située au 439, rue Jos-Nil Girard, à Saint-Ambroise.

(Photo Rocket Lavoie)



C'est dans une piscine hors terre située à l'arrière du domicile que l'incident s'est produit. Des policiers examinent les lieux.

(Photo Rocket Lavoie)



La toute nouvelle **MAZDA 2**  
Vroum-Vroum. Concentrée. MC

**LIVRAISON 1 h**  
pour vos vacances



Exclusif à

**L'Ami Junior 20**

545, boul. du Royaume, Chicoutimi

**545-6555**

## MÉTÉO

## AUJOURD'HUI

Ciel variable  
Max: 29 • Min: 19

## SAMEDI

Pluie 20-30 mm  
Max: 19 • Min: 19

## DIMANCHE

Averses  
Max: 14 • Min: 12

## LEVER

6 h 22

## COUCHER

19 h 24

## MARÉE



## CHICOUTIMI

Haute à 10 h 48 (3m1)  
Basse à 17 h 20 (1m4)  
Haute à 23 h 16 (4m1)  
Basse à 07 h 13 (1m4)

## LA BAYE

Haute à 10 h 29 (3m4)  
Basse à 16 h 24 (1m7)  
Haute à 23 h 03 (4m4)  
Basse à 06 h 05 (1m5)

## INSOLITE

## Deux en deux

BETHEL, Ohio (AP) - Pour la deuxième fois de sa vie, une femme originaire de l'Ohio a accouché avant d'arriver à l'hôpital.

Le fils de Christina Schuler est né mardi dernier sur le siège avant du véhicule familial. Le papa a dû s'arrêter à moins de 1,5 km de l'hôpital du comté de Clermont, dans le sud-ouest de l'Ohio.

Cette habitante de Bethel a expliqué que le travail avait été encore plus rapide que pour son aîné, né en décembre 2006, également dans une voiture.

Père pour la troisième fois, Nathan Schuler a assuré que s'ils ont un nouvel enfant, ils partiront pour l'hôpital bien plus tôt. Le nouveau-né n'a pas encore de prénom.

## SOMMAIRE

|                  |         |
|------------------|---------|
| Arts             | 16-17   |
| Bandes dessinées | 19      |
| Bourse           | 20      |
| Détente          | 19      |
| Décès            | 24-25   |
| Économie         | 20      |
| Horoscope        | 18      |
| Petites annonces | 21 à 23 |
| Sports           | 26 à 31 |
| Télévision       | 18      |

## Accusé de leurre informatique

## René Harvey appréhendé à Alma

PATRICIA RAINVILLE

prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI — René Harvey, un résident d'Alma, fait face à des accusations de leurre informatique. L'homme âgé de 61 ans aurait échangé des propos à caractère sexuel avec un adolescent de 13 ans sur un site de clavardage.

René Harvey a été appréhendé, hier matin, à son domicile du 799 de la rue des Mélézes, à Alma, par les policiers de la Sécurité publique de Saguenay (SPS).

Les agents de la SPS menaient l'enquête depuis le mois de mars dernier, à la suite d'une plainte déposée par la jeune victime. Ils étaient assistés par les agents du département de cybercriminalité de la Sûreté du Québec.

Le porte-parole de la SPS,



Bruno Cormier, de la Sécurité publique de Saguenay.

(Photo Rocket Lavoie)

Bruno Cormier, ne pouvait dire si l'homme de 61 ans a entretenu plusieurs conversations avec le jeune et quelle en était la nature exacte. Toutefois, on parle de propos à caractère sexuel, qui ont poussé le jeune adolescent et sa famille à faire appel aux policiers.

Au moment de l'arrestation de Harvey, les policiers ont également perquisitionné son domicile. Le sexagénaire a subi un interrogatoire au quartier général de la SPS en début d'après-midi, puis a comparu au Palais de justice de Chicoutimi, devant le juge Jean-Claude Larouche.

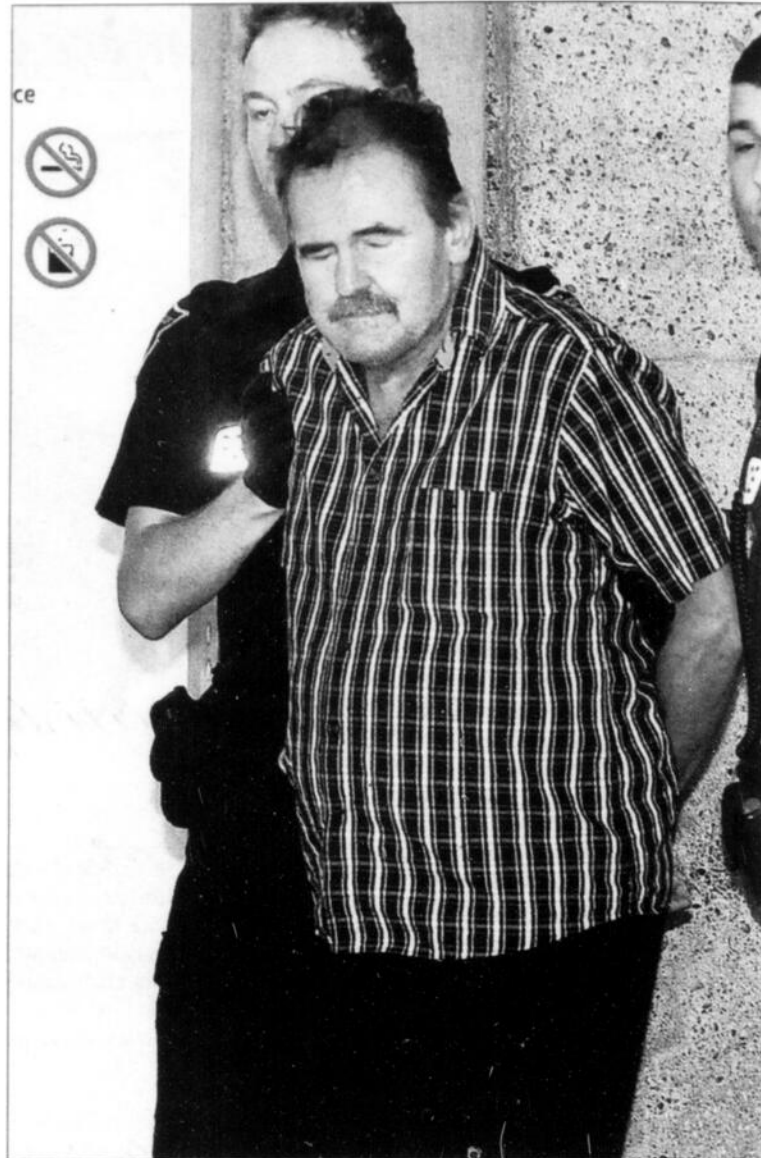
Harvey demeure détenu jusqu'à aujourd'hui, où il sera de retour devant les tribunaux. Me Luc Tourangeau assure la défense de l'accusé.

René Harvey n'a pas d'antécédent judiciaire.

Selon Bruno Cormier, le sexagénaire est un retraité de l'enseignement, mais n'aurait pas fait sa carrière dans la région. Toujours selon le porte-parole de la SPS, Harvey n'aurait pas entretenu ce genre de conversation avec d'autres victimes. □

René Harvey, âgé de 61 ans, fait face à des accusations de leurre informatique. Il aurait entretenu une ou plusieurs conversations à caractère sexuel avec un jeune de 13 ans.

(Photo Rocket Lavoie)



## Hôtel du Fjord

## L'agresseur au couteau comparaît

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — L'individu arrêté au cours de la soirée, mercredi, au bar Le Vertige de l'hôtel du Fjord sur la rue Morin à Chicoutimi, a comparu hier sous neuf chefs d'accusations, dont deux de voies de fait avec un couteau. Deux victimes ont été tailladées, le portier du bar ainsi qu'un client qui tentait de calmer l'individu fortement excité. Les deux hommes ont été soignés et on ne craint pas pour leur vie.

Carl Lévesque, 42 ans, a été arrêté sur place par les policiers qui ont trouvé sur lui un couteau avec du sang séché. Lévesque avait aussi du sang sur une lèvre.

On ne connaît pas ce qui aurait motivé l'accusé à donner des coups de couteau.

**Carl Lévesque était déjà sous le coup d'une accusation d'agression sexuelle sur une mineure de 2002 à 2008 et devait se présenter le 16 septembre devant le tribunal pour son procès.**

En début de soirée, Carl Lévesque s'est rendu une première fois au bar et à sa terrasse. Il a échangé avec quelques personnes et il était calme, selon plusieurs témoins. Il aurait échangé avec un père et son fils qui prenaient une consommation sur place.

Carl Lévesque est ensuite parti, puis est revenu au bar vers 23 h 15. Le hic, c'est qu'il est revenu très excité et agressif avec un couteau à la main et a crié qu'il allait « percer » tout le monde.

Le père a cru qu'il pouvait le calmer étant donné que les deux hommes avaient eu une conversation normale quelques minutes auparavant. Lévesque aurait planté un objet à l'abdomen de son interlocuteur qui a reculé sans trop savoir ce qui venait de se passer. Son fils a vu le geste de l'agresseur, sans voir ce qu'il tenait à la main. Le portier est intervenu et le couteau a été tourné en sa direction. Pour esquiver, il a avancé sa main et a été coupé.

Carl Lévesque était déjà

sous le coup d'une accusation d'agression sexuelle sur une mineure de 2002 à 2008 et devait se présenter le 16 septembre devant le tribunal pour son procès.

L'avocat de la défense, Me Michel Boudreault, a demandé de fixer une enquête sur mise en liberté ce matin. Lévesque dispose déjà d'un domicile fixe sur la rue des Hospitalières à Chicoutimi. □

## PRÉCISION

Dans le reportage publié dans Le Quotidien de jeudi sur le développement du Domaine la Florida, à Saint-Ambroise, il aurait fallu lire que la taxe de bienvenue s'élève à 200 \$ et non à 2000 \$.

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3 834 310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3 834 310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

## SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664  
Lundi au vendredi: 7h - 16h30  
SAGUENAY - ALMA: 545-4664  
AUTRES: 1(800)866-3658

## PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30

## PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30

## RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800  
ALMA 668-0920  
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

Le Quotidien



  
CORPORATION DE GESTION ET D'ANIMATION  
DU CENTRE-VILLE D'ALMA

# Place aux Artistes

Entrée gratuite

4 et 5 septembre 2010

Plus de 50 artistes

Voter pour votre

présentent leurs

coup de coeur

oeuvres sur la rue

courrez la chance

Sacré Coeur, à

de gagner une

Alma, dont une

oeuvre de 500\$

trentaine de nou-

veaux participants



Samedi 4 septembre

Dimanche 5 septembre

de 12h00 à 18h00

de 11h30 à 17h30

Bell



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage



Desjardins  
Caisse d'Alma



astral



LeQuotidien



TREMBLAY ASSURANCE  
Cabinet de services financiers



Bûche MEGABURO



Produit intérieur brut en 2009

# La région affiche la plus forte baisse

PATRICIA RAINVILLE

prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI - C'est la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui a enregistré la plus forte baisse du produit intérieur brut (PIB) en 2009. La crise forestière en est responsable.

Le taux de croissance du PIB au Saguenay-Lac-Saint-Jean a

fléchi de 2,4 % en 2009. En comparaison, on avait enregistré une hausse de 3,2 % en 2008. Selon l'économiste Danielle Bilodeau, de l'Institut de la statistique du Québec, ce sont les difficultés que connaît actuellement l'industrie forestière qui expliquent cette chute.

« Cette baisse représente une diminution de 221 millions de

dollars en 2009. Il y a des régions qui s'en sont mieux sorties grâce au secteur minier, mais ce n'est pas le cas pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean », souligne M<sup>me</sup> Bilodeau.

Par conséquent, la diminution du PIB a engendré une baisse de l'emploi de 2,3 % en 2009 et une augmentation du taux de chômage. Il est passé

de 8,5 % en 2008 à 10 % en 2010.

L'économiste ne peut dire comment se dessine l'année 2010 pour le moment, mais elle souligne que la crise que connaît l'industrie de la forêt n'est pas en voie de se résorber, ce qui ne laisse présager rien de bon.

Dans l'ensemble, le Québec enregistre une baisse de son PIB

de 0,4 % en 2009. Outre le Saguenay-Lac-Saint-Jean, huit des 17 régions administratives de la province ont évolué à la baisse : le Centre-du-Québec (-2,0 %), la Côte-Nord (-1,5 %), l'Estrie (-1,3 %), la Mauricie (-1,1 %), l'Abitibi-Témiscamingue (-0,9 %), la Montérégie (-0,7 %), la Chaudière-Appalaches (-0,7 %) et Montréal (-0,6 %). □

Bordure lacustre

## Roberval doit retrancher 2 M \$ à son projet

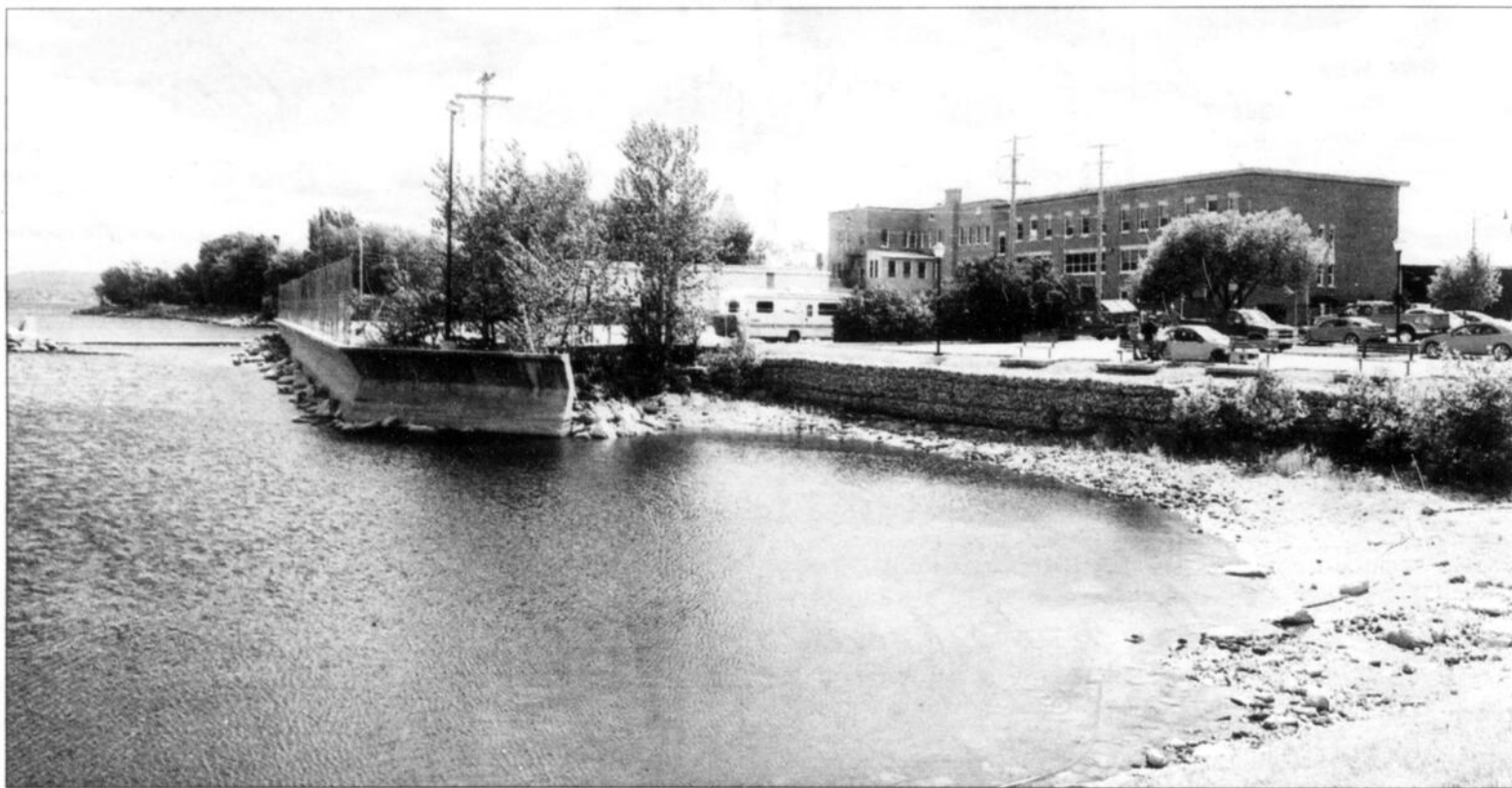
LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

ROBERVAL - La ville de Roberval a décidé de réaliser son projet de bordure lacustre même si elle doit retrancher 2 millions \$ au plan initial afin de cadrer dans les prévisions budgétaires. D'ici deux semaines, des professionnels vont analyser les possibilités de réduire les coûts à quelques endroits et certains tronçons des travaux pourraient être reportés dans le temps.

La décision de réaliser une partie des travaux cet automne a été prise mercredi soir après une longue session de travail. Les élus en sont venus à cette obligation lors de l'ouverture des soumissions, il y a quelques semaines. Ils ont eu la mauvaise surprise de constater que les coûts des travaux pour les secteurs piétonniers et cyclables avaient doublé. Les prévisions s'établissaient à 2 M \$ alors que la proposition la plus basse s'élève à 4 M \$. Du côté de la capitainerie et de la marina, les coûts sont de 30 % plus haut que les 4 M \$ estimés. L'ensemble des travaux atteint 8,3 M \$ alors que la ville veut les réaliser pour 6,4 M \$.

« Il s'agit de notre première phase d'un plan directeur éche-



Pour des raisons budgétaires, Roberval doit diminuer les coûts de son projet de réaménagement de la bordure lacustre.

(Archives)

lonné sur dix ans pour mettre en valeur le lac Saint-Jean. Nous n'avions pas le choix de faire rapidement et de dégraisser pour arriver dans notre cadre budgétaire. Nous voulons absolument réaliser une partie

du projet et ne pas reculer. On ne veut pas briser l'ensemble du projet, c'est pour cette raison que des travaux pourraient être retardés. Nous voulons donner un signal à la population », explique le maire Michel Larouche.

Après cette opération de « dégraissage », la ville devra s'entendre avec l'entrepreneur Inter-projet pour valider s'il est possible de réaliser seulement une partie des travaux au lieu de ceux prévus

initialement. « D'ici quelques jours, nous devrions être fixés. Je crois que l'entrepreneur va accepter », a avancé le magistrat.

Si tout se passe bien, le chantier devrait débuter avant le début d'octobre. Le temps presse, car la ville a reçu une aide totale de 5 M \$ de la part de Québec et Ottawa. Pour recevoir la subvention, les travaux doivent être terminés avant le 31 mars.

Il est fort possible que des sections de l'aménagement prévu entre le parc Claude-Simard situé près de l'Hôtel-Dieu et la marina soient reportées, notamment les interventions sur la rue Notre-Dame.

Le plan prévoit des travaux d'aménagement le long du Piékuagami du parc Claude-Simard jusqu'au couvent des Ursulines. La piste cyclable regagnera le boulevard Saint-Joseph à la hauteur du palais de justice pour se rendre jusqu'à la marina. □

Travaux prévus sur le boulevard Marcotte

## Le désistement de l'entrepreneur fait mal

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

ROBERVAL - La ville de Roberval se retrouve dans une position délicate. Elle devra reporter les travaux de réfection de l'aqueduc et des égouts sur le boulevard Marcotte à Roberval, car aucun entrepreneur n'a déposé de soumission. Le problème ? Une subvention de près de 1 million \$ de Québec est conditionnelle à ce que les travaux soient faits avant la fin de l'année.

Ce retard dans le processus

s'explique par le fait que l'entreprise Persol devait réaliser les travaux, mais s'est désistée. La firme avait soumissionné le plus bas pour la réalisation des deux phases des travaux. La première partie concerne la réfection des rues Boivin, Potvin et Lavallée, situées près du boulevard Marcotte au sud de la municipalité; des travaux amorcés depuis quelques semaines. Par contre, des surprises sur le terrain ont occasionné des retards pour la progression du chantier, ce qui empêche la compagnie

d'avoir le temps de réaliser les travaux sur le boulevard Marcotte. « La compagnie nous a annoncé qu'elle se désistait. Ça nous cause évidemment de sérieux problèmes. Nous avons dû faire un autre appel d'offres. Ça occasionne des frais et à cause du délai trop court, aucune compagnie n'a soumissionné », se désole le maire Michel Larouche.

Recours judiciaire

La ville envisage donc de poursuivre Persol. « Il n'est pas impossible qu'on ait des

recours juridiques contre la compagnie pour les inconvénients créés », lance le magistrat.

La ville devra donc communiquer avec le gouvernement du Québec pour voir si la subvention de 975 000 \$ provenant du programme PRECO peut être reportée d'une année. « On demandera alors de nouvelles soumissions. Si jamais il y a un écart entre les 1,8 M \$ de la première soumission, un recours judiciaire pourrait être envisageable », avise Michel Larouche. □

Rapport annuel du Centre jeunesse

# Le défi de garder les jeunes employés

ISABELLE LABRIE

ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI - « Ici, on ne fait pas de l'aluminium. Je n'ai rien contre cette industrie, mais nous, notre business, c'est l'humain à 100 % ».

Le directeur général du Centre jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Marc Thibeault, a présenté cette semaine son rapport annuel. Une occasion pour celui qui est en poste depuis quelques mois à peine de faire état des réalisations pour mobiliser le personnel et rendre compte des initiatives prises pour faire face au défi de la relève.

« Auparavant, en centre, nous avions surtout des jeunes délinquants. Aujourd'hui, nous avons beaucoup de cas de négligence, de santé mentale, de comportement. »

- Marc Thibeault

« 2009-2010 a représenté une année charnière pour le Centre jeunesse. Nous avons renouvelé notre agrément et nous avons reçu la visite du vérificateur général. Et comme nous avons connu une stabilité dans les demandes de services, nous avons pu concentrer nos efforts pour appuyer davantage nos employés. Plusieurs travaillent en protection de la jeunesse, un secteur exigeant, car les interventions sont rarement bienvenues », explique M. Thibeault.

Il raconte qu'au cours des trois dernières années, il y a eu 220 embauches au Centre jeunesse. Sur 575 employés, près de 50 % ont moins de 35 ans. Il a donc fallu s'adapter à la réalité de cette nouvelle génération.

« Le défi, c'est de ne pas échapper ces nouveaux employés. Ils ont des valeurs différentes. Il ne faut pas les juger, mais les analyser pour voir comment on peut s'ajuster », fait valoir Marc Thibeault.

Par exemple, les gestionnaires

ont changé les règles concernant les disponibilités des éducateurs sur appel. Auparavant, les disponibilités devaient être fournies trois mois à l'avance. Maintenant, c'est deux semaines.

« Les jeunes nous ont laissé entendre qu'ils voulaient plus d'espace. Nous avons trouvé une façon de leur en donner », mentionne le directeur général.

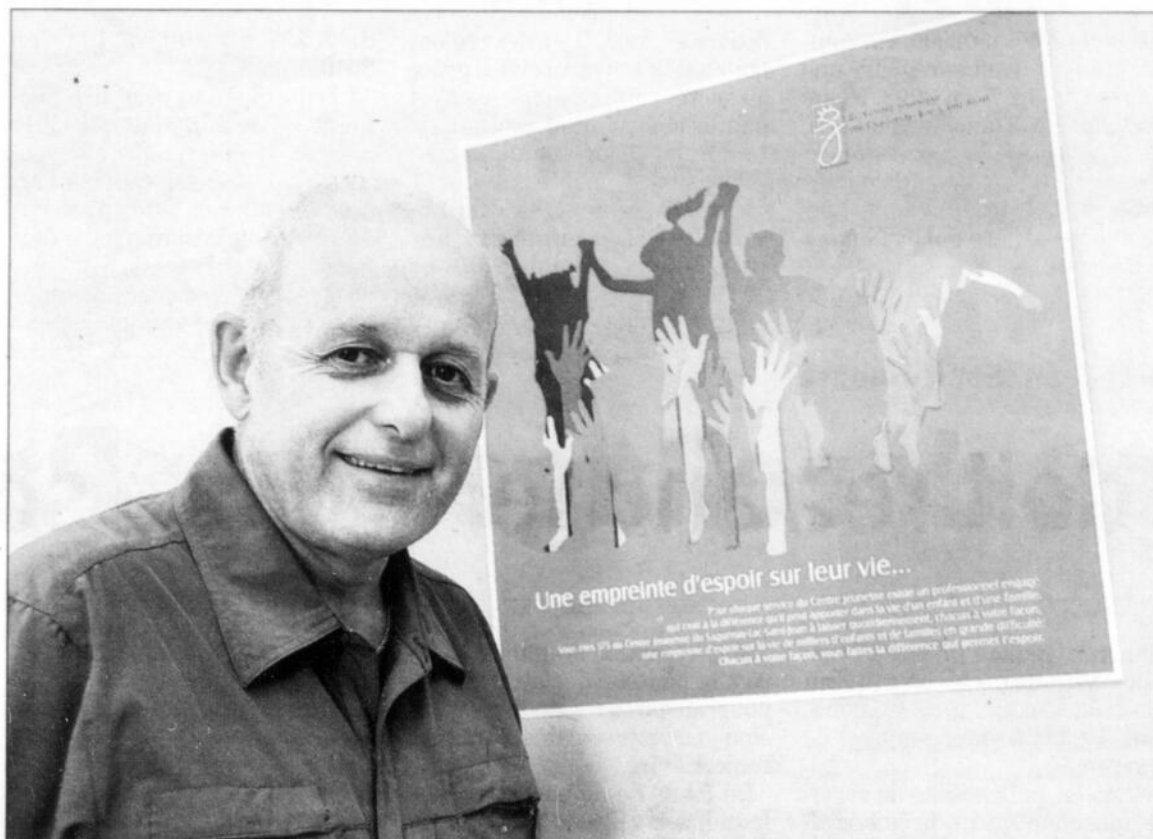
Il ajoute qu'un projet paritaire mis en place avec le syndicat, grâce à une subvention de 430 000 \$ du ministère de la Santé et des Services sociaux, permet de travailler à retenir les jeunes employés et à développer leur expertise. Il y a différentes façons de faire, comme du tutorat, des ateliers sur les interventions, la Loi

sur la protection de la jeunesse, le savoir-être.

## Clientèle

Une autre particularité du personnel du centre jeunesse est la proportion hommes-femmes. Il y a 424 femmes et 152 hommes, alors qu'il y a une dizaine d'années, c'était plutôt les hommes qui étaient en majorité. Mais la situation n'est pas problématique puisque la clientèle a elle aussi changé.

« Auparavant, en centre, nous avions surtout des jeunes délinquants. Aujourd'hui, nous avons beaucoup de cas de négligence, de santé mentale, de comportement. Des cas moins difficiles sur le plan physique, mais plus sur le plan psychologique, ce qui compense le fait que nous avons moins d'éducateurs masculins. Nous avons aussi dû revoir nos plans d'intervention pour tenir compte de cette clientèle », conclut Marc Thibeault. □



Dans son rapport annuel, le directeur général du Centre jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Marc Thibeault, a insisté sur l'importance de mobiliser et de motiver les employés qui doivent intervenir auprès de la clientèle.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Votez

pour le  
prix des lecteurs du  
Salon du livre  
du Saguenay-Lac-Saint-Jean  
décerné par  
LeQuotidien

Quel est votre  
livre préféré  
parmi les œuvres  
inscrites au  
Prix des lecteurs  
2010?

ALLEZ SUR NOTRE SITE:  
[www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)

Une solution à vos difficultés financières

**418 290-8330**  
jour, soir et fin de semaine  
CONSULTATION SANS FRAIS  
jeannotfillionsyndic@hotmail.com

Jeannot Fillion  
Syndic inc.

ATTENTIF À VOS PRÉOCCUPATIONS

JONQUIÈRE 2349, rue St-Dominique / CHICOUTIMI 23, rue Racine Est / LA BAIE 808, rue Bagot

**POMMES**  
PLUSIEURS VARIÉTÉS DE POMMES  
DE QUALITÉ À CUEILLIR AU:  
**Verger Joe Giguère**  
**Cidre de glace**

12 km vers  
la gauche à la  
sortie du pont

3446, chemin Royal, Ste-Famille, Île d'Orléans QC G0A 3P0  
Vente et cueillette: (418) 829-2791

**Chevrolet EQUINOX 2011**

**NOUVEL ARRIVAGE**

Un GRAND CHOIX de VÉHICULES à votre disposition

**GMC TERRAIN 2011**

**870, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI**  
**696-4444** 1-800-417-7226(PACO)  
**www.paulalbertchevrolet.com**

**LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM**  
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
160 000 KM + 160 000 KM + 160 000 KM  
1 ANS SUR LE GROUPE MOTORVEHICULES GM  
1 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE  
1 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE

**Cadillac CHEVROLET Buick GMC**

PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC LTÉE

Photos Steve Tremblay



Retour du service Lac-Saint-Jean/Saint-Hubert

# Nouveau décollage pour Pascan

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA — Cinq ans après avoir été contraint d'abandonner sa liaison Alma/Saint-Hubert, le transporteur aérien Pascan Aviation revient au Lac-Saint-Jean avec l'intention d'y rester.

À l'époque, l'entreprise avait dû procéder à une restructuration nécessaire en raison du contexte économique et de la forte concurrence à laquelle elle devait faire face dans certaines régions.

Aujourd'hui, c'est débordant de confiance que le président de la compagnie aérienne, Serge

Charron, revient au Lac-Saint-Jean, avec en poche un nouveau fonds de démarrage de 323 000\$, dont 140 000\$ en provenance de Québec.

Selon lui, la flexibilité du service, ainsi que l'ajout de Roberval à l'itinéraire, feront la différence cette fois.

Au départ, explique-t-il, on offrira trois vols aller-retour par semaine, soit les mardis, mercredis et jeudis, à des coûts variant entre 398\$ et 598\$. Il sera également possible d'obtenir un aller simple pour la somme de 199\$, dans le cas d'une réservation plus de 14 jours à l'avance.

Si la réception du milieu s'avère à la hauteur des attentes, on pourrait passer à un horaire de cinq jours par semaine, ce qui est l'objectif visé.

Le fonds de démarrage, dans lequel les villes d'Alma et de Roberval ont investi 25 000\$ chacune, sera utilisé lorsqu'un vol, à l'aller comme au retour, comptera moins de quatre passagers.

Président de la corporation de l'Aéroport d'Alma (ADA), le conseiller almatois Pascal Pilote soutient que cet argent donnera à l'entreprise la latitude nécessaire pour s'implanter dans le milieu. Il prédit qu'en l'espace de quelques mois, la clientèle locale renouera avec le service aérien et que la ligne Lac-Saint-Jean/Saint-Hubert sera rentable.

Questionné en ce sens, le conseiller Pilote appuie ses propos sur une étude de marché effectuée en janvier dernier. Sur 221 entreprises sondées, 124 ont affirmé être intéressées par un tel service. L'étude a par ailleurs établi le potentiel local à plus de 10 000 sièges par année. Lors du point de presse d'hier, les maires d'Alma et de Roberval, Marc Asselin et Michel Larouche, ont d'ailleurs lancé un appel aux PME de leur secteur. Sans la participation active de la communauté d'affaires, estiment-ils, il sera impossible de maintenir la liaison.

« Notre travail est fait. La balle est maintenant dans le camp des gens d'affaires », a insisté en ce sens le maire Asselin.

Le premier vol Lac-Saint-Jean/Saint-Hubert est prévu pour mardi le 7 septembre. □



Le maire d'Alma, Marc Asselin, le président de Pascan Aviation, Serge Charron, et le maire de Roberval, Michel Larouche, se réjouissent d'annoncer officiellement que le premier vol aura lieu mardi.



Il y avait pas mal de gens réunis, hier, pour assister à la conférence de presse donnée conjointement par la direction de Pascan Aviation et les villes d'Alma et Roberval.

**LOTO QUÉBEC**

**Résultats des tirages du : 2010-09-02**

**Jour de l'ave!** 06 13 14 18 26 33 36 compl.

**Banco** 01 02 08 09 10 12 15 20 24 27 28 29 33 37 41 42 51 54 59 63 3 140 04 10 31 32 38

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe 06 AVRIL 03 TAUREAU Extra 8181986

**Résultats des tirages du : 2010-09-01**

| 649            |                    | 49             |                   |
|----------------|--------------------|----------------|-------------------|
| GAGNANTS       | LOTS               | GAGNANTS       | LOTS              |
| 6/6            | 0 10 974 417,10 \$ | 6/6            | 0 2 000 000,00 \$ |
| 5/6+c          | 1 307 383,50 \$    | 5/6+c          | 0 75 000,00 \$    |
| 5/6            | 103 2 465,30 \$    | 5/6            | 23 750,00 \$      |
| 4/6            | 5 701 84,40 \$     | 4/6            | 864 75,00 \$      |
| 3/6            | 108 245 10,00 \$   | 3/6            | 15 107 10,00 \$   |
| 2/6+c          | 84 880 5,00 \$     | 2/6+c          | 8 105 5,00 \$     |
| Ventes totales | 14 580 106 \$      | Ventes totales | 739 702,00 \$     |

Gros lot prochain tirage (approx.): 16 000 000 \$ Extra 6577328

**40 JOURS DE FÊTE** POUR SOULIGNER LES 40 ANS DE LOTO-QUÉBEC, TROIS TIRAGES PAR JOUR PENDANT 40 JOURS!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**LE MAGASINAGE DES GENS HEUREUX**

**Faites une pause et magasinez autrement!**

- Ambiance chaleureuse
- Contact humain avec nos marchands
- Expérience et compétence au rendez-vous
- Vaste stationnement

Joignez-vous à nous!  
**LOCAUX DISPONIBLES**  
Inf.: (418) 690-0254

**Carrefour RACINE**  
400, Racine Est, Chicoutimi

**Nos nouvelles collections sont arrivées! Laissez-vous gâter, on vous attend!**

# Un lien avec le Grand Nord dès cet automne

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA — Le président de la corporation de l'ADA, Pascal Pilote, confirme qu'une liaison vers le Grand Nord sera implantée à Alma dès cet automne.

Desservi par Pascan Aviation, ce service aérien reliera Alma à Sept-Îles, Wabush et Havre-Saint-Pierre.

« Nous attendons la confirmation de l'aide gouvernementale d'une semaine à l'autre. Dès que nous l'aurons, la liaison sera accessible », a expliqué hier le conseiller almatois, dans le cadre d'un dîner organisé par la Chambre de commerce et d'industrie de Lac-Saint-Jean-Est.

Joint plus tard, il a ajouté que cette ligne aérienne vers le Grand-Nord permettra à Pas-

can Aviation de disposer de deux appareils à Alma. Ces avions seront de dimensions différentes, ce qui permettra à la compagnie d'ajuster ses vols et itinéraires

en fonction du nombre de passagers. Un service de nolisément sera par ailleurs disponible.

« Je n'ai pas peur de mettre mon nom sur ce projet, tant pour la

liaison vers Montréal que pour celle vers le Grand-Nord. Chaque jour, s'il le faut, je vais vérifier les chiffres de notre fonds de démarrage. Je veux que ça fonc-

tionne et ça fonctionnera. Il n'est pas question pour moi de revenir dans six mois et dire que nous n'avons plus d'argent », exprime Pascal Pilote. □

## Et les drones...

ALMA (MSH) — Le président de l'aéroport d'Alma se dit confiant de voir aboutir le projet de mise en place d'un Centre d'excellence des drones à Alma.

En août 2009, Le Quotidien dévoilait l'intention de la ville de développer, à son aéroport, le créneau des drones, ces aéronefs télépilotés ou télécommandés, destinés à une infinité d'applications civiles et militaires.

« Le projet a évolué plus lentement au cours de la dernière année, en raison de la crise économique. Les deux entreprises intéressées à utiliser nos installations ont dû mettre leurs plans sur la glace, mais elles sont de retour. Ce projet fait partie de mes priorités et je suis persuadé qu'il se réalisera », insiste Pascal Pilote. □

## Beaucoup plus pour... la rentrée

emachines

Ordinateur portatif

- Processeur AMD Athlon TF-20
- Mémoire de 3 Go
- Disque rigide de 160 Go
- Contrôleur vidéo ATI Radeon HD3200

378<sup>88</sup>

189 MILLES AÉROPLAN



Revendeur autorisé

MacBook Pro

- Processeur Intel® Core 2 Duo
- Mémoire de 4 Go
- Disque rigide de 250 Go
- Graveur SuperDrive (DVD/CD)
- Lecteur de carte mémoire SD intégré

MC374CA

1248<sup>88</sup>

624 MILLES AÉROPLAN

acer

Ordinateur de table incluant moniteur ACL 20"

- AMD Athlon II X2 240
- Mémoire vive de 4 Go
- Disque rigide de 640 Go
- Graveur multi, CD-R/RW et DVD-R/RW

AX3400-B2001 - P206H

598<sup>88</sup>

299 MILLES AÉROPLAN

Canon

Appareil photo numérique reflex EOS Rebel T1i 18-55

- Mode vidéo HD avec son mono

15.1 mégapixels

EOS Movie FULL HD

698<sup>88</sup>

349 MILLES AÉROPLAN

RABAIS 100%

200 impressions photo GRATUITES\*

GARMIN

Appareil de navigation portable GPS

- Cartes pré-téléchargées: Amérique du Nord
- Mode pédestre (doit télécharger "City Explorer")
- Guidage des voies
- Nouvelle technologie NUVI1350

158<sup>88</sup>

79 MILLES AÉROPLAN

SAMSUNG

TVHD 40" ACL 1080p

- Entrées numériques HDMI x 3

LN40C530

RABAIS

100

698<sup>88</sup>\$

après rabais

349 MILLES AÉROPLAN

Panasonic

VIERA

TVHD 50" plasma 1080p

- Entrées numériques HDMI x 3

TCP5052

RABAIS

300

1288<sup>88</sup>\$

après rabais

644 MILLES AÉROPLAN

VINIYOGA

ARVIDA - JONQUIÈRE  
RIVIÈRE-DU-MOULIN

À votre rythme retrouver la  
santé physique et mentale

- Méditation sur l'amour de soi
- Souplesse (groupe ou individuel)
- YOGA PRÉNATAL (Chicoutimi)

à chacun sa position d'accouchement

DÉBUT DES COURS:  
SEMAINES DU  
13 SEPTEMBRE

Arlette  
Bouchard  
diplômée de E.T.Y.  
et C.T.Y.

Pour renseignements:  
418 545-3832

aéropian

Dumoulin

Audio | Vidéo | Informatique | Photo | Communications



Visitez-nous en ligne  
pour connaître la  
succursale la plus près

dumoulin.com

2320487

Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales. Certains produits sont en quantités limitées et ne sont pas disponibles dans toutes nos succursales. Les illustrations peuvent différer. Prix et offres en vigueur jusqu'au 5 septembre 2010 ou jusqu'à épuisement des stocks. Aucun bon d'achat. S'agit d'un changement sans préavis. Les offres spéciales et promotions ne peuvent être combinées. Détails en magasin.

# CHRONIQUE

ÉDITEUR : MICHEL SIMARD  
msimard@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF : DENIS BOUCHARD  
dbouchard@lequotidien.com

Myriam  
Ségal

msegal@ckrs.ca



## Avantage Bellemare

Jean Charest a choisi la patinoire et les arbitres : la commission Bastarache, avec un mandat limité au processus de nomination des juges. Marc Bellemare renâclait à jouer sur cette glace. Mais en refusant tout préinterrogatoire, il a bénéficié pleinement de l'effet de surprise, et marqué quatre buts sans réplique en première période.

Il explique calmement, posément, efficacement, le rôle omniprésent d'un collecteur de fonds du parti, Franco Fava, un entrepreneur en construction (tiens, tiens !, le domaine sur lequel le gouvernement refuse une enquête). Fava siège au CA de la CSST, et dès son élection, le convoque dans des restaurants et lui conseille, dit-il, de nommer juge le fils d'un autre collecteur de fonds. Pour trois juges sur les sept qu'il a nommés, Bellemare accuse deux argentiers du parti de l'avoir influencé. 1-0 pour Bellemare.

Le néophyte ministre de la Justice, qui rêve de grandes réformes, en parle à son chef le 2 septembre 2003, lors d'une rare rencontre. Charest lui conseillerait d'obéir à Fava. Pas de témoin. Mais un Bellemare convaincant raconte son souvenir avec précision. 2-0.

### Encore deux buts

Charest fait une sortie publique maladroite, comme le défenseur débordé par Sidney Crosby qui tente une glissade désespérée, quitte à prendre une punition. Charest transpire la panique. 3-0.

En contournant adroitement l'arbitre, Bellemare incrimine l'ancien chef de cabinet du premier ministre qui voulait, selon lui, qu'il intervienne dans un procès criminel. Comme l'histoire sort du mandat de la commission, Denis Roy doit expliquer aux journalistes qu'il tentait seulement d'éviter que Bellemare se mette à dos son propre procureur de la Couronne dans le procès des Hells Angels. Mais Roy s'esquive quand on lui demande s'il a déjà vu son ex-patron avec Franco Fava. Ou si celle qui validait les nominations au bureau de Jean Charest s'occupait aussi des relations avec le parti (qui paie alors un supplément de salaire au premier ministre...) Ça paraît mal : 4-0 pour Bellemare.

Fin de la première période. La foule a son héros.

Une remontée reste possible. Durant trois jours, Bellemare résiste posément aux assauts de quatre avocats chevronnés qui minent sa crédibilité. Ils tourbillonnent autour du filet... Mais tel un Halak inébranlable, il arrête tous les tirs.

### Canardé

Pourquoi ne pas avoir dénoncé ces pressions illégales avant ? Serment de confidentialité oblige, dit-il. Pourquoi maintenant ? Maintenant relevé, partiellement, de son serment, il veut laver son honneur. Le gouvernement l'a traité comme un paria peu crédible quand il a déclaré qu'il en avait vu assez pour soutenir l'idée d'une enquête sur les liens possibles entre la construction et la politique.

Il aurait continué à fréquenter Fava et Rondeau après sa démission. Possible. Il n'avait pas renoncé à la politique dont le nerf de la guerre est l'argent. Fava a-t-il aidé son parti municipal en 2005 ? Non, dit-il.

Il a étudié d'autres candidatures de juges, même après que le « boss » lui ait prétendument ordonné d'obtempérer. Il aurait rompu son serment en parlant à un journaliste... Quand bien même, tout cela ne transforme pas en tissu de mensonges ses déclarations...

Il ne pipe mot de ces pressions dans sa lettre de démission ; dit-on tout dans pareille lettre ? D'ailleurs, Charest lui aurait alors lancé : « Rappelle-toi ton serment. Fava, l'argent ; tout cela n'existe pas ». Même en infériorité numérique, Bellemare s'échappe, et compte quasiment !

Sa fille fréquentait le monde interlope... L'arbitre stoppe le coup vicieux qui donne une aura de martyr stoïque à Bellemare...

Il n'a pas de preuve, pas de note. Juste son calme, et son désintéressement : il ne peut que s'appauvrir dans cette histoire. Surtout s'il reste sur la patinoire en troisième période, pour contre-interroger les témoins.

Mais il ne s'agit pas de banal hockey, mais de ce qui reste de la crédibilité d'un gouvernement... qui a les mains sur le volant pour encore trois ans !

Elliot «Ness» Bouchard fera la chasse aux contrebandiers...



VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

## Un vrai renouveau s'impose

La nouvelle parue dans Le Quotidien du 1<sup>er</sup> septembre dernier, concernant les « Aventures d'un Flo » était prévisible depuis longtemps.

Le faux renouvellement d'il y a quelques années en annonçait déjà la mort. Cet été, on a fait tout un tabac sur le financement de ce genre de représentation, à la suite de la disparition d'AO ; peut-être était-ce le problème pour le spectacle de Drummondville, mais le parallèle ne tient pas entre AO et le spectacle baieriverain.

### Renouvellement

Elle est bien belle la fabuleuse histoire du Royaume, mais après un quart de siècle, tous les Saguenéens et une bonne partie des Québécois l'ont vue. Ce qu'il faut pour les années à venir, si l'on veut ramener le Québec au Théâtre du Palais municipal de La Baie, c'est un vrai renouvellement : un spectacle qui

resterait ancré sur l'histoire saguenéenne sans pour autant naviguer d'Henri IV à la fermeture de la Consol, en passant par les deux grandes guerres du vingtième siècle.

### Inspiration

Le Saguenay reste une terre de rencontre de deux cultures, l'autochtone et l'europpéenne. De récentes productions littéraires ont savoureusement exploité ce « vivre-ensemble » dans le respect des uns et des autres, tout en prenant comme perspective la rencontre imprévue du quotidien avec l'histoire (passé proche et lointain).

C'est là une inspiration qui attrape au bond le débat sociétal actuel pour le porter vers un idéal à atteindre, mais qui ne tombe pas dans la facilité d'une histoire mièvre entre un aventurier osé et sa fée hâlée des bois, peu porteuse d'un engouement général.

Exploiter un tel thème, très

politiquement, socialement et culturellement à la mode, pourrait assurément relancer la production baieriveraine.

Le momentum est là avec la célébration prochaine du 175<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée des « Vingt-et-Un ».

Souhaitons que nos actuels créateurs aient autant d'imagination que leurs prédécesseurs et qu'ils sachent inventer un spectacle au goût du jour, digne de la proverbiale fierté saguenéenne.

Éric Tremblay  
Professeur de philosophie  
Cégep de Chicoutimi

RÉAGISSEZ À  
L'ACTUALITÉ !



Votre opinion est importante  
Faites nous part de vos commentaires  
[redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

Poursuite de 900 000 \$ contre Charest

# Bellemare fait monter les enchères

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC - Marc Bellemare riposte à Jean Charest avec une contre-poursuite de 900 000 \$.

Déposée jeudi au Palais de justice de Québec, la poursuite au civil intentée par M. Bellemare constitue une réponse musclée à celle déposée contre lui par le premier ministre Charest, à titre de citoyen, en avril dernier.

Ainsi, M. Bellemare fait monter les enchères. Il réclame de M. Charest 900 000 \$, tandis que ce dernier fixait la barre à 700 000 \$.

Le document de 12 pages présenté à la Chambre civile de la Cour supérieure ne manque pas de piquant. M. Bellemare réclame notamment le rejet de la requête de Jean Charest, s'il s'avère que le prénom « Jean » ne figure pas sur l'acte de naissance du chef libéral.

« Le demandeur est inscrit comme avocat au Tableau de l'ordre sous le nom de John James Charest. Le défendeur demande le rejet de la requête (...) du demandeur s'il s'avère que l'acte de naissance du

demandeur stipule qu'il s'appelle John James et non Jean Charest », peut-on lire.

M. Bellemare fait valoir qu'il a subi des dommages importants depuis que Jean Charest a entamé des procédures contre lui et depuis qu'il a institué la commission Bastarache sur le processus de nomination des juges.

Devant la commission, M. Bellemare « a été mitraillé de questions et d'insinuations sur sa vie personnelle et professionnelle par les représentants du demandeur dans le seul et unique objectif de porter irrémédiablement atteinte à sa réputation, à son intégrité et à sa crédibilité », souligne le document.

L'avocat de M. Bellemare, Me Jean-François Bertrand, allègue par ailleurs que la poursuite de M. Charest vise à le « bâillonner » et à intimider son client. En ce sens, il s'agit, selon lui, d'une poursuite abusive, une poursuite dite bâillon.

Qui plus est, la requête mentionne que Jean Charest a lui-même « commencé les hostilités » en accusant M. Bellemare de mentir sur les présumées irrégularités dans le finance-



Marc Bellemare consulte un document en compagnie de l'un de ses avocats, Me Rénauld Beaudry, pendant une pause à la commission Bastarache.

(Archives PC)

ment du Parti libéral du Québec et dans le processus de nomination des juges.

En réparation pour les préjudices financiers et moraux qu'il dit avoir subis, M. Bellemare réclame de Jean Charest la somme totale de 900 000 \$, soit 400 000 \$ à titre de dommages

moraux et atteinte à la réputation; 300 000 \$ à titre punitif et 200 000 \$ pour les dépenses.

La poursuite en dommages de M. Charest faisait suite aux propos jugés diffamatoires tenus par l'ex-ministre de la Justice, qui avait prétendu avoir informé M. Charest d'un

trafic d'influence dans le choix des juges.

Plus précisément, M. Bellemare avait piqué au vif le premier ministre en affirmant publiquement avoir informé M. Charest qu'il subissait des pressions de la part de collecteurs de fonds de Parti libéral du Québec (PLQ), qui lui dictaient qui nommer à la magistrature.

Le premier ministre Charest avait réagi aux allégations de M. Bellemare en mettant sur pied la commission Bastarache, qui étudie le processus de nomination des juges, et en déposant une poursuite personnelle en dommages contre son ancien ministre.

M. Charest n'a pas voulu commenter les derniers développements, mais son avocat, Me André Ryan, a indiqué brièvement qu'il avait pris connaissance du document déposé au Palais de justice de Québec par Me Bellemare et qu'il allait « l'étudier en détail ».

Le geste de M. Bellemare ne l'a pas surpris, puisque l'ex-ministre avait dit dans le passé qu'il riposterait à la poursuite du premier ministre. □

Golfe du Mexique

## Une autre plateforme pétrolière explose

ASSOCIATED PRESS

NOUVELLE-ORLÉANS - Une plateforme pétrolière a explosé et s'est enflammée jeudi

au large des côtes de la Louisiane, le second accident du genre en cinq mois dans le golfe du Mexique. Mais cette fois-ci, il n'y a pas eu de victime ni de déverse-

ment de pétrole, selon la Garde côtière.

La Garde côtière avait dans un premier temps rapporté la présence d'une traînée de pétrole de 1,6 kilomètre de long par 30 mètres de large qui avait commencé à se former près du lieu de l'explosion, à environ 320 km de la plateforme à l'origine de la pire marée noire de l'histoire des États-Unis. Mais quelques heures plus tard, une porte-parole de la Garde côtière, Cheri Benleasau, a affirmé que les spécialistes n'avaient trouvé aucune trace de déversement.

L'entreprise propriétaire de la plateforme, Mariner Energy, établie au Texas, ne connaissait pas dans l'immédiat la cause de l'explosion.

Le gouverneur de la Louisiane, Bobby Jindal, a affirmé que l'entreprise lui avait dit que l'incendie s'était déclaré dans une centaine de barils de pétrole léger condensé, mais les responsables ne savent pas encore ce qui a déclenché les flammes.

Des photos du lieu de l'explosion ont montré au moins cinq navires autour de la plateforme. Trois d'entre eux projetaient des trombes d'eau sur la machinerie. Une légère fumée pouvait être aperçue flottant au-dessus des eaux du golfe. L'incendie a été éteint en fin d'après-midi.

La plateforme de Mariner Energy, qui est ancrée à 105



Les 13 travailleurs de la plateforme ont été retrouvés dans la mer, où ils avaient sauté après avoir enfilé des combinaisons de survie.

(Photo AP)

mètres de profondeur, est considérée comme une plateforme en eaux peu profondes. En comparaison, la plateforme Deepwater Horizon, à l'origine de la marée noire de BP, est située à 1500 mètres de profondeur.

La plateforme Mariner Energy produit quelque 220 000 litres de pétrole et 25 000 mètres cubes de gaz par jour, selon des informations du ministère de la Sécurité intérieure obtenues par l'Associated Press. Elle peut stocker 15 900 litres de pétrole.

Le secrétaire de presse de la Maison-Blanche, Robert Gibbs, a affirmé que l'équipement nécessaire était prêt à être déployé en cas de pollution de l'eau.

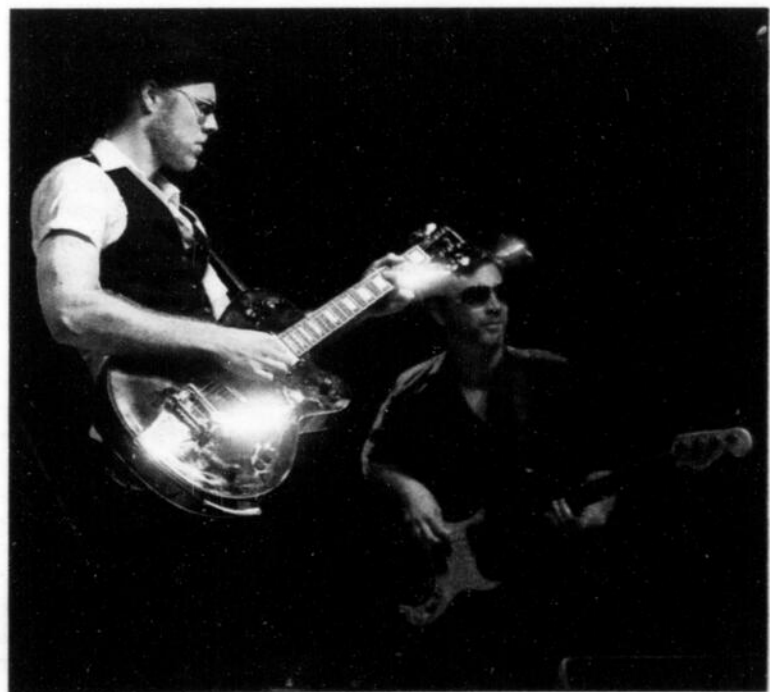
Les 13 employés de la plateforme accidentée ont été retrouvés dans la mer, où ils avaient sauté après avoir enfilé des combinaisons de survie, a précisé John Edwards, porte-parole de

la Garde côtière. Tous les travailleurs ont été secourus par un bateau et conduits sur une plateforme située à proximité. Ils ont ensuite été évacués par les airs vers un hôpital pour subir des examens. □



La plateforme appartient à la compagnie Mariner Energy.

(Photo AP)



// SACRÉ BLUES

Les activités de Sacré Blues ont débuté en grand, hier soir, à Alma. C'est l'auteur-compositeur-interprète Paul Cargnello qui a ouvert le bal sur la scène de la rue Collard. Les quelques centaines de spectateurs ont pu apprécier les succès de son nouvel album « La course des loups ». Le public a pu entendre ses compositions à saveur reggae, rythm & blues et punk rock des années 70. Ce soir, ce sont Andrée Dupré et Jean Millaire qui fouleront la scène du Sacré Blues. L'événement se poursuit jusqu'à dimanche.

(Photo Stévan Tremblay)



Anastasia, Kylla, Joève, Magalie, Judith et Nathalie sont les candidates retenues pour l'édition 2010 d'Occupation double.

(Photo La Presse)

Occupation double, version 2010

## La belle, la prude et le truand

### LA PRESSE

Assister au dévoilement des candidats d'Occupation double, c'est exactement comme découvrir l'identité des nouveaux personnages qui débarquent dans un soap déjà en ondes. Qui incarnera cette année la vilaine qui menacera ses colocataires avec un fer plat hyper brûlant? Qui brisera le cœur des filles en les couvrant de mensonges dégoulinants?

Chose certaine, trois des nouvelles célibataires de la télé-réalité canon de TVA portent déjà des noms dignes des Feux de l'amour, soit Anastasia, Joève et Kylla. Pour le reste, faudra patienter jusqu'au dimanche 26 septembre, après Le banquier, pour savoir qui joueront les Guillaume et Marie-Ève de 2010.

**Lors d'un point de presse où les verres remplis de rouge et de blanc tintaient à 11 heures le matin, TVA a baladé ses nouveaux spécimens devant la presse spécialisée avant de les expédier à Whistler, en Colombie-Britannique, où ils vivront de beaux rapprochements dans les maisons les plus luxueuses jamais habitées dans l'histoire d'Occupation double.**

Lors d'un point de presse où les verres remplis de rouge et de blanc tintaient à 11 heures le matin, TVA a baladé ses nouveaux spécimens devant la presse spécialisée avant de les expédier à Whistler, en Colombie-Britannique, où ils vivront de beaux rapprochements dans les maisons les plus luxueuses jamais habitées dans l'histoire d'Occupation double.

Chez les filles, c'est Nathalie, 25 ans, une conseillère chirurgicale originaire de Bathurst au Nouveau-Brunswick, qui a été la plus charmante avec les journalistes coincés sur un pouf inconfortable de l'hôtel W, au centre-ville de Montréal. Son accent est adorable.

La nouvelle Maripier semble être Judith, 23 ans, diplômée en administration de Montréal, qui confiait ne pas aimer « les douchebags qui portent des t-shirts avec col en V ». Mettons qu'elle a peut-être mal choisi son endroit pour chasser le mâle, celle-là. Quand l'animateur Pierre-Yves Lord la surprend pour lui annoncer sa sélection à OD, Judith lâche, dans sa vidéo de présentation: « J'ai même pas de soutien-gorge ».

Anastasia, 20 ans, étudiante en actuariat de Québec, a grandi en Moldavie où son cousin officiait dans le groupe O-Zone, qui a popularisé l'infâme ritournelle Dragostea Din Tei. Sa famille a immigré ici il y a sept ans et la grande brune ne parlait pas un seul mot de français. Ah oui, Anastasia, qui roule tous ses R, travaille aussi comme barmaid.

D'origine libanaise, Magalie, 25 ans, de Montréal, ressemble à un croisement entre Nicole Scherzinger des Pussycat Dolls et de la starlette Kim Kardashian. Elle joue aux échecs. Son papa, très strict, n'est pas très chaud à l'idée de voir sa fille jouer à la bouteille devant 1,8 million de téléspectateurs. On peut le comprendre.

Les doyennes du groupe sont Kylla, 28 ans, de Sainte-Julie, et Joève, 27 ans, de Saint-Bruno. Le 4-5-0 est dans la place! Joueuse de poker, Kylla travaille comme conceptrice-rédactrice publicitaire, tandis que Joève est chargée de projet. Et enduisez vos lèvres de baume sucré messieurs, car Joève a affirmé: « Je vais frencher à Whistler, c'est sûr ». C'est clair, non?

Questionnée sur les qualités recherchées chez un amoureux, les participantes — toutes brunes, soit dit en passant, il n'y a pas de blonde — en ont énuméré un chapelet: grand, beau, mature, fidèle (!), déterminé, drôle, curieux, attentionné, simple, qui met ses culottes, qui a une colonne, etc. Bonne chance mesdames.

### Les gars, un secret

Chez les dix gars repêchés, que la production nous a interdit de prendre en photo, question de garder leur identité secrète jusqu'au tapis rouge, l'âge varie entre 20 et 31 ans. Bien sûr, il y a un pompier, un barman et un menuisier dans la troupe, mais aussi un étudiant au MBA, un maître en architecture, un estimateur en rénovation de toitures et un directeur des ventes d'un magasin de sports.

Nous ne connaissons pas leurs noms. Et nous n'avons pas pu « les interviewer ». Ils ont posé pour les photographes et puis zou, bye-bye les souliers à bouts pointus.

C'est toujours fascinant de constater à quel point ces gens choisis pour la télé-réalité savent exactement comment se placer devant une caméra. Comme s'ils attendaient ce moment magique depuis des lunes. Comme s'ils s'étaient pratiqués devant leur miroir pendant des heures et des heures. Et comme s'ils croyaient dur comme fer que ce bref passage à la télé allait leur ouvrir toutes grandes les portes du show-business. □

Bataille de titans en vue

## Apple TV menace le câble

### LA PRESSE

Le nouvel Apple TV, cette innocente petite boîte noire de 5 cm de côté, est-il un engin mortel pour les câblodistributeurs canadiens? « Il est très clair, après la présentation de mercredi, qu'Apple veut devenir un acteur important sur le marché de la câblodistribution », a constaté Troy Crandall, analyste en télécommunications chez MacDougall, MacDougall & MacTier.

Le petit dispositif, qui fait le lien entre l'internet, les divers appareils sans fil Apple et le téléviseur domestique, permet de visionner des films ou des émissions de télé à la carte.

Aux États-Unis, outre les films déjà disponibles sur iTunes, il donne accès désormais au catalogue du distributeur de DVD en ligne Netflix et à des émissions que certains réseaux ont diffusées la veille.

Pour l'instant, et c'est là le défaut de la cuirasse d'Apple TV au Canada, aucune entente pour la distribution d'émissions de télé n'est conclue ou prévue.

Cependant, aussitôt qu'Apple aura conclu des ententes avec quelques télédiffuseurs canadiens, la donne pourrait changer du tout au tout.

Déjà, la concurrence bande ses muscles. Le 19 juillet dernier, Netflix a annoncé son arrivée prochaine au Canada avec des services en ligne en anglais, et des services en français à venir plus tard. Le locuteur de dvd par la poste Zip.ca a des projets semblables.

Google prépare sa propre révolution télévisuelle. « Ils veulent faire de YouTube une plateforme légale où les gens pourront aller regarder du contenu en continu, explique Anthony Hémond. La pression va être de plus en plus forte sur les câblodistributeurs et la réglementation en radiodiffusion. »

Pour l'instant, les géants canadiens ne semblent pas trembler dans leurs bottes. Si Vidéotron a refusé tout commentaire sur Apple TV, Rogers « s'engage à offrir un portfolio complet de divertissements disponibles en tout temps sur toutes ses plateformes », a commenté son porte-parole, Sébastien Bouchard.

De son côté, Bell compare l'offre d'Apple TV à sa Télé en ligne... mais « payant et à la carte », a fait valoir la porte-parole Marie-Ève Francoeur.

Le visionnement de film avec Apple TV constitue une menace nettement plus directe et immédiate à la vidéo sur demande des distributeurs.

« Les revenus de vidéos sur demande sont extrêmement intéressants pour les câblodistributeurs, observe Anthony Hémond. Ils ne vont certainement se laisser faire par l'arrivée d'Apple TV. Par contre, ils ont un avantage: ce sont eux qui fournissent le tuyau, donc la bande passante que vous utilisez. » Si le client du câblodistributeur excède le plafond mensuel de téléchargement, il doit payer un supplément. Bref, les câbles continuent à contrôler le robinet. Bataille de titans et de gros sous en vue. □

Agression sexuelle sur une adolescente

# Un Jonquiérois reconnaît sa culpabilité

SERGE LEMELIN  
slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Un Jonquiérois de 48 ans, Alain Munger, a reconnu sa culpabilité à une accusation d'agression sexuelle sur une adolescente entre avril 2005 et février 2008. Sa sentence sera prononcée le 19 novembre prochain au Palais de justice de Chicoutimi après une évaluation sexologique

et un rapport du service de probation.

L'homme demeure en liberté sur engagement à la condition de ne pas communiquer avec la victime.

En acceptant de plaider coupable, l'agresseur a fait savoir par son avocat, Me Julien Boulianne qu'il ne reconnaissait pas avoir commis tous les gestes que la victime lui reproche. Des éclaircissements seront offerts

au juge qui aura à prononcer la sentence. La divergence de point

de vue ne concerne que certaines parties du corps de la victime

qu'Alain Munger certifie n'avoir jamais touchées. □

## Sécurité renforcée au parlement

QUÉBEC (PC) - Les mesures de sécurité ont été renforcées jeudi à l'Assemblée nationale à Québec.

Il s'agit cependant d'une mesure préventive appliquée à la suite d'un appel inquiétant reçu

auprès du Service de police de la Ville de Québec (SPVQ). Le citoyen en question a rapporté qu'un individu menaçant s'est présenté avec sa voiture, jeudi matin, à la Fontaine de Tourny, située devant l'Assemblée natio-

nale. Il aurait alors menacé verbalement de tirer les personnes à l'intérieur du parlement, selon le témoignage recueilli.

Le suspect n'a pas été retracé, et les propos du témoin devaient être validés par la SQ. □

**SAMEDI ET DIMANCHE  
4 ET 5 SEPTEMBRE**

**ÉCONOMISEZ  
10%  
AVEC TOUT ACHAT  
DE 100 \$  
ET PLUS**

La modération  
a bien meilleur goût.

**Educ** **alcohol**

**18+**

Titulaires de permis, agences de la SAQ, comptoirs Vin en vrac et SAQ Dépôt exclus. L'offre Economiser 10% avec tout achat de 100\$ et plus est en vigueur les samedi 4 et dimanche 5 septembre 2010 seulement et s'applique uniquement aux produits offerts en succursale, à l'exception des cartes-cadeaux SAQ, des cartes de dégustation et des bons-cadeaux « Les Connaisseurs », ainsi qu'aux produits commandés par l'entremise du service des commandes privées et de ceux en vente dans le catalogue Courrier vinicole. Promotion également offerte dans SAQ CORTI. Achats non cumulatifs. Aucune mise de côté n'est acceptée. 18 ans et plus.

PRENEZ GOÛT  
À NOS CONSEILS



# RÉGION EN AFFAIRES



## // COUPE DE RUBAN

Lors de l'inauguration du Centre de formation et de transfert technologique sur les pratiques forestières, la tradition de la coupe du ruban a été remplacée par une planche de bois torréfié que le député Denis Trottier et le président de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets, Rémi Rousseau ont été invités à couper à l'aide d'une égoïne. Le moment a bien fait rire les 300 convives présents.

(Courtoisie)



## // INAUGURATION

Le nouveau Marché BoniChoix est maintenant ouvert à Hébertville. L'inauguration a été faite la semaine dernière, en présence de la population ainsi que tous les employés.

(Photo Gimmy Desbiens)



## // CORAMH

Le tournoi de golf annuel au profit de CORAMH a permis d'amasser 30 000\$. Sur la photo, de gauche à droite, on retrouve Jacques Rondeau, Monique Simard, Michel Bélec, Annie Chamberland, Michel Laprise, Sophie Girard, directrice de CORAMH, Paul Pomerleau, Gaston Rathé, président du comité organisateur, Michel Tremblay, président d'honneur et René Lavoie. Absents sur la photo: Carl Dumas, Isabelle Gauthier, Martine Langevin, vice-présidente d'honneur et Jean-Marc Crevier, vice-président d'honneur.

(Courtoisie)



## // NOUVELLE PHARMACIE

Une nouvelle pharmacie Proxim vient d'ouvrir ses portes dans l'immeuble de Place Sorensen, au 2367 rue Mathias, à Jonquière. Sylvie Gagnon, pharmacienne-proprétaire avec plus de 20 ans d'expérience dans le domaine, vous invite à la nouvelle succursale où vous retrouverez un service personnalisé et la livraison gratuite.

(Courtoisie)

## VOS JOURNAUX PRÉFÉRÉS SUR VOTRE ORDINATEUR

Les mêmes pages, les mêmes cahiers et les mêmes publicités directement sur votre écran.  
Tout le contenu intégral, chaque jour, où que vous soyez.



**2 SEMAINES D'ESSAI GRATUIT**

LeQuotidienSurMonOrdi.ca  
Après la période d'essai **SEULEMENT 2\$/mois** pour les abonnés version papier.  
LeProgresDimancheSurMonOrdi.ca  
Après la période d'essai **SEULEMENT 1 \$/mois** pour les abonnés version papier.

**LeQuotidien**  
Le journal de l'information régionale



2314345

Élections possibles à la présidence de la FTQ

# Le congrès de Saint-Félicien prend toute son importance

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

JONQUIÈRE — L'éventualité d'une élection à la présidence de la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec, le 3 décembre prochain à Montréal, intéresse les dirigeants syndicaux de la région qui ne manqueront pas de prendre position, le cas échéant.

« Il est trop tôt pour se prononcer parce qu'on ne sait pas

encore s'il y aura des élections. Michel Arseneault (le président actuel) a déjà fait son annonce, mais l'autre (le secrétaire général René Roy), dont on a parlé depuis quelques semaines, n'a pas encore annoncé sa décision », a indiqué hier le président du Conseil régional FTQ Saguenay-Lac-Saint-Jean, Yvan Tremblay.

## Processus critiqué

Le président régional et plusieurs délégués de la région s'étaient montrés critiques à l'égard du processus électoral, au dernier congrès de la FTQ en 2007. Michel Arseneault, un représentant des Métallurgistes unis d'Amérique (Métallos), avait été choisi sans opposition après qu'un autre candidat potentiel ait décliné.

Le président du Conseil régional FTQ Haut du Lac-Saint-Jean/Chibougamau-Chapais, Michel Routhier, est tout aussi discret pour le moment. Routhier, un représentant du Syndicat des communications, de l'énergie et du papier (SCEP) de la scierie

de Girardville, croit que ceux qui voudront se prononcer le feront dès qu'une lutte sera devenue officielle au sein de la centrale québécoise.

« Il est trop tôt pour se prononcer parce qu'on ne sait pas encore s'il y aura des élections. »

- Yvan Tremblay

Il est cependant sceptique sur l'effet des mots d'ordre lancés aux congressistes qui voteront à scrutin secret. « Quand il y a des élections, les gens mettent leur X où ils veulent bien. On le voit dans les sondages et les élections. Les gens disent bien ce qu'ils veulent, mais on s'aperçoit en ouvrant les boîtes que celui pour lequel personne ne voulait voter se retrouve élu ! Les mots d'ordre, ça vaut ce que ça vaut. Ce n'est pas significatif. »

## Particularités

Les deux conseils du travail de la région présentent

des particularités. Ainsi, les Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA), majoritaires chez Rio Tinto Alcan, étaient parmi les plus critiques en 2007 et ils ont une forte influence au Saguenay. Les métallos prédominent à Chicougamau et en forêt, de même que le SCEP dans les scieries, majoritaire dans le Haut-du-lac.

Peu importe les positions des partisans des deux candidats éventuels, les deux présidents régionaux ont invité Michel Arseneault et René Roy à leur congrès à Saint-Félicien les 14 et 15 septembre. Ce sera l'occasion pour les deux hommes de prendre la température de l'eau avant le congrès national qui débutera au cours de la dernière semaine de novembre.

Une élection à plus d'un candidat à la présidence de la FTQ est un événement. La dernière remonte à l'élection en instance restreinte de Louis Laberge en 1964. □



Michel Arseneault

(Archives La Presse)



René Roy

(Archives La Presse)



Michel Routhier, président du Conseil régional FTQ Haut du Lac-Saint-Jean/Chibougamau-Chapais.

(Archives Le Quotidien)

## DENTUROLOGISTE

Un beau sourire est une façon peu coûteuse d'améliorer son apparence



Jean-Yves Bouchard DENTUROLOGISTE  
413, Racine, Chicoutimi - 545-1099

2270166



## LE JARDIN URBAIN

FRUITERIE



WWW.LEJARDINURBAIN.COM

MAINTENANT OUVERT  
À CHICOUTIMI



Le Jardin Urbain vous offre un nouveau concept dans l'achat de vos fruits et légumes frais!

- Bar à noix • Fruits et légumes de la région
- Produits laitiers et pain frais
- Cafés, thés, tisanes • Fruits et légumes exotiques, fruits en coupes, plateaux de dégustation et paniers de fruits sur demande... et tellement plus!
- Et bientôt les épices du monde!

Informez-vous sur la carte privilège!

Un moyen efficace de profiter d'un

**rabais de 15%**

sur les fruits et légumes frais

VENEZ GOÛTER LA DIFFÉRENCE!

764, rue Alma, Chicoutimi Tél.: 418.602.1363

2323966

DÈS  
D  
E  
M  
A  
I  
N

LE RETOUR DE  
NOTRE PROMOTION  
AUTOMNALE

«Affichez vos couleurs»

LeQuotidien

PLUS DE

**3000\$** EN PRIX

CORNEAU CANTIN

231714

Auditorium Dufour et Diffusion Saguenay

# Québec promet un appui sans faille



La ministre Christine St-Pierre reconnaît que les règles obligent Québec à revoir le processus d'attribution de son aide en vue d'une reconstruction de l'Auditorium Dufour, mais il n'est pas question de repartir à zéro, assure-t-elle. « Ça devrait aller assez rapidement. Je suis assez confiante parce que le promoteur connaît son dossier. »

(Archives)

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

LA BAIE — Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, peut compter sur l'appui du gouvernement du Québec dans deux dossiers qui lui tiennent à cœur, soit ceux de l'Auditorium Dufour de Chicoutimi et de Diffusion Saguenay. C'est ce qu'a confirmé la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec, Christine Saint-Pierre, lors de son passage à La Baie.

La ministre Christine Saint-Pierre peut déjà annoncer que Diffusion Saguenay obtiendra le statut de diffuseur majeur. Sans égard au fait que la faillite présumée du Théâtre du Saguenay est contestée par maints acteurs de la scène culturelle, elle soutient que le moment est venu de regrouper les forces des uns et des autres.

S'agissant de la salle de spectacles, elle reconnaît que les règles obligent l'administration provinciale à revoir le processus d'attribution de son aide en vue d'une reconstruction. Toutefois, il n'est pas question de repartir à zéro. « Ça devrait aller assez rapidement, a-t-elle affirmé hier. Je suis assez confiante parce que le promoteur connaît son dossier. »

En attendant, la ministre peut déjà annoncer que Diffusion Saguenay obtiendra le statut de diffuseur majeur. Sans égard au fait que la faillite présumée du Théâtre du Saguenay est contestée par maints acteurs de la scène culturelle, elle soutient que le moment est venu de regrouper les forces des uns et des autres.

Il y avait toutefois quelque chose d'ironique dans sa description du statut de diffuseur majeur que détenait, jusqu'à tout récemment, le Théâtre du Saguenay. Alors que Jean Tremblay en a minimisé la portée il y a quelques jours, lors du dévoilement de la programmation de Diffusion Saguenay, Christine Saint-Pierre lui prête beaucoup de crédit.

« C'est un titre important qui donne une enveloppe (budgétaire) plus importante. Il confère également une certaine notoriété au diffuseur. Ça montre qu'il est important », a-t-elle énoncé.

## Les grands spectacles

À propos des grands spectacles, par ailleurs, Christine Saint-Pierre a promptement rappelé que c'est le ministère du Tourisme qui veille à leur financement. Comme tout le monde, elle réalise que cette formule est en perte de vitesse, un phénomène dont la dernière manifestation fut la performance décevante des « Aventures d'un Flo ».

« On fait notre possible pour atteindre le déficit zéro. Donc, il n'est pas question de mettre de l'argent neuf », a répondu la ministre au cours d'un point de presse. Présent à ses côtés, son collègue du comté de Dubuc, Serge Simard, s'est montré plus candide. Lui aussi voit se manifester une tendance à la baisse pour les grands spectacles, mais il s'interroge sur la concurrence.

« Dans l'ensemble du Québec, il y a des difficultés. Il y aurait une analyse à faire au sujet de la promotion. En même temps, je dois dire qu'il y a des préoccupations chez les ministres régionaux. Dans nos régions, on se le fait dire. On va en parler prochainement », a mentionné Serge Simard en faisant allusion à l'effet attractif des spectacles gratuits présentés, entre autres, à Québec et Montréal. □

**PRIX GÉMEAUX DU PUBLIC**

**Desjardins**

**VOTEZ**  
pour votre série préférée  
des 25 dernières années ...

**Vous pourriez gagner  
un voyage** pour deux personnes  
au Mexique en formule tout-inclus  
au **Grand Palladium Riviera Resort & Spa**,  
avec **Vacances Sunwing**.

Avec la participation de **LeQuotidien**

**PRIX GÉMEAUX**  
animée par Véronique Cloutier  
le dimanche 19 septembre 19 h 30

Veuillez cocher votre série préférée

- |                                             |                                                             |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <input type="radio"/> 4 et demi             | <input type="radio"/> Le temps d'une paix                   |
| <input type="radio"/> Annie et ses hommes   | <input type="radio"/> Les Filles de Caleb                   |
| <input type="radio"/> Avec un grand A       | <input type="radio"/> Les Grands procès                     |
| <input type="radio"/> Blanche               | <input type="radio"/> Les Hauts et les bas de Sophie Paquin |
| <input type="radio"/> Bombardier            | <input type="radio"/> Les invincibles                       |
| <input type="radio"/> Chartrand et Simone   | <input type="radio"/> Les Lavigreur                         |
| <input type="radio"/> Cher Olivier          | <input type="radio"/> Les Parent                            |
| <input type="radio"/> Cormoran              | <input type="radio"/> Minuit le soir                        |
| <input type="radio"/> Des dames de coeur    | <input type="radio"/> Moi et l'autre                        |
| <input type="radio"/> Fortier               | <input type="radio"/> Montréal P.Q.                         |
| <input type="radio"/> François en série     | <input type="radio"/> Omertà                                |
| <input type="radio"/> Grande Ourse          | <input type="radio"/> Poivre et sel                         |
| <input type="radio"/> Jamais deux sans toi  | <input type="radio"/> Rock                                  |
| <input type="radio"/> L'héritage            | <input type="radio"/> Rumeurs                               |
| <input type="radio"/> La petite vie         | <input type="radio"/> Scoop                                 |
| <input type="radio"/> La vie, la vie        | <input type="radio"/> Sous le signe du lion                 |
| <input type="radio"/> Lance et Compte       | <input type="radio"/> Sous un ciel variable                 |
| <input type="radio"/> Le monde de Charlotte | <input type="radio"/> Un gars une fille                     |

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone (rés.) : \_\_\_\_\_ Téléphone (travail) : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

☐ Cochez si vous désirez recevoir des offres promotionnelles de Le Quotidien

Remplissez et postez à : Concours Prix Géméaux du public Société  
Radio-Canada, C.P. 11007, Succursale Centre-Ville Montréal, QC H3C 4T9

Les coupons doivent être reçus au plus tard le 5 septembre 2010. Tirage le lundi 21 septembre 2010.  
Aucun achat requis. Concours ouvert aux résidents canadiens majeurs. Règlement du concours  
disponible à [www.radio-canada.ca/gemeaux](http://www.radio-canada.ca/gemeaux).



TÉLÉVISION

LeQuotidien



TÉLÉVISION | INTERNET | NOUVEAUX MÉDIAS



Desjardins



sunwing.ca

GRAND PALLADIUM  
RIVIERA RESORT & SPA

2277818

Expositions permanentes à renouveler

# Quatre musées se partageront 1,5 M \$



Daniel Côté

dcote@lequotidien.com

LA BAIE - Quatre musées de la région pourront renouveler leur exposition permanente grâce à des subventions attribuées par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec. Il s'agit du Musée du Fjord de La Baie, de La Pulperie de Chicoutimi, du Musée Sir-William-Price de Jonquière et de l'Odyssée des bâtisseurs d'Alma, qui se partageront la somme de 1,5 million \$.

C'est la ministre Christine Saint-Pierre qui a procédé à l'annonce officielle hier après-midi, à la faveur d'une rencontre de presse tenue au Musée du Fjord. Même la directrice de cette institution, Guylaine Simard, n'avait été mise au parfum que tardivement. Il faut dire que l'annonce se voulait globale, puisqu'elle portait sur

les 23 expositions permanentes dont Québec favorisera le renouvellement.

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean est la région la plus favorisée cette année, si on fait fi des 2,5 millions dont hériteront les musées de Montréal. Même Québec fait figure de parent pauvre avec une récolte de 430 000 \$, mais il faut savoir que le Musée de la civilisation, l'un de ses gros joueurs, avait vu son projet sélectionné en 2009.

« C'est une annonce très importante parce que nos institutions muséales ont besoin d'un coup de pouce. (...) Cinq ou sept ans, c'est le maximum pour une exposition permanente », a commenté Christine Saint-Pierre. Elle a également souligné qu'à l'échelle du Québec, les musées ont reçu 12 millions de visiteurs en 2009. Ceci représente une hausse de 5 % par rapport à l'année précédente.

« Ça veut dire que nos musées sont attrayants et comme ils sont bien répartis sur le territoire, ça renforce le sentiment

d'appartenance », fait observer la ministre. Dans tout le Québec, c'est une enveloppe de 6,8 millions \$ qui a été dégagée en faveur des expositions permanentes. La sélection des projets a été effectuée par un jury.

Une contribution appréciée L'aide de 300 000 \$ versée à l'Odyssée des bâtisseurs lui permettra de monter une exposition portant un titre ingénieux : « Au-delà de l'eau ». À Jonquière, par ailleurs, le Centre d'histoire Sir-William-Price pourra remplacer « La dynastie Price », son exposition permanente qui roule depuis... 1997.

« La nouvelle exposition, « L'histoire, c'est moi », abordera l'histoire des Price sous l'angle des travailleurs. Elle sera prête en juin 2011 et ça va faire du bien, puisqu'on vient de rouvrir le parc Price et que les travaux seront bientôt complétés au centre-ville. En plus, 2012 sera l'année du centenaire à Kénogami », souligne le directeur Yvon Dupéré, qui a reçu une subvention de 218 000 \$.

Son collègue de La Pulperie,



Accompagnée de son collègue, le député-ministre Serge Simard, la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec, Christine Saint-Pierre, a annoncé le versement d'une aide de 1,5 million à quatre musées de la région.

(Photo Jeannot Lévesque)

Rémi Lavoie, avait aussi de bonnes raisons de sourire. Tout comme le Musée du Fjord, il a hérité d'une somme de 500 000 \$ qui sera canalisée vers l'Espace Villeneuve. À compter du mois de juin, on y présentera « La liberté d'un homme », une exposition permanente aménagée dans le voisinage de la maison-musée d'Arthur Villeneuve.

« On va ajouter des objets et montrer la vie du peintre, au-delà de sa maison. Il y aura des tableaux, des artefacts. Le concept est assez dense et fera appel aux nouvelles technologies », précise le directeur général adjoint. En incluant la contribution du musée, le budget dont disposera son équipe totalisera 670 000 \$. □

« Un vieux pays neuf au confluent des trois mondes »

## Le Musée du Fjord rendra hommage à Gérard Bouchard

LA BAIE (DC) - La directrice du Musée du Fjord de La Baie, Guylaine Simard, a interrompu ses vacances pour assister à la conférence de presse tenue hier après-midi, à l'intérieur de son institution. Elle n'a pas regretté cette décision, surtout lorsque la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, Christine Saint-Pierre, lui a accordé une subvention de 500 000 \$.

Cette enveloppe permettra de remplacer « Jarnigoine », qui tient lieu d'exposition per-

manente depuis cinq ans. En lieu et place, le musée proposera « Un vieux pays neuf au confluent des trois mondes », une exposition centrée sur les travaux du chercheur saguenéen Gérard Bouchard.

« L'objectif consiste à faire comprendre ses recherches sur l'histoire sociale du Saguenay-Lac-Saint-Jean. On abordera le projet Balsac, ainsi que l'épidémiologie et la génétique », raconte Guylaine Simard.

Gérard Bouchard a donné son accord au projet et déjà,

des rencontres ont eu lieu entre son équipe et celle du musée.

« J'ai été l'une de ses étudiantes. C'est un homme exceptionnel », lance Guylaine Simard, qui réalise que ce chantier est ambitieux. Elle disposera d'un budget de 700 000 \$ pour rendre accessible l'oeuvre de toute une vie, un défi qui cadre bien avec la vocation scientifique de l'institution baieriveraine.

On pourra voir le fruit de cette démarche en février 2012. □

Vieux couvent de Saint-Prime

## Bloodshot Bill ouvre la saison

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-PRIME - La saison de spectacles du Vieux couvent de Saint-Prime débute en force ce soir avec le phénoménal Bloodshot Bill, un homme-orchestre faisant exploser la musique rockabilly. Dès 21 h, vous pourrez entendre, mais surtout voir ce musicien déjanté à l'énergie électrisante.

« C'est un véritable météorite du rock'n'roll, chantant, criant,

crachant, jouant de la guitare et de la batterie tout à la fois, Bloodshot Bill est un lonesome cowboy qui écume les bars et salles de spectacles depuis une douzaine d'années au Canada, aux États-Unis et en Europe », mentionne le relationniste du Vieux couvent, Steeve Larouche.

Infatigable, ce Montréalais donne en moyenne 250 concerts par an en moyenne dans des dizaines de pays.

La gang du Vieux couvent n'a

pas encore fait connaître les autres artistes qui prendront l'affiche cet automne.

Par contre, le festival de musique Coup de grâce initié l'an dernier va revenir à Saint-Prime cette année, après un succès retentissant. Une conférence de presse aura lieu bientôt pour dévoiler la programmation. Des rumeurs laissent entendre que Radio Radio, The Sadies, We are wolves et Fred Fortin seront de la programmation. À suivre... □

**Vivez l'expérience!**

Achetez vos billets au [www.auditoriumalma.net](http://www.auditoriumalma.net)

avec vous depuis 37 ans

PROGRAMMATION 2010 2011

VILLE D'ALMA

Auditorium d'Alma

**Points de vente**

Tabagie Gai-Lon-La  
(Galerias Lac-Saint-Jean)

Tabagie Dequen  
(Boulevard de Quen Nord)

RéserveTech  
[www.reserveTech.net](http://www.reserveTech.net)  
418 545 3330  
1 877 545 3330

[www.auditoriumalma.net](http://www.auditoriumalma.net)  
418 669 5135  
850, rue Bégin Sud, Alma

2315035

## CINÉ-TÉLÉ

## VENDREDI 2 SEPTEMBRE 2010

## 8h30 VIE MISS TEXAS (DERN. DE 2)

(5)(Miss Texas) All. 2005. Drame sentimental de Ute Wieland avec Natalia Wörner, Robert Seeliger, Ben Cardinal. Une journaliste allemande faisant un reportage-photo au Texas tombe amoureuse d'un cow-boy marié et père d'une fillette.

## 09h00 TVA LE GENDARME SE MARIE

(4)(Gendarme se marie, Le) Fr. 1968. Comédie de Jean Girault avec Louis de Funès, Claude Gensac, Michel Galabru. Un gendarme a le coup de foudre pour la veuve d'un colonel de gendarmerie.

## 11h00 ARTV EMMA (TÈRE DE 4)

(0)(Emma) G.-B. 2009. Comédie sentimentale de Jim O'Hanlon avec Romola Garai, Jonny Lee Miller, Louise Dylan. Au XIX<sup>e</sup> siècle, une jeune Anglaise célibataire prend plaisir à se mêler de la vie sentimentale de son entourage.

## 13h00 VIE AUX COULEURS DE L'ARC-EN-CIEL

(0)(Zauber des Regenbogens, Der) All. 2006. Drame sentimental de Dagmar Damek avec Sandra Speichert, Erol Sander, Pierre Besson. Enceinte de son amant, marié et père de famille, une architecte berlinoise se rend en Irlande pour réfléchir à son avenir.

## 13h30 SRC SUBWAY

(4)(Subway) Fr. 1985. Drame policier de Luc Besson avec Christophe Lambert, Isabelle Adjani, Michel Galabru. Poursuivi par les hommes de main d'un affairiste malhonnête, un jeune marginal se réfugie dans les couloirs interdits du métro.

## 4h00 V ROMAN NOIR

(0)(Mystery Woman) É.-U. 2003. Comédie policière de Walter Klenhard avec Kellie Martin, Amy Locane, Robert Wagner. L'héritière d'une librairie enquête sur l'apparent suicide d'un écrivain qu'elle a invité pour le lancement de son plus récent livre.

## 14h30 ARTV SABAH

(4)(Sabah) Can. 2005. Comédie dramatique de Ruba Nadda avec Arsinée Khanjian, Shawn Doyle, Fadia

Nadda. À Toronto, une femme d'origine syrienne tente de cacher à sa famille très conservatrice son idylle avec un Canadien non-musulman.

## 19h00 SRC BIENVENUE CHEZ LES CH'TIS

(4)(Bienvenue chez les Ch'tis) Fr. 2008. Comédie de Dany Boon avec Kad Merad, Dany Boon, Zoé Félix. Un cadre du service postal rêvant d'être promu dans un bureau de la Côte d'Azur se voit plutôt muté dans une petite ville du Pas-de-Calais.

## 20h00 V L'AMOUR ALLER-RETOUR

(5)(Amour aller-retour, L') Fr. 2008. Comédie sentimentale de Éric Civanian avec Garou, Ingrid Mareski, Audrey Fleurot. Pour des raisons juridiques, une chroniqueuse parisienne est contrainte par son éditeur à aller rendre visite à son ancien amant québécois.

## 21h00 TQC LES VIKINGS

(3)(Vikings, The) É.-U. 1958. Aventures de Richard Fleischer avec Kirk Douglas, Tony Curtis, Janet Leigh. Un chef viking a sans le savoir son demi-frère comme principal adversaire.

## 23h00 TQC MARIE-JO ET SES DEUX AMOURS

(4)(Marie-Jo et ses deux amours) Fr. 2002. Mélodrame de Robert Guédiguian avec Ariane Ascaride, Jean-Pierre Darroussin, Gérard Meylan. À Marseille, une ambulancière quadragénaire est tiraillée entre son mari et son amant.

## 23h15 TVA LA CLÉ DES SECRETS

(5)(Skeleton Key, The) É.-U. 2005. Drame d'horreur de John Dahl avec Kate Hudson, Gena Rowlands, John Hurt. En Louisiane, une infirmière découvre des traces de magie noire dans la demeure décrépite de son patient paralysé et muet.

## 00h00 VIE AUX COULEURS DE L'ARC-EN-CIEL

(0)(Zauber des Regenbogens, Der) All. 2006. Drame sentimental de Dagmar Damek avec Sandra Speichert, Erol Sander, Pierre Besson. Enceinte de son amant, marié et père de famille, une architecte berlinoise se rend en Irlande pour réfléchir à son avenir.

## HOROSCOPE

## Vendredi 3 septembre 2010

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Passant en face de Pluton et au carré de votre opposition Jupiter-Saturne, la Lune en Cancer peut apporter sa part d'instabilité. Et compte tenu de l'imprévisibilité qui le caractérise, cet aspect ne se manifestera pas nécessairement dans les secteurs que l'on croit les plus vulnérables. Bien que la prévention soit une alternative judicieuse, c'est votre capacité d'adaptation qui garantira le meilleur en ce vendredi.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Tandis que le fou regrette, le sage s'organise. À partir d'un autre Signe de Terre, la Vierge, la «rencontre» du Soleil et de Mercure vous encourage à prendre les précautions nécessaires pour améliorer la qualité de vos résultats. Sur le plan personnel, une personne que vous considérez méthodique et à la limite un peu trop stricte peut vous rendre un précieux service.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** La «rencontre» Mars-Vénus dans un autre Signe d'Air favorise le domaine des unions et associations. Et ceci ne s'applique pas exclusivement aux relations personnelles, il peut aussi s'agir de partenariat d'affaires. Si vous planifiez bien vos manœuvres, vous devriez être capable de faire d'une pierre deux coups. Quelqu'un souhaite que vous lui accordiez davantage d'attention. Regardez autour de vous...

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Vu que la Lune en Cancer s'oppose à Pluton en Capricorne, le climat de ce vendredi risque de ressembler à un crescendo qui pourrait se solder par un véritable feu d'artifice. Qu'il s'agisse d'un rendez-vous intime ou d'une fête en société, l'ambiance devrait vous mettre le sourire aux lèvres. Gardez-vous toutefois d'avoir les yeux plus gros que le ventre.

**Lion (23 juillet au 22 août):** Tant que l'on n'a pas visité deux centres, on ne peut pas savoir lequel est le meilleur. Les aspects planétaires vous encouragent à rechercher un maximum d'informations avant de prendre position. Le cas échéant, les autres croiront que vous parlez au travers de votre chapeau. L'effort que vous consentez à fournir pour acquiescer une plus grande souplesse d'esprit ne déplaiera à personne.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** La conjonction Soleil-Mercure en Vierge peut vous confier de nouvelles responsabilités, et bien que celles-ci soient valorisantes, elle risquent de surcharger votre emploi du temps. Il faudra donc peut-être renoncer à certains petits plaisirs afin de vous consacrer pleinement à ces obligations. Une nouvelle tâche pourrait vous procurer bien plus de joie et de satisfaction que vous ne l'imaginez.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** L'opposition Lune-Pluton qui s'effectue au carré de Saturne en Balance risque de vous donner envie de provoquer un changement, peut-être au point de faire table rase d'une situation. Compte tenu du climat astral, les transformations subites risquent d'être de mauvais augure. Il est préférable d'encaisser le statu quo un peu plus longtemps, histoire de vous donner le temps de mûrir votre plan d'action.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Le climat apporté par la Lune en Cancer va de paire avec vos aspirations et intensifie votre sentiment d'appartenance à un groupe ou milieu. Vous êtes capable de percevoir un souci récent avec davantage de philosophie, de manière à en minimiser la gravité. Ce n'est pas le temps de vous comporter avec retenue. Exprimez les idées qui vous trottent dans la tête et faites des propositions.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Celui qui sait ne parle pas forcément, celui qui parle ne sait pas forcément. Fiez-vous à votre jugement pour faire la part des choses relativement à tout ce que les gens racontent. Avec une conjonction Soleil-Mercure en Vierge, la vérité risque de ne pas être facile à déceler ou du moins de ne pas sauter aux yeux. Faites confiance à ce que vous savez, même si on essaye de vous remettre en question.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** En plus de s'opposer à Pluton, la Lune en Cancer passe au carré de Saturne en Balance et de Jupiter en Bélier. Concrètement, il peut s'agir de pressions inverses et de forces égales qui s'affrontent dans un bras de fer. Et l'incertitude relative à son issue peut vous contraindre à laisser un projet en plan momentanément. Une réponse longuement attendue risque de ne pas parvenir avant demain.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** L'enthousiasme démesuré que manifeste un proche à l'endroit d'un nouvel élément dans sa vie peut vous impatienter, ou vous insécuriser. La meilleure chose à faire serait de faire appel à la tolérance et d'essayer de partager sa joie, tout en évitant de verser de l'huile sur le feu. Cet engouement pourrait s'estomper plus rapidement si vous n'y présentez pas d'opposition.

**Poissons (19 février au 20 mars):** La «rencontre» du Soleil et de Mercure en Vierge, votre Signe complémentaire, peut apporter des transformations importantes dans une relation ou dans votre perception de celle-ci. Une facilité à exprimer vos états d'âmes peut vous soulager, apportant un profond sentiment de libération. En bout de ligne, c'est dans la communication que tout se passe aujourd'hui.

## VENDREDI À LA TÉLÉ

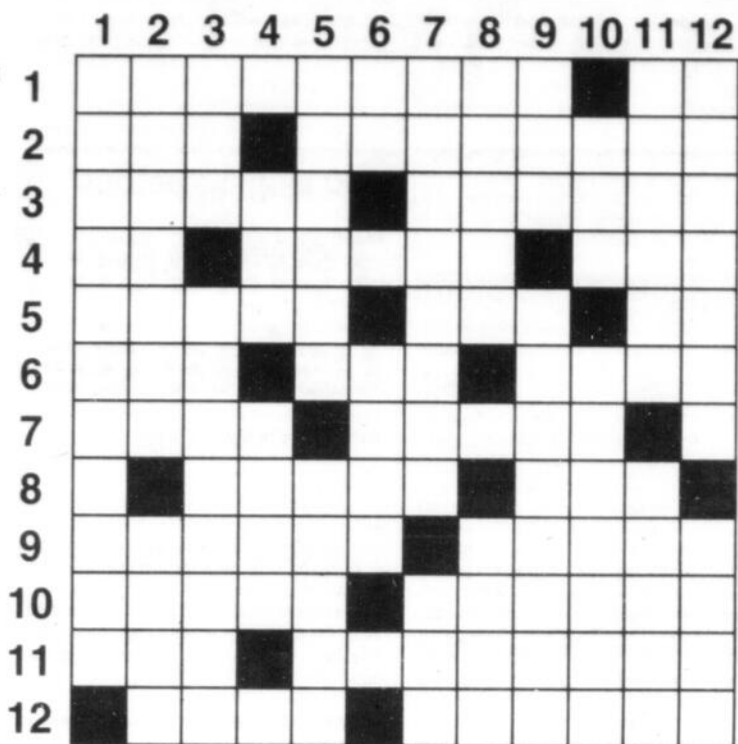
\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 3 septembre | 8h00                           | 8h30                                                | 9h00              | 9h30                | 10h00                             | 10h30                     | 11h00              | 11h30                      | 12h00                         | 12h30                                                           | 13h00              | 13h30              | 14h00                                                    | 14h30                     | 15h00                | 15h30             | 16h00          | 16h30              | 17h00          | 17h30             |
|-------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------|---------------------|-----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------|-------------------|----------------|--------------------|----------------|-------------------|
| CKTV        | Téléjournal 72222              | Des kiwis et des hommes 770715                      |                   |                     | Pyramide 80338                    | Squelettes 91357          | Ricardo 73864      | Le Téléjournal Midi 419593 | Bons baisers de France 680154 | SUBWAY (1985) avec Christopher Lambert, Isabelle Adjani. 546845 |                    |                    |                                                          |                           | A COMMUNIQUER 949319 |                   |                |                    | Synchro 26357  |                   |
| V           | (6h30) Le show du matin 167715 | L'EXTRA 182777                                      |                   |                     | La cantine 724777                 |                           | Famille 2.0 737241 |                            | Infopublicité 456864          |                                                                 | G. dans 913574     |                    | ROMAN NOIR (2003) avec Robert Wagner, Amy Locane. 122135 |                           |                      | Simpson 348086    | Simpson 337970 | De zéro 616999     | G. dans 328222 |                   |
| CJPM        | (5h30) Salut, bonjour! 242406  | LE GENDARME SE MARIE (1968) Louis De Funes. 5916375 |                   |                     | (45) Road Runner                  | Annie et ses hommes 84951 |                    | Nouvelles 93135            | TVA en direct.com 772628      | Shopping TVA 773357                                             |                    | Infopublicité 6852 |                                                          | Les feux de l'amour 94777 |                      | Top modèles 62852 |                | TVA Nouvelles 4222 |                |                   |
| TQc         | Mélodious 50086                | Cornemuse 59357                                     | Bob le bricoleur  | Thomas T rain 70338 | Dragon 91319                      | Anatole 39593             | Dr Dog 44338       | Marsupilami 45067          | Tactik 20845                  | Tactik 74154                                                    | Lucky Luke         | Garfield 73425     | Pour l'Histoire 92048                                    | CodeC-hasten              | Prudence 65222       | Dr Dog 84357      | Zobo-omafoo    | Cornemuse 38680    | Toc toc 64593  |                   |
| VOX         | Communiqués                    | Boulevard 44425                                     | Mise à jour 35777 | Coups de coeur      | Mêlez-vous de vos affaires! 28951 |                           | Vues sur courts    | Voir GRAND                 | L'objectif 48241              | Mise à jour 69222                                               | Communiqués 821222 |                    |                                                          |                           |                      | 4 minutes         |                | L'objectif 75609   | Place au maire | Mise à jour 59661 |

| 3 SEPTEMBRE | 18h00                                                          | 18h30                         | 19h00                                                                        | 19h30                                                                               | 20h00                                                                                                           | 20h30                   | 21h00                                                                                  | 21h30                                                     | 22h00                                                                            | 22h30                                                                              | 23h00                                                       | 23h30                          | 00h00                   |                       |
|-------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------|-----------------------|
| CKTV        | Le Téléjournal 19241                                           |                               | BIENVENUE CHEZ LES CH'TIS (2008) avec Kad Merad, Dany Boon, Zoe Felix. 56749 |                                                                                     |                                                                                                                 |                         | Zone doc / Terre d'accueil... 30 ans plus tard 72721                                   |                                                           | Téléjournal 1541222                                                              | (45) Nouvelles sports 51054816                                                     | Des kiwis et des hommes 367425                              |                                |                         |                       |
| V           | Atomes crochus 325135                                          | Un souper parfait 349715      | Journal d'un vampire / Mystic Falls 127680                                   |                                                                                     | L'AMOUR ALLER-RETOUR (2008) avec Ingrid Mareski, Anudrey Fleurot, Garou. 114116                                 |                         |                                                                                        | Un gars le soir 287661                                    | Dumont 360 203609                                                                | Poker After Dark 725406                                                            |                                                             | Call TV 791013                 |                         |                       |
| CJPM        | TVA Nouvelles 1241                                             | Sucré salé 2593               | Vidéos incr. 5951                                                            | VLOG 8777                                                                           | Le négociateur / No Man's Land 36241                                                                            |                         | Toute la vérité / Sacrifice 23777                                                      | TVA Nouvelles 2907425                                     | (45) Sucré salé 6249680                                                          | (15) LA CLÉ DES SECRETS (2005) avec Gena Rowlands, John Hurt, Kate Hudson. 3622357 |                                                             |                                |                         |                       |
| TQc         | Kaboom! / Leif 61406                                           | Tactik 85086                  | Tactik 25116                                                                 | Toute une famille! 74970                                                            | Curieux Bégin / Pot-luck chez Christian 65319                                                                   |                         | LES VIKINGS (1958) avec Tony Curtis, Janet Leigh, Kirk Douglas. 2920319                |                                                           |                                                                                  |                                                                                    | (05) MARIE-JO ET SES 2 AMOURS (2002) Gérard Meylan. 6354864 |                                |                         |                       |
| TV5         | (17h50) QuestChamp                                             | Le Journal de France 2 574574 | École pilotes chasse / Du rêve à la réalité 385777                           |                                                                                     | Faut pas rêver - On découvre le Grand Ouest canadien qui fait encore rêver les pionniers du XXIe siècle. 398241 |                         |                                                                                        | Club social / Le 'coming out' des Anglos de Québec 384048 |                                                                                  | TV5 le journal/ J. Afrique                                                         | (35) Pékin Express 4: La route des dragons 94430628         |                                |                         |                       |
| CANAL D     | Grand rire Québec / Steeve Diamond Partie 1 de 2 6844390       |                               | Homicides / L'affaire Donald Duval 1771574                                   |                                                                                     | Un tueur si proche / Last Call (Massimo Giusto) 1780222                                                         |                         | Autopsie / Amitié malsaine/ Coup de filet 1700086                                      |                                                           | Gangland / Guerre raciale 1770845                                                |                                                                                    | Ondes de choc 5837785                                       | Webdreams 8693568              |                         |                       |
| RDI         | RDI monde 7460154                                              | RDI économie 7451406          | 24 heures en 60 minutes 7054048                                              |                                                                                     | Alimentation / La révolution du goût 7063796                                                                    |                         | Le Téléjournal RDI 7043932                                                             |                                                           | RDI économie 9248512                                                             | Le National 9224932                                                                | Téléjournal 1761628                                         | (45) Nouvelles sports 37270574 | 24 heures en 60 1535297 |                       |
| RDS         | Info Sports 395067                                             | Sports 30 386319              | Avant-match (D) 674086                                                       | LCF Football / Lions de la Colombie-Britannique c. Alouettes de Montréal (D) 302932 |                                                                                                                 |                         |                                                                                        |                                                           |                                                                                  | Sports 30 935154                                                                   | FIT Tennis - US Open 143680                                 |                                |                         |                       |
| VIE         | Desserts de Patrice 8245999                                    | Cuisinez Louis 8229951        | Décore ta vie 7135406                                                        | Airolidi pour une sortie / Julie et Alexandra 4013222                               |                                                                                                                 |                         | César, l'homme qui parle aux chiens / Tobi, Riley 2552593                              |                                                           | Bye-Bye Maison 5981116                                                           | Idées 5990864                                                                      | Chéri, choisis 4011113                                      |                                | AUX COULEURS ...        |                       |
| SERIES+     | C.S.I.: Les experts / Prendre le taureau par les cornes 981048 |                               | Sans laisser de trace / La fuite 478999                                      |                                                                                     | C.S.I.: Les experts / Garde des corps 454319                                                                    |                         | Sans laisser de trace / Un deuil impossible 467883                                     |                                                           | L.A.: Enquêtes prioritaires / Au nom de la famille 460970                        |                                                                                    | Bones / Les messagers 353241                                |                                | Le rêve de Diana 870100 |                       |
| Z           | Painkiller Jane / Lauren Gray 983406                           |                               | Les tripeux 298680                                                           | Jobs de bras 920777                                                                 | Sales Jobs / Biologiste des milieux souterrains 456777                                                          |                         | Péril en haute mer / Striking Out 469241                                               |                                                           | Chasseurs de fantômes / Deux Tango 479628                                        |                                                                                    | Surnaturel / Premiers pas vers l'enfer 362999               |                                | Poker Head's Up 952758  |                       |
| HISTORIA    | Convois: Atlantique / La chasse est ouverte 1806951            |                               | À vos marteaux / Encoignure 1083338                                          |                                                                                     | Dans le secret des villes 1092086                                                                               |                         | NCIS enquêtes spéciales / En plein vol 1072222                                         |                                                           | LES SAISONS DU COEUR (1984) avec Lindsay Crouse, Ed Harris, Sally Field. 3080777 |                                                                                    |                                                             |                                |                         |                       |
| ÉVASION     | Bouffe en cavale / Fraises et tomates 40135                    |                               | Le temps d'un week-end 54241                                                 |                                                                                     | Guide restos VOIR / Catherine Trudeau 30661                                                                     |                         | Hell's Kitchen 50425                                                                   |                                                           | Glam City: Exploration nocturne / Tel Aviv 53512                                 |                                                                                    | North Shore / Soirée de gala 50609                          |                                | Hell's Kitchen 836384   |                       |
| CBJET       | (17h00) CBC News 58796                                         | Coronation Street 3067        | Wheel of Fortune 7965                                                        | Jeopardy! 2951                                                                      | Ron James Show 6135                                                                                             | Rick Mercer Report 8970 | Republic of Doyle / The Pen Is Mightier Than the Doyle 87951                           |                                                           | CBC News: The National 9085864                                                   |                                                                                    | (55) CBC News: Late 95852932 / (05) The Hour 14213796       |                                | Ghost 42636             |                       |
| TSN         | (13h00) FIT Tennis - Omnium des Etats-Unis (D) 4019796         |                               | CFL Pre-game (D) 214680                                                      | LCF Football / Lions de la Colombie-Britannique c. Alouettes de Montréal (D) 481932 |                                                                                                                 |                         |                                                                                        |                                                           |                                                                                  | SportsCentre 883512                                                                |                                                             | 30 for 30 249636               |                         |                       |
| SPNET       | Connected With Prime Time Sports 68951                         |                               | LMB Baseball / Brewers de Milwaukee c. Phillies de Philadelphie (D) 503970   |                                                                                     |                                                                                                                 |                         |                                                                                        | Sportsnet Connected 55390                                 |                                                                                  | Prime Time Sports 90338                                                            |                                                             | The Ultimate Fighter 11704     |                         |                       |
| ARTV        | Cormoran 739574                                                |                               | Comme par magie 856680                                                       | Voulez-vous danser? 572116                                                          | Les Touilleurs / Les tapas espagnoles 396883                                                                    |                         | C'est juste de la TV 383319                                                            |                                                           | La Grande Bataille 132113                                                        | Les grandes entrevues / André Sauvé 410680                                         |                                                             |                                |                         | Mange ta ville 144181 |
| VOX         | Mémoire de Proulx 56574                                        | Bar à Victor 70154            | 4 minutes topo 43512                                                         | JeffyPOP 76338                                                                      | BoxeRock 83715                                                                                                  |                         | UCI Vélo de montagne - Championnats du monde de trial 4X masculin et féminin (D) 53574 |                                                           |                                                                                  | BoxeRock 29680                                                                     |                                                             | Mémoire de Proulx 71013        |                         |                       |

## HORIZONTALEMENT

1. Qui désoriente en changeant les habitudes - Six faces.
2. Du maïs - Occasions.
3. Dans le chocolat - Scénario.
4. Commence par un réveillon - Crier comme certains bovins - A été composé pour deux voix.
5. Installer - S'étend depuis le chœur jusqu'au narthex - Thulium.
6. Plus dans le coup - Sans attendre que le soleil monte - Hasard.
7. Pas à lui - Exercice scolaire.
8. En poudre - Prénom de la maîtresse d'Hitler.
9. Petites crêpes - Avoir très chaud.
10. Il fleurit en mai - Pour enrouler du fil.
11. Mère du genre humain - Pénétré de part en part.
12. Se trouver - Mets fin à.



MC2797

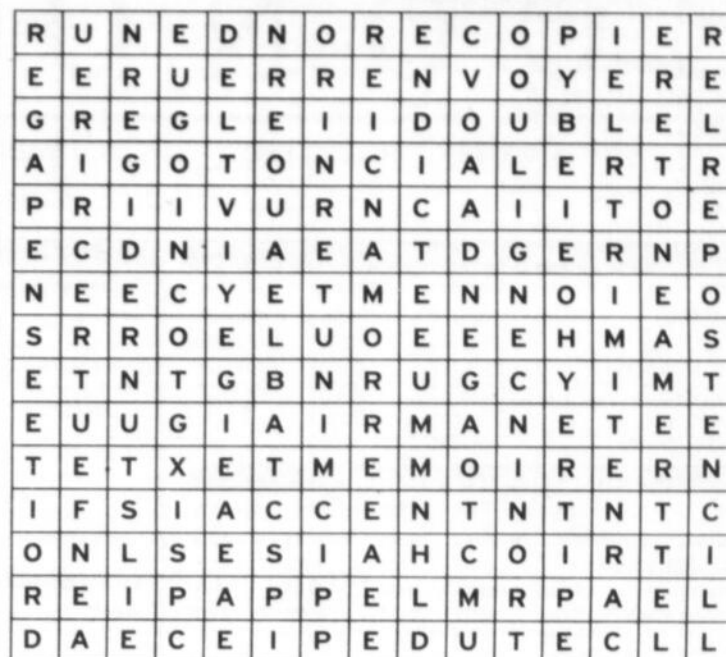
## VERTICALEMENT

1. Cabriolet.
2. Bien dans sa peau - Enregistré devant public.
3. Outil de mineur - Dispositif contraceptif.
4. Rendue par celui qui meurt - Roman de Zola écrit en 1880.
5. Lait fermenté - Suivie par l'enquêteur.
6. Du verbe savoir - Supprimés.
7. Liqueur alcoolique toxique très en vogue à la fin du XIXe siècle - Université.
8. Substance riche en calcaire - Réservoir.
9. Peut se faire avec un pistolet - Supérieures.
10. Se garnit au printemps - Tiges de commande.
11. Membre d'une assemblée - Mis de niveau.
12. Partie du tube digestif - Trompées.

## Solution du no 2796



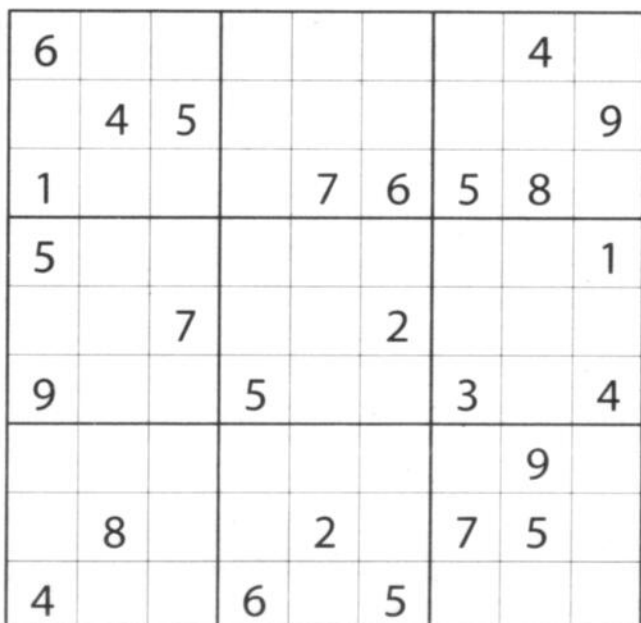
## ECRITURE - Un mot de 8 lettres



|         |         |          |           |
|---------|---------|----------|-----------|
| ACCENT  | EDITER  | MINUTER  | RENOI     |
| AGENDA  | ENCRE   | MOT      | ROMANCIER |
| AIGU    | ENVOYER | NOM      | RONDE     |
| ANONYME | EPITRE  | NOTER    | RUNE      |
| APPEL   | ERREUR  | ONCIALE  | STENCIL   |
| BEC     | ESSAI   | PAGE     | TABEAU    |
| CARNET  | ETUDE   | PAPIER   | TENEUR    |
| CHAISE  | FEUTRE  | PENSEE   | TEXTE     |
| CRAYON  | GOMME   | PERLE    | TITRE     |
| DELIE   | LETTRE  | PIECE    | TREMA     |
| DICTEE  | LIGNE   | POSTE    |           |
| DOUBLE  | LIRE    | RECOPIER |           |
| DROITE  | MACHINE | REDIGER  |           |
| ECRIRE  | MEMOIRE | REGLE    |           |

Solution du dernier problème : PAILLE

No 2507



Niveau de difficulté : MOYEN

1774

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 1773

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | 9 | 7 | 4 | 2 | 8 | 3 | 1 | 5 |
| 2 | 1 | 4 | 5 | 3 | 6 | 7 | 9 | 8 |
| 8 | 3 | 5 | 1 | 7 | 9 | 2 | 4 | 6 |
| 4 | 7 | 3 | 9 | 6 | 1 | 8 | 5 | 2 |
| 1 | 6 | 8 | 2 | 5 | 3 | 9 | 7 | 4 |
| 9 | 5 | 2 | 8 | 4 | 7 | 6 | 3 | 1 |
| 7 | 8 | 6 | 3 | 1 | 4 | 5 | 2 | 9 |
| 3 | 2 | 1 | 6 | 9 | 5 | 4 | 8 | 7 |
| 5 | 4 | 9 | 7 | 8 | 2 | 1 | 6 | 3 |

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

## PEANUT



## BEN



## BORIS



# ÉCONOMIE

OR

1317.09 -  
(once \$ can)

DOLLAR

94.92  
(cents US)

EURO

1.2821  
(\$ can)

ARGENT

21.37  
(once \$ can)

PÉTROLE

77.75  
(baril \$ can)

## PRINCIPAUX INDICES

| Nom             | Fermeture   | Variation | Volume    |
|-----------------|-------------|-----------|-----------|
| S&P/TSX 60      | 706.04 \$   | 6.75 \$   | 112080537 |
| S&P/TSX 300     | 12111.10 \$ | 107.31 \$ | 215058498 |
| S&P/TSX VENTURE | 1531.23 \$  | 13.60 \$  | 140301602 |
| DOW JONES       | 10320.10 \$ | 50.63 \$  | 149931903 |
| NASDAQ/USA      | 2200.01 \$  | 23.17 \$  | 0         |
| NASDAQ/Canada   | 566.20 \$   | 4.10 \$   | 0         |

## TITRES VEDETTE À TORONTO

| Nom                        | Symbole | Haut      | Bas       | Fermeture | Variation |
|----------------------------|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Encana Corp.               | ECA     | 29.86 \$  | 29.44 \$  | 29.70 \$  | 0.09 \$   |
| AbitibiBowater Inc.        | ABH     | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 0.00 \$   |
| Barrick Gold Corp.         | ABX     | 48.11 \$  | 47.04 \$  | 47.61 \$  | -0.09 \$  |
| ACE Aviation Holdings      | ACE.B   | 10.43 \$  | 10.27 \$  | 10.43 \$  | 0.08 \$   |
| Arc Energie                | AET.UN  | 20.37 \$  | 20.00 \$  | 20.29 \$  | 0.24 \$   |
| Alimentation Couche-Tard   | ATD.B   | 23.92 \$  | 23.55 \$  | 23.88 \$  | 0.08 \$   |
| Research in Motion         | RIM     | 46.89 \$  | 46.06 \$  | 46.50 \$  | 0.02 \$   |
| Bombardier CL A            | BBD.A   | 4.74 \$   | 4.60 \$   | 4.73 \$   | 0.14 \$   |
| Bombardier Inc.            | BBD.B   | 4.75 \$   | 4.58 \$   | 4.75 \$   | 0.15 \$   |
| BCE Inc.                   | BCE     | 33.00 \$  | 32.77 \$  | 32.95 \$  | 0.10 \$   |
| Bennett Environmental Inc. | BEV     | 1.92 \$   | 1.83 \$   | 1.88 \$   | 0.02 \$   |
| Bank of Montreal           | BMO     | 59.48 \$  | 58.90 \$  | 59.30 \$  | 0.61 \$   |
| Bank of Nova Scotia        | BNS     | 52.34 \$  | 51.41 \$  | 52.21 \$  | 0.96 \$   |
| CAE Inc.                   | CAE     | 10.25 \$  | 10.13 \$  | 10.25 \$  | 0.04 \$   |
| Groupe Canam Inc.          | CAM     | 7.44 \$   | 7.26 \$   | 7.40 \$   | 0.00 \$   |
| Cascades Inc.              | CAS     | 6.63 \$   | 6.44 \$   | 6.49 \$   | 0.03 \$   |
| Cogeco Cable Inc.          | CCA     | 36.40 \$  | 36.01 \$  | 36.39 \$  | -0.06 \$  |
| Campbell Res.              | CCH.H   | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 0.00 \$   |
| Canfor                     | CFP     | 8.35 \$   | 8.22 \$   | 8.35 \$   | 0.05 \$   |
| CIBC                       | CM      | 73.91 \$  | 73.62 \$  | 73.84 \$  | 0.21 \$   |
| Canadian Natural Res.      | CNQ     | 35.59 \$  | 34.93 \$  | 35.59 \$  | 0.49 \$   |
| CN Railway Company         | CNR     | 67.03 \$  | 66.17 \$  | 66.86 \$  | 0.57 \$   |
| Canadian Oil Sands         | COS.UN  | 26.16 \$  | 25.71 \$  | 25.77 \$  | 0.06 \$   |
| Canadian Pacific Railway   | CP      | 64.77 \$  | 63.95 \$  | 64.62 \$  | 0.39 \$   |
| Canadian Tire              | CTC     | 64.51 \$  | 64.51 \$  | 64.51 \$  | -3.48 \$  |
| Canadian Western Bank      | CWB     | 25.49 \$  | 25.02 \$  | 25.25 \$  | 0.75 \$   |
| Domtar                     | UFS     | 68.79 \$  | 66.15 \$  | 68.47 \$  | 2.26 \$   |
| Emera                      | EMA     | 27.47 \$  | 26.91 \$  | 27.14 \$  | -0.23 \$  |
| Enerplus                   | ERF.UN  | 24.87 \$  | 24.50 \$  | 24.80 \$  | 0.24 \$   |
| CGI Group Inc.             | GIB.A   | 15.07 \$  | 14.56 \$  | 15.07 \$  | 0.53 \$   |
| Transcontinental Inc.      | TCL.A   | 12.67 \$  | 12.35 \$  | 12.57 \$  | 0.00 \$   |
| Great-West Lifeco          | GWO     | 25.11 \$  | 24.89 \$  | 25.03 \$  | -0.03 \$  |
| Gaz Métropolitain          | GZM.UN  | 16.88 \$  | 16.69 \$  | 16.77 \$  | -0.06 \$  |
| Industrial Alliance        | IAG     | 31.12 \$  | 30.55 \$  | 31.06 \$  | 0.51 \$   |
| Société financière IGM     | IGM     | 40.80 \$  | 40.17 \$  | 40.40 \$  | -0.40 \$  |
| Imperial Oil               | IMO     | 39.77 \$  | 39.42 \$  | 39.64 \$  | 0.09 \$   |
| Quebecor World             | IQW     | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 0.00 \$   |
| Cossette Com. Group        | KOS     | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 0.00 \$   |
| Loblaws Cos.               | L       | 44.24 \$  | 43.53 \$  | 43.90 \$  | 0.21 \$   |
| Laurentian Bank            | LB      | 47.43 \$  | 46.50 \$  | 46.70 \$  | -0.86 \$  |
| Manitoba Telecom           | MBT     | 27.68 \$  | 27.45 \$  | 27.68 \$  | 0.13 \$   |
| Maple Leaf Foods Inc.      | MFI     | 10.60 \$  | 10.48 \$  | 10.48 \$  | -0.02 \$  |
| Magna International        | MG.A    | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 83.04 \$  | 0.00 \$   |
| Metro Inc.                 | MRU.A   | 45.90 \$  | 45.26 \$  | 45.68 \$  | -0.24 \$  |
| National Bank              | NA      | 63.09 \$  | 62.36 \$  | 62.93 \$  | 0.65 \$   |
| Nova Chemicals Corp.       | NCX     | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 0.00 \$   |
| Nortel Networks            | NT      | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 0.00 \$   |
| Pro AMS                    | PAM.UN  | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 24.56 \$  | 0.00 \$   |
| Pepsi Bottling Group Inc.  | PBG     | 38.12 \$  | 36.04 \$  | 37.74 \$  | 1.27 \$   |
| Petro-Canada               | PCA     | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 0.00 \$   |
| Precision Drilling Corp.   | PD.UN   | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 7.67 \$   | 0.00 \$   |
| Jean Coutu Group           | PJC.A   | 8.83 \$   | 8.61 \$   | 8.72 \$   | -0.03 \$  |
| Potash Corp.               | POT     | 156.71 \$ | 153.61 \$ | 156.25 \$ | 2.35 \$   |
| Power Corp.                | POW     | 27.27 \$  | 26.93 \$  | 27.19 \$  | 0.08 \$   |
| Power Financial            | PWF     | 29.21 \$  | 28.84 \$  | 28.93 \$  | -0.12 \$  |
| Quebecor Inc.              | QBR.B   | 34.17 \$  | 32.55 \$  | 34.03 \$  | 1.03 \$   |
| Rogers Comm. Inc.          | RCLB    | 37.63 \$  | 37.25 \$  | 37.57 \$  | 0.42 \$   |
| Royal Bank                 | RY      | 52.48 \$  | 52.13 \$  | 52.30 \$  | 0.26 \$   |
| Saputo Inc.                | SAP     | 34.99 \$  | 34.45 \$  | 34.93 \$  | 0.41 \$   |
| Sears Canada               | SCC     | 22.90 \$  | 22.26 \$  | 22.71 \$  | -0.09 \$  |
| Fibretek Inc.              | FBK     | 1.03 \$   | 0.97 \$   | 0.98 \$   | -0.04 \$  |
| Shaw Communications        | SJR.B   | 22.39 \$  | 22.00 \$  | 22.32 \$  | 0.26 \$   |
| Sun Life financial         | SLF     | 26.55 \$  | 25.92 \$  | 26.55 \$  | 0.60 \$   |
| SNC-Lavalin                | SNC     | 51.35 \$  | 50.56 \$  | 51.11 \$  | 0.46 \$   |
| Superior Propane Inc. Fund | SPF.UN  | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 0.00 \$   |
| Suncor Energy Inc.         | SU      | 33.92 \$  | 33.51 \$  | 33.78 \$  | 0.05 \$   |
| Telus Corporation          | T       | 44.09 \$  | 43.61 \$  | 43.86 \$  | -0.05 \$  |
| Transalta Corporation      | TA      | 21.37 \$  | 21.26 \$  | 21.35 \$  | -0.01 \$  |
| Tembec                     | TMB     | 1.74 \$   | 1.69 \$   | 1.72 \$   | 0.02 \$   |
| TD Bank                    | TD      | 73.17 \$  | 72.08 \$  | 73.17 \$  | 1.05 \$   |
| Teck Cominco Corp.         | TCK.B   | 38.82 \$  | 37.41 \$  | 38.78 \$  | 1.14 \$   |
| Talisman Energy Inc.       | TLM     | 17.37 \$  | 17.15 \$  | 17.21 \$  | 0.08 \$   |
| Epcor Power                | EP.UN   | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 0.00 \$   | 0.00 \$   |
| Transcanada Pipe           | TRP     | 38.50 \$  | 37.98 \$  | 38.49 \$  | 0.48 \$   |
| Transat AT                 | TRZ.B   | 12.55 \$  | 12.25 \$  | 12.50 \$  | 0.24 \$   |
| Torstar Corp.              | TS.B    | 9.84 \$   | 9.66 \$   | 9.72 \$   | -0.02 \$  |
| Westcoast Industries       | WCS.A   | 6.10 \$   | 6.00 \$   | 6.00 \$   | -0.10 \$  |
| Weston George Ltd          | WN      | 83.41 \$  | 81.83 \$  | 82.39 \$  | -1.09 \$  |

## TORONTO

### Les titres les plus actifs

| Nom                | Symbole | Fermeture | Variation | Volume   |
|--------------------|---------|-----------|-----------|----------|
| Ishares s&p tsx 60 | XIU     | 17.77 \$  | 0.18 \$   | 11642382 |
| Kinross gold corp  | K       | 17.93 \$  | 0.34 \$   | 11167270 |
| Hb nymex ng bull   | HNU     | 4.03 \$   | 0.11 \$   | 10996113 |
| Manulife financial | MFC     | 12.86 \$  | 0.33 \$   | 9949937  |
| Mirabela nickel    | MNB     | 1.71 \$   | 0.12 \$   | 8762350  |
| Hudbay minerals    | HBM     | 15.35 \$  | -0.08 \$  | 5978303  |
| Lundin mining corp | LUN     | 4.58 \$   | 0.02 \$   | 5883832  |
| Hb nymex ng bear   | HND     | 8.72 \$   | -0.29 \$  | 5454370  |
| Bombardier inc     | BBD.B   | 4.75 \$   | 0.15 \$   | 5420976  |
| Eastern platinum   | ELR     | 1.22 \$   | 0.04 \$   | 4896418  |

### Les plus fortes hausses

| Nom                | Symbole | Fermeture | Variation | Volume  |
|--------------------|---------|-----------|-----------|---------|
| Electric financial | ELF     | 430.00 \$ | 7.00 \$   | 176     |
| Sic health         | SXC     | 85.17 \$  | 3.39 \$   | 103474  |
| Potash corp        | POT     | 156.25 \$ | 2.35 \$   | 1012464 |
| Domtar corp        | UFS     | 68.47 \$  | 2.26 \$   | 64189   |
| Harry winston      | HW      | 12.85 \$  | 2.10 \$   | 949548  |
| Teck cominco cl a  | TCK.A   | 39.73 \$  | 1.53 \$   | 4799    |

### Les plus fortes baisses

| Nom                | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|--------------------|---------|-----------|-----------|--------|
| Fairfax financial  | FFH     | 418.52 \$ | -3.57 \$  | 37229  |
| Canadian tire co   | CTC     | 64.51 \$  | -3.48 \$  | 100    |
| Ag growth intl inc | AFN     | 39.01 \$  | -1.44 \$  | 238491 |
| Weston george ltd  | WN      | 82.39 \$  | -1.09 \$  | 97620  |
| Niko resources ltd | NKO     | 103.00 \$ | -1.00 \$  | 157696 |
| Laurentian bank of | LB      | 46.70 \$  | -0.86 \$  | 71697  |

## NEW-YORK

### Les titres les plus actifs

| Nom              | Symbole | Fermeture | Variation | Volume    |
|------------------|---------|-----------|-----------|-----------|
| Citigroup        | C       | 3.88 \$   | 0.03 \$   | 473275967 |
| Standard & poors | SPY     | 109.47 \$ | 1.01 \$   | 155890757 |
| Bank of america  | BAC     | 13.28 \$  | 0.07 \$   | 154639062 |
| Burger king      | BKC     | 23.59 \$  | 4.73 \$   | 89980225  |
| Financial select | XLF     | 14.22 \$  | 0.14 \$   | 66702318  |
| General electric | GE      | 15.15 \$  | 0.14 \$   | 54263627  |
| Sprint nextel    | S       | 4.34 \$   | 0.20 \$   | 51125589  |
| Mariner energy   | ME      | 22.75 \$  | -0.60 \$  | 48889961  |
| Ishares msci     | EEM     | 41.54 \$  | 0.07 \$   | 47351803  |
| Ishares russell  | IWM     | 63.20 \$  | 0.69 \$   | 45808314  |

### Les plus fortes hausses

| Nom                | Symbole       | Fermeture | Variation | Volume |
|--------------------|---------------|-----------|-----------|--------|
| Integra group gdrs | ZVV           | 88.80 \$  | 44.40 \$  | 2600   |
| Biglari holdings   | BH            | 321.00 \$ | 22.20 \$  | 12447  |
| Nvr inc            | NVR           | 621.01 \$ | 14.60 \$  | 46128  |
| Washington post co | WPO           | 386.14 \$ | 9.90 \$   | 97706  |
| Pnc financial      | PNC.PR.D%2FCL | 90.00 \$  | 6.25 \$   | 800    |
| Bank of america    | BAC.PR.L      | 956.73 \$ | 5.73 \$   | 18945  |

### Les plus fortes baisses

| Nom                | Symbole  | Fermeture    | Variation  | Volume |
|--------------------|----------|--------------|------------|--------|
| Berkshire hathaway | BRK.A    | 121000.00 \$ | -300.00 \$ | 634    |
| Kronos worldwide   | KRO      | 31.49 \$     | -4.50 \$   | 31905  |
| Shinhan financial  | SHG      | 75.52 \$     | -3.88 \$   | 77701  |
| Consumers energy   | CMS.PR.B | 80.00 \$     | -3.50 \$   | 230    |
| Us bancorp         | USB.PR.A | 787.00 \$    | -3.00 \$   | 200    |
| Direxion daily     | SOXS     | 37.36 \$     | -2.53 \$   | 88349  |

## NASDAQ

### Les titres les plus actifs

| Nom               | Symbole | Fermeture | Variation | Volume    |
|-------------------|---------|-----------|-----------|-----------|
| Sirius xm radio   | SIRI    | 0.99 \$   | 0.01 \$   | 113308103 |
| Cisco systems     | CSCO    | 20.52 \$  | 0.26 \$   | 59400768  |
| Intel             | INTC    | 18.28 \$  | 0.14 \$   | 53145427  |
| Microsoft         | MSFT    | 23.94 \$  | 0.04 \$   | 48787206  |
| Powershares qqg   | QQQQ    | 45.26 \$  | 0.50 \$   | 41713799  |
| Brocade           | BRCD    | 5.60 \$   | 0.41 \$   | 35648008  |
| Dell              | DELL    | 12.36 \$  | 0.24 \$   | 26215977  |
| Micron tech       | MU      | 6.83 \$   | 0.10 \$   | 22904975  |
| Comcast a         | CMCSA   | 18.08 \$  | 0.14 \$   | 22109079  |
| Applied materials | AMAT    | 10.79 \$  | 0.08 \$   | 19584563  |

### Les plus fortes hausses

| Nom               | Symbole | Fermeture  | Variation | Volume  |
|-------------------|---------|------------|-----------|---------|
| Huntington        | HBANP   | 1042.00 \$ | 30.99 \$  | 213     |
| Cme group a       | CME     | 262.45 \$  | 6.17 \$   | 632991  |
| First solar       | FSLR    | 134.89 \$  | 4.72 \$   | 2173964 |
| Sycamore networks | SCMR    | 26.90 \$   | 4.68 \$   | 2584920 |
| Priceline.com     | PCLN    | 311.28 \$  | 4.44 \$   | 936873  |
| Heartware intl    | HTWR    | 70.85 \$   | 3.98 \$   | 79357   |

### Les plus fortes baisses

| Nom                | Symbole | Fermeture  | Variation | Volume |
|--------------------|---------|------------|-----------|--------|
| Mitsui adr         | MTSY    | 263.78 \$  | -5.28 \$  | 25362  |
| Mylan 1 1/4 %      | MYLNG   | 1023.75 \$ | -3.75 \$  | 595    |
| Emmis              | EMMSP   | 19.60 \$   | -3.30 \$  | 8100   |
| Proshares ultrapro | SQQQ    | 57.88 \$   | -1.93 \$  | 262066 |
| Constar intl       | CNST    | 3.99 \$    | -1.22 \$  | 20069  |
| Monro              | MNRO    | 42.00 \$   | -1.21 \$  | 257032 |

## 230 emplois perdus

# Tembec ferme son usine de Pine Falls

PRESSE CANADIENNE

TÉMISCAMING — La société forestière Tembec a annoncé jeudi la fermeture définitive de son usine de papier journal de Pine Falls, au Manitoba, une décision qui touchera quelque 230 emplois.

L'usine était inactive de façon indéfinie depuis le début d'un conflit de travail, le 1<sup>er</sup> septembre 2009, et Tembec (TSX: TMB) affirme avoir échoué dans sa tentative pour vendre l'installation.

Selon l'entreprise, les coûts d'exploitation de l'usine étaient élevés et, dans le contexte du déclin du marché du papier journal, il n'était pas possible de poursuivre ses activités.

Les employés touchés recevront l'indemnité de départ prévue dans la convention collective, a précisé Tembec dans un communiqué.

La fermeture de l'usine entraînera l'inscription d'une charge nette de 8 millions \$ dans les résultats du trimestre se terminant le 25 septembre.

L'action de Tembec a clôturé jeudi à 1,72 \$ à la Bourse de Toronto, en hausse de deux cents par rapport à la clôture de la veille. □

## Risque d'incendie

# Kia rappelle 35 000 Soul et Sorento

ASSOCIATED PRESS

WASHINGTON — Le constructeur automobile sud-coréen Kia rappelle 35 000 véhicules Soul et Sorento aux États-Unis pour régler un problème avec l'éclairage intérieur, qui présente un risque d'incendie.

Le rappel touche 24 000 véhicules Soul construits en 2010 et plus de 11 000 VUS Sorento construits en 2011.

Il n'a pas été immédiatement annoncé si des voitures écoulées au Canada étaient aussi concernées.

Kia a expliqué au gouvernement américain que certains fils qui se trouvent dans les portières avant de la Soul et dans les portières avant et arrière de la Sorento ont possiblement été mal soudés, ce qui pourrait provoquer un court-circuit.

Le constructeur affirme que le problème présente un risque d'incendie. Ni accidents ni blessures n'ont été signalés jusqu'ici.

Les propriétaires concernés seront informés plus tard ce mois-ci et le défaut sera réparé. □

## EN BREF

### 48 G \$ PAR ANNÉE EN PARIS MOBILES

(PC) — Un rapport publié jeudi par la firme britannique Juniper Research estime que les montants des paris effectués par l'intermédiaire d'un appareil mobile totaliseront 48 milliards \$ par année d'ici 2015.

L'étude portant sur les marchés des jeux de hasard sur appareils mobiles affirme que le service japonais IPAT est présentement celui qui enregistre la plupart des transactions sur la planète. La majorité des autres paris ont lieu sur le territoire britannique.

Toutefois, les analystes de Juniper Research prévoient que le nouveau service de loterie mobile

lancé par VODone propulsera la Chine en troisième place du palmarès des pays les plus actifs dans le secteur. Aux États-Unis, il n'existe pas encore de service de loterie mobile. Juniper Research indique que des modifications législatives toujours à l'étude pourraient ouvrir la porte à ce genre d'initiatives à moyen terme.

Le rapport note que même si Apple



# Les Petites Annonces...

C'est fait!

## 549-4444

LIGNE SANS FRAIS  
1 (800) 866-3658

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi  
8 h 30 à 16 h 30

CVENDU.ca

Le site des petites annonces du Quotidien

workopolis.com

LA PLUS IMPORTANTE SITE D'EMPLOI AU CANADA

cyberpresse.workopolis.com

### 100 Immeubles commerciaux

#### 101 Bâtiments commerciaux



A VENDRE ou à louer, Chicoutimi, bâtisses avec bureaux et pont roulant, 1670 boul. Renaud. Tél.: 418-818-1477.

#### 102 Blocs appartements

BLOC 4 logements, 15, 1re Avenue, Chapais. Demande réparations. Solage en ciment coulé. 10,000\$ négociable. Tél.: 418-545-9756.

CHICOUTIMI 404 rue Dréan, immeuble 4 logements: revenu 20,340\$, dépenses 6,900\$, prix: 185,000\$ négociable. Tél.: 418-590-8123.

#### 103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI rue Racine haut de la côte, 10 locaux disponibles, 200\$ à 400\$/mois, 3 mois gratuits, chauffé, éclairé, internet, salle d'attente, de conférence, dînette, location au mois. Tél.: 418-812-4374.

#### 104 Commerces à vendre

A HEBERTVILLE, grande maison 20 pièces, idéal pour professionnel(le), docteur, notaire, dentiste, garderie, déjà existant comme résidence pour personnes âgées, vendue au prix de l'évaluation de la ville. Financement disponible. Tél.: 418-720-1561.

FOND de commerce, très bon restaurant, 90 places, secteur Alma, déjeuner et dîner, très bon chiffre d'affaire. Acheteur sérieux seulement. Tél.: 418-482-4288.

#### 106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE autos, motos, motoneiges, meubles, secteur La Baie, de 75 à 1,000 pieds carrés. Tél.: 418-690-7184 jour, 418-544-0268, soir.

ENTREPOSAGE de roulottes, fifthwheel, campeur, grand stationnement extérieur en concasse, endroit sécuritaire, situé à Chicoutimi. Pour information 418-543-4281, 418-818-6130.

ENTREPOSAGE de véhicules ou autres, 3,500 pi.ca. 342 du Havre, Chicoutimi, chauffé, alarme, assurances, 450\$/mois. Tél.: 418-543-7771. B. Picard.

#### 107 Fermes

PAILLE en grosses balles carrées 5' à l'abri. Tél.: 418-720-0648, 418-668-6264 boîte vocale.

#### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI au centre ville, très grand local commercial, chauffé, éclairé, avec beaucoup de stationnements. Prix très avantageux, libre octobre. Tél.: 418-540-5393, 418-696-4626.

Chicoutimi Rivière-du-Moulin, 256 de Paris, de 1500 à 2300 pieds carrés. Tél.: 418-549-3065.

LOCAL commercial situé sur la rue Roussel, Chicoutimi-Nord, 1,000 pi.ca. libre immédiatement. Tél.: 418-543-3300 heures d'affaires.

### 200 Habitations résidentielles

#### 202 À vendre ou à louer

A LOUER! Magnifique terrain clôturé pour maison mobile, La Baie, en ville, 94x35. Tél.: 418-544-5258.

#### 203 Chalet à vendre

MONT-VALIN lac Claudette, bord de l'eau, à 1 heure de Chicoutimi, à 3 km de l'Auberge du 31, 2 chambres, salle de bains, meublé, patio, grande remise, pêche, 65,000\$. Tél.: 418-678-2502, 418-812-6696.

ST-FELIX-D'OTIS lac Gou, accessible 4 saisons, semi-meublé, chauffage bois + électricité. Tél.: 418-306-8922, 418-818-1519.

ST-GEDEON chalet à déménager par l'acheteur, 24'x30', très propre, personne sérieuse seulement. Tél.: 418-540-2360, 418-345-2435.

#### 203 Chalet à vendre

ST-GEDEON Rang des Îles, bord du lac St-Jean, plage privée, habitable à l'année, 28'x36', meublé, armoires, plancher, mur et plafond en bois, piscine chauffée, vaste terrain, point de vue exceptionnel, 265,000\$ ou à louer 1000\$/sem. Tél.: 418-345-8558.

ZEC Mars-Moulin, 24'x32', 2 étages, tout équipé, 6 chambres, cuisine d'été, toit cathédrale, sous-sol, remise, 85,000\$ négociable, acheteur sérieux. Tél.: 418-678-9891, 418-591-0070.

#### 204 Chalet à louer

A ALMA bord lac St-Jean, maison-chalet, semaine ou mois, septembre à décembre. Tél.: 418-662-6886.

ST-GEDEON Rang des Îles, bord du lac St-Jean, plage privée, habitable à l'année, 28'x36', meublé, armoires, plancher, mur et plafond en bois, piscine chauffée, vaste terrain, point de vue exceptionnel, 265,000\$ ou à louer 1000\$/sem. Tél.: 418-345-8558.

#### 205 Chambres à louer

2 MINUTES Place Royaume, 2 chambres, rez-de-chaussée, cuisine, buanderie, câble, Internet, non-fumeur(se), à partir de 220\$/se. Tél.: 418-690-0080.

À LA BAIE, style hôtel, téléphone, interurbains inclus, internet, câble, 300\$ et plus. Tél.: 418-544-0326.

ARVIDA Chicoutimi: câble, télévision, meubles, réfrigérateur, salle de bains privée, 290\$/mois. Tél.: 418-550-8616.

A VOIR à Jonquière! Tranquille, téléphone, câble, possibilité internet, 250\$/mois. Tél.: 418-542-0211, 418-557-0802.

A VOIR! Tranquille, près université, hôpital. Câble, possibilité d'Internet, stationnements. Tél.: 418-550-2582.

CANTON TREMBLAY sous-sol, accès à une cuisine, salon, câble, idéal pour étudiant(e) ou personne seule, non fumeur, 245\$/mois. Tél.: 418-549-3540.

CHICOUTIMI neuve, très propre, près centres d'achats, université, 285\$/mois, internet, cuisine, laveuse, sècheuse, non-fumeur. Tél.: 418-690-7096.

CHICOUTIMI près cégep, (genre studio), grande, propre, meublée, câble fourni. Tél.: 418-817-5923.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université, Multi-Hexa, groupe CGI, non-fumeur, cuisine, laveuse, sècheuse. Tél.: 418-549-3372.

JONQUIÈRE 2387 des Frères, haut de gamme, à la semaine, pour travailleurs, non fumeur(se), 2e étage, avec verrière, tout inclus. Tél.: 418-213-0698.

JONQUIÈRE 2 pas P.E. Prix, rénovation au complet, 250\$/mois, câble, téléphone, internet, idéal personne tranquille. Tél.: 418-812-6283, 418-543-6928.

JONQUIÈRE, près du cégep, entrée indépendante, grande chambre meublée avec grande fenêtre, internet haute vitesse, câble, téléphone, échangeur d'air, laveuse sècheuse, cuisine tout équipée, 275\$/mois, non fumeur. Tél.: 418-542-6466, 418-540-8602.

JONQUIÈRE près du cégep, laveuse, sècheuse, stationnement, entrée indépendante. Tél.: 418-487-3705.

LA BAIE 2 chambres, très propres, non fumeur(euse), arrêt d'autobus, près hôpital, libre. Tél.: 418-540-9694, 418-549-3621.

PRES UQAC, 2 chambres à louer: grande, 340\$, petite 260\$. Tout compris, non-fumeur(se). Internet illimité. Tél.: 418-545-9787.

#### 206 Condominiums à vendre

A VENDRE, Jonquière, rue de la Fabrique, construction neuve Novo-climat, 2X, 1,040 pi.ca., qualité insonorisation supérieure, garantie 5 ans, 2 stationnements, à partir de 142,000\$. Tél.: 418-540-6025. www.condodupalais.com

CHICOUTIMI, quartier des Oiseaux, grand, 5 pièces, beaucoup de luminosité, balcon vue piscine avec plein soleil, piscine chauffée, spa 4 saisons, sauna, propre et rénové, idéal personne seule, couple ou retraité, 144,200\$. Directement du propriétaire. Tél.: 418-540-3251.

JONQUIÈRE centre-ville, neuf, 2 étages, 1,600 pi.ca., près de tous les services, prix à discuter. Tél.: 418-718-5462.

#### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4%, 2179 rue des Roitelets, condos neuf, libres immédiatement, prêts à visiter. Tél.: 418-540-4253, 418-973-3467.

CHICOUTIMI 4%, à voir, style condo, haut de gamme, rez-de-chaussée, secteur en développement très recherché, prix très compétitif. Tél.: 418-820-3316.

#### 207 Condominiums à louer



CHICOUTIMI, nouveau développement dans le quartier des Oiseaux, 4% - 1,150 pi.ca., luxueux, immeuble avec accès contrôlé, céramique chauffante, salle de lavage, salle de bains luxueuse, insonorisation supérieure, remise, grand patio couvert, habitable septembre octobre 2010. Tél.: 418-541-0446, 418-549-3650.

CONSTRUCTION François Lavoie vous offre des condos de 4% sur le bord du Saguenay, vue exceptionnelle, 959 et 961 boul. Tadoussac. Il en reste deux, à qui la chance? Pour visite ou informations. Tél.: 418-540-0918, 418-673-3991.

JONQUIÈRE 4% grand et luxueux, quartier des Fleurs, 2 chambres, salle à dîner, climatiseur, aspirateur central, plancher de bois, stationnement double, remise, déneigement, tonde de pelouse incluse, libre immédiatement. Tél.: 418-542-6528.

#### 208 Logements à louer

1%, 3%, 6%, 8%  
PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383

1%, 3%.  
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, près UQAC, cégep, hôpital, rénovés, endroit tranquille. Tél.: 418-612-6354.

2%, 3%, 4% Chicoutimi, 4%, 5% La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.

3%, Chicoutimi, neuf, entrée laveuse sècheuse, 1er étage, non chauffés, 420\$/mois. Tél.: 418-815-0333.

4%, 5%, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI  
AOÛT, SEPTEMBRE, OCTOBRE  
LOGEMENTS ENTièrement RENOVÉS,  
CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT,  
libres immédiatement. Excellente clientèle.  
À VOIR! Tél.: 418-820-7725.

5%, Place des Écorceurs, Chicoutimi, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923.

A LA RECHERCHE 2% ou 3%, secteur Chicoutimi et environs, entre 300\$ et 350\$ chauffé, éclairé, propriétaire occupant, personne seule de 57 ans ayant références. Tél. au travail: 418-696-2899.

ALEXIS (Place)  
JONQUIÈRE  
Rue Nadeau et Truchon,  
3 1/2 à 475\$/mois (buanderie)  
5 1/2 à partir de 650\$/mois  
rénovés, chauffés, éclairés,  
Près de Canadian Tire et du CFP  
Tél.: 418-557-1428

ALMA beau 5%, rez-de-chaussée, rénové, stationnement, remise, cour extérieure, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-590-4359.

ARVIDA 4%, (2) dans maison résidentielle, terrain boisé, sans voisin, remise, grand patio, 550\$ et 650\$/mois. Tél.: 418-548-0723, 418-718-5242.

ARVIDA  
PLACE DU PORTAGE  
(un mois gratuit)  
Entièrement rénovés  
Chauffés, éclairés  
Entrées contrôlées  
Face au Faubourg Sagamie  
2 1/2: 365\$ 3 1/2: 465\$ 4 1/2: 565\$  
5 1/2: 665\$  
Tél.: 418-548-3773

2 1/2: 365\$ 3 1/2: 465\$ 4 1/2: 565\$  
5 1/2: 665\$  
Tél.: 418-548-3773

CHAMBORD 4%, récent, très grand, bien éclairé, aire ouverte, paisible, libre. Tél.: 418-342-1323, 1-418-834-3575

CHICOUTIMI 1%, Riv.-du-Moulin, semi-meublé, non fumeur 375\$/mois. Tél.: 418-693-6226, 418-820-1661

CHICOUTIMI 3%, centre-ville, endroit tranquille, libre. Tél.: 418-590-5318.

#### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 2%, rue des Saguenéens, sous-sol de maison privée, non fumeur(euse), chauffé, éclairé, semi-meublé, 350\$/mois, près de Super C, libre immédiatement. Tél.: 418-549-6813, 418-815-6813

CHICOUTIMI 3%, 939 rue St-Paul, rénové, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse, sècheuse, libre 1er septembre, pas d'animaux. Tél.: 418-820-8212 (page 1), 1-514-295-9078.

CHICOUTIMI 3%, luxueux, idéal personne tranquille, libre 1er octobre. Tél.: 418-690-1857.

CHICOUTIMI 3%, près du MacDonald, rez-de-chaussée, très propre, semi-meublé, 486\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude, libre. Tél.: 418-543-3354

CHICOUTIMI 3%, semi-meublé, 466\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 4%, 304, rue Malraux, grand et luxueux, avec salle à dîner, plancher bois franc, patio 10x10 avec remise, stationnement double, libre immédiatement. Tél.: 418-557-4334, 418-698-2111.

CHICOUTIMI 4%, centre-ville, entièrement rénové en 2010, salle de lavage avec entrée laveuse/sècheuse, entrée lave-vaisselle, stationnements, porte-patio, 630\$/mois, non chauffé, libre. Tél.: 418-671-1475 ou soir au 418-973-0772.

CHICOUTIMI 4%, coopérative familiale subventionnée, avec enfant seulement, chauffé, éclairé, possibilité de résilier votre bail. Tél.: 418-602-6013 jour, 418-602-3035 soir.

CHICOUTIMI 4%, duplex avec sous-sol, rénové, beau, grand, lumineux, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-678-2926.

CHICOUTIMI 4%, faut voir, grand, style condo, construction neuve, 2015 des Roitelets. Tél.: 418-549-5664, 418-540-0423.

CHICOUTIMI 4%, grand, style condo, haut de gamme, construction 2007, isolation et insonorisation supérieures, céramique et plancher flottant, armoires en polyester, climatiseur, beaucoup de commodités, 2 stationnements, remise et déneigement inclus, libre immédiatement, à voir! Tél.: 418-545-0363, 418-815-2804.

CHICOUTIMI 4%, rue d'Angoulême, entièrement rénové, sécurisé et tranquille, piscine intérieure, libre 1er octobre, 1000\$/mois chauffé, éclairé. Tél.: 418-550-1976 soir.

CHICOUTIMI 4%, rue Joffret, 555\$/mois, chauffé. Tél.: 418-944-2473 (A.M.), 418-590-7623 (soir).

CHICOUTIMI 5%, 428 Garneau, 605-A Dequen, 24 Racine Est, 650\$/mois, tous réfaits, non chauffés, non éclairés, libres. Tél.: 418-549-3233, 418-590-9009.

CHICOUTIMI 5%, 55 Joffret, 625\$/mois, eau chaude, idéal retraités, septembre. Tél.: 418-818-3125, Jeannot.

CHICOUTIMI 5%, Rivière-du-Moulin, duplex rénové, remise, entrée double, déneigé, endroit tranquille, pas d'animaux, libre octobre, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-549-3607.

CHICOUTIMI 5%, rue Gilbert, app. 225, rénové, 714\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 7%, planchers bois, balcon, très grandes pièces, chic, 800\$/mois, et 4% boul. Saguenay, près du Termin, 450\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres. Tél.: 418-543-0775, 418-815-2140.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 4%, non chauffé, non éclairé, 480\$, 3% chauffé, éclairé, semi-meublé, 430\$. Boul. de l'Université, (2) 4% et (1) 2% chauffés, éclairés, semi-meublés, 510\$, 580\$ et 320\$. Tél.: 418-543-8717, 418-540-4716.

CHICOUTIMI-NORD 3%, beau, beaucoup rangement, 359 rue Pasteur, 410\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.: 418-543-8850.

CHICOUTIMI-NORD 3%, haut de maison, endroit paisible, 2115, boul. Ste-Geneviève, pas d'animaux, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, entrée laveuse/sècheuse, libre. Tél.: 418-815-1717.

CHICOUTIMI-NORD 4%, 192 St-Bernard, 775\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI-NORD 4%, duplex, rénové 2009, 500\$/mois, déneigé, non chauffé, non éclairé, libre 15 septembre. Tél.: 418-543-0035, 418-817-6505.

CHICOUTIMI-NORD route Madoc, 3%, hors-sol, présentement en construction, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, prêt 1er novembre. Tél.: 418-818-2305 après 18h.

CHICOUTIMI studio 400\$/mois et 3%, 480\$ à 500\$/mois, voisin université, pas de chien, semi-meublés, chauffés, éclairés, stationnements, libres. Tél.: 418-812-5070.

JONQUIÈRE 3%, quartier St-Laurent, meublé, 420\$, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-695-1583.

#### 208 Logements à louer

JONQUIÈRE 2%, 2222 St-Hubert, chauffé, éclairé, semi-meublé, ou meublé, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-543-1673.

JONQUIÈRE  
2306 rue Truchon, 4 1/2, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495\$/mois, eau chaude fournie. Un mois gratuit! Tél.: 418-612-6354.

JONQUIÈRE 3%, 3710 Panet, beau, grand 3%, près Cégep, tranquille et sécuritaire, gérance sur place, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, stationnement avec prise électrique, espace de rangement, salle de lavage payante, pas d'animaux, téléphonie et internet disponibles par Bell seulement, libre 1er septembre, 575\$/mois. Tél.: 1-514-303-1917, 418-540-7122.

JONQUIÈRE 3%, 4094 de la Loire, endroit tranquille, semi-meublé, chauffé, éclairé. Libre, 435\$/mois. Aussi 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 345\$/mois. Tél.: 418-818-4592, 418-547-6539.

JONQUIÈRE 3%, demi-sous-sol, non-fumeur(se), pas d'animaux, 450\$/mois, chauffé, éclairé, libre octobre. Tél.: 418-695-2272, 418-542-9551 poste 234.

JONQUIÈRE 4%, 2222 St-Hubert, bien situé, 525\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-543-1673.

JONQUIÈRE 4%, 2661 rue Dubose, endroit tranquille et propre, non chauffé, non éclairé, lave-vaisselle fourni, 497\$/mois. 418-693-9075

JONQUIÈRE 4%, arrière hôpital, chauffé, éclairé, libre 1er octobre ou après. Tél.: 418-512-0903.

JONQUIÈRE 4%, beau grand, rue St-Daniel, pas d'animaux, 530\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.: 418-547-0468.

JONQUIÈRE 4%, face IGA et Jean Coutu, entrée contrôlée, balcon, rénovés, idéal personne(s) retraitée(s), professionnels. Libres immédiatement, octobre, novembre. Tél.: 418-540-2984 ou info@immeublesoasis.com

JONQUIÈRE 4%, idéal semi-retraité, entrée contrôlée, quartier Petite France (rue Du Perche), libre 1er décembre, chauffé, eau chaude fournie, 590\$/mois. Tél.: 418-812-1850, 418-547-0078.

JONQUIÈRE 4%, près des services et de l'Autoroute, 2e étage, tranquille, idéal retraité ou semi-retraité, 585\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-812-2149.

JONQUIÈRE 4%, près du centre-ville, stationnement déneigé, pas d'animaux, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-547-9936.

JONQUIÈRE 4%, rue St-Alexandre, 2e étage, 596\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-748-7561, 418-412-0758.

JONQUIÈRE 4%, sur 2 étages, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

JONQUIÈRE 5%, 1744 Neilson, 3e étage, très propre, 555\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-541-0545.

JONQUIÈRE loft meublé, chauffé, câble, demi-sous-sol, non fumeur, 3e étage, idéal pour personne seule, libre 1er octobre, 455\$/mois. Tél.: 418-545-9953.

LA BAIE 2%, meublé, très propre, personne sérieuse, 300\$/mois, avec stationnement. Tél.: 418-676-2338.

LA BAIE 3%, 4%, 6% non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.: 418-812-9898, 418-590-5735.

LA BAIE 3%, secteur Port-Alfred, luxueux, rénové, plancher de chêne, centre-ville, idéal retraité, non chauffé, non éclairé, 600\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-544-3651.

LA BAIE 4%, 321 St-St

## 209 Maisons à vendre

ARVIDA unifamiliale, avec sous-sol bien situé, 3 chambres, 2 salles de bains, piscine, 199,000\$ négociable. Tél.: 418-550-7311, 418-812-5221

A SAISIR! Pour moins de 70,000\$: grand terrain, remise et maison 12'x64', meublée, visitez la au 1983 des Merles, Parc de l'aéroport, La Baie. R.G. Larouche, La Capitale. Tél.: 418-690-7288

CHICOUTIMI grande maison, 3 étages, 2 garages, 3 terrains, avec revenu, en campagne/ville. Tél.: 418-590-5318

CHICOUTIMI jumelée, 165 Mauriac, quartier des Écrivains, arrière Tanguay, 5 1/2, 2 salles de bains, 139,000\$. Tél.: 418-591-3977

CHICOUTIMI maison à revenus (2 jumelés), très grands 6 1/2, subdivisés en condos, loués 950\$/mois et 995\$/mois, non chauffés, non éclairés, terrain 29,000 pi.ca., 370,000\$. Tél.: 418-549-3233

CHICOUTIMI très jolie maison, entièrement rénovée, excellente qualité, espace vaste et chaleureux, terrain intime, 3 chambres et +, libre immédiatement, 159,000\$. Tél.: 418-815-6050

JONQUIÈRE Belle maison triplex, près de tous les services (quartier St-Mathias). Construction 2006. Maison principale de 30' x 30' avec sous-sol entièrement aménagé. 2 logements 3 1/2 de 26' x 26' sur dalle au sol chauffant. Idéal pour louer parents, enfants et autres. A voir, impeccable. Tél.: 418-548-2765

JONQUIÈRE maison à revenus, près Cégep, 6 chambres, rénovée, grand terrain. Tél.: 418-213-0872

KENOGAMI 1 étage et demi, 2 entrées asphaltées, coin de rue, 4 chambres, 1 salle de bain, solarium, terrain 50x100, idéal pour 1ère maison, agent s'absent, bon prix, libre immédiatement, Tél.: 418-548-9460 (Sonia), Tél.: 418-548-8770 (Gina)

LATERRIÈRE grande maison, 4 chambres, verrière, avec logement 4 1/2, garage. Tél.: 418-543-9499

**ST-HONORÉ rue de l'Alizée, 4 maisons préfabriquées Bonneville, construction neuve, 3 modèles différents, 2 grandeurs de terrain (100'x100' et 100'x200'), prêtes à l'habitation, à moins de 150,000\$/chacune, taxes en sus. Tél.: 418-543-7513 poste 0.**

## 210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 5 1/2, jumelée, Rivière-du-Moulin, 3 chambres, 2 salles de bains, 850\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-550-5572 Cynthia

CHICOUTIMI 623 Louis-Hémon, quartier Notre-Dame, très grande, 5 chambres, 1,500\$/mois, libre. Tél.: 418-549-3233

CHICOUTIMI Rodolphe Pagé, tranquille, 1000\$/mois, libre 1er octobre. Tél.: 1-819-209-4227, 418-213-1641

JONQUIÈRE 6 1/2 plus sous-sol semi-fini, maison située dans quartier tranquille près d'écoles primaires et du centre-ville, 750\$/mois non chauffée, non éclairée, meublée ou semi-meublée. Tél.: 418-512-3160, 418-540-4018, 418-285-0755

LA BAIE 9 1/2, Anse-A-Benjamin, vue sur La Baie, 735\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-557-4001

LAC Kénogami, 4125 chemin Bouchard, semi-détaché neuf à louer à 5 minutes du centre-ville de Jonquière, vue sur le lac, possibilité de quai pour bateau, disponible en octobre, abris d'auto. A voir! Prix à discuter. Tél.: 418-547-4031

LATERRIÈRE, jumelée neuf, rez-de-chaussée et étage, 3 chambres, 2 salles de bain, céramique chauffante, bois flottant, grand terrain, patio 10x20, 750\$/mois. Enquête de crédit. Tél.: 418-678-1923

## 213 Terrains à vendre

4 TERRAINS pour unité de 4 logements à Chicoutimi, secteur Barrette. Tél.: 418-818-0456

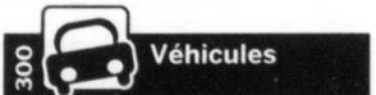
BORD de l'eau (plusieurs terrains disponibles), boisés, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma. Tél.: 418-720-4141 Marco Tremblay

BORD du Saguenay, terrain de rêve, plat, boisé, site exceptionnel, 5 minutes de la ville, environ 90,000 pi.ca. Tél.: 418-590-5318

CHICOUTIMI-NORD 34,000 pi.ca. rue Comtois, prêt à construire, entrée d'eau, 60,000\$. Tél.: 418-812-4374

TERRAIN chasse et pêche, Roberval, Zec, bord de l'eau, plage, 150x250', 7,000\$. Tél.: 418-817-8262

VUE sur le Saguenay, rue de la Falaise, Chicoutimi-Nord, 4,428 pieds carrés, 65,000\$, 11,705 pieds carrés 105,000\$. Tél.: 418-543-0922



## 302 Autos à vendre

0\$ frais de remorquage pour vieilles carcasses d'automobiles. Aussi achetons véhicules usagés, bon ou mauvais état. Tél.: 418-540-2963

ACHAT à bon prix: autos, camions (remorquage) Vente: pneus, jantes. Demandez Marc, 418-542-6938

A DONNER... ou presque! Honda Civic 1992, automatique, 208,000 km, CD, 650\$. Tél.: 418-547-7426

AUBAINE: Chevrolet Cavalier VLT, 2001, manuelle, pneus d'hiver installés, 178,000 km, très bonne condition, idéal pour étudiant(e). A voir. Tél.: 418-820-5134

BMW 318i 1998, automatique, 2 litres, 217,000 km, bleue, 5,400\$. Tél.: 418-545-8687, 418-290-6432

CAVALIER, 2004, 4 portes, automatique, air climatisé, pneus neufs, 175,000 km, excellente condition, 2,595\$. Tél.: 418-662-6263, 418-818-0677

CHEVROLET Aveo 2004 à 2010, 4 ou 5 portes, 78 en inventaire à partir 5,495\$ jusqu'à 13,995\$, de 1,473 km à 128,118 km gmoptimum.com/Aveo

CHEVROLET Cavalier 1996, 163,000 km, 750\$. Tél.: 418-512-1052

CHEVROLET Cavalier, automatique blanc 1997, mécanique A-1, mags, vitres teintées. Tél.: 418-815-7439

CHEVROLET Cobalt LT, 2007, automatique, fin de location, reste 13 mois, tout équipé, vitres électriques, démarreur, 31,539 km, très propre, comme neuve. Achetez sérieux seulement. Tél.: 418-662-4633

## 302 Autos à vendre

CHEVROLET Malibu 2002 à 2010, 93 en inventaire à partir de 5,900\$ jusqu'à 26,350\$, de 1,490 km à 145,000 km inspectées, garanties et certifiées gmoptimum.com/Malibu

CHEVROLET Malibu 2003, parfaite condition, automatique, climatiseur, 3,300\$. Faut voir au 1999, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord (en face d'Ultramar). Tél.: 418-545-8669

DODGE Caravan 2006, 3.3 litres, 130,000 km, excellente condition, 6,900\$. Tél.: 418-690-6528

FORD Mustang convertible, 2001, automatique, tout équipée, 60,000 km, 9,900\$. Tél.: 418-590-7403

FORD Taurus, 1998, moteur V6, 3 litres, pneus d'hiver inclus, 200,000 km, un seul propriétaire, 1,400\$ négociable. Tél.: 418-590-4800

FORD Taurus 2000, 179,000 km, en excellente condition, 3,250\$ négociable. Tél.: 418-548-8093

HONDA Civic LX 1995, 4 portes, automatique, moteur 1.5L économique, air climatisé, très propre. Tél.: 418-542-7315, 418-693-2434

LES AUTOS SYMPATHIQUES  
Inspectées, propres et sans rouille  
Toutes remboursables, si non satisfait

| AUTOMATIQUE                          |         |
|--------------------------------------|---------|
| COROLLA 2001, 126 km, clim., A1,     | 3,995\$ |
| PROTEGE ES, 2001, 123 km, équipée,   | 3,995\$ |
| MAZDA Protégé, 2002, 154 km, A-1,    | 2,995\$ |
| MAZDA Protégé, 2002, 99 km, A-1,     | 3,995\$ |
| HYUNDAI Accent 5, 2005, 154 km, A-1, | 3,995\$ |
| SUBARU Legacy, 2002, 143 km, A-1,    | 3,995\$ |
| SENTRA, 2002, 154 km, A-1, air,      | 3,995\$ |
| ACCORD 2002, 167 km, A-1,            | 3,995\$ |
| KIA SEDONA 2002, 125 km, A-1,        | 3,995\$ |
| ESCAPE 2003 4X4, 145 km, A-1,        | 5,995\$ |
| MAZDA 3 2005, 48 km, A-1,            | 7,995\$ |

| MANUELLE                              |         |
|---------------------------------------|---------|
| PATHFINDER 2001, 4x4, 171 km, A-1,    | 3,995\$ |
| ACCENT GS, 2005, 96 km, A-1,          | 3,995\$ |
| MAZDA 3, 2004, 137 km, équipée, A-1,  | 5,995\$ |
| MATRIX XR 2003 153 km, équipée, A1,   | 5,995\$ |
| ÉCLIPSE, 2003, cuir, V6, 103 km, A-1, | 6,995\$ |

**PAS D'ATTRAPPE, GARANTII!**  
418-662-2876 / 418-693-3113  
253, rue Principale, St-Nazaire

MAZDA 3 GS, 2005, manuelle, 120,000 km, rouge, 4 portes, moteur 2L, jamais accidentée, antirouille annuel, garantie prolongée d'un an, 4 pneus d'hiver et d'été, mags, climatiseur, régulateur de vitesse, vitres et miroirs électriques, contrôle au volant démarreur à distance, attache remorque 8,000\$. Tél.: 418-697-6092, 418-690-7354

MAZDA 3 Sport 2006, automatique, tout équipée, balance de garantie mai 2012. Tél.: 418-671-3328

MAZDA 6, 2006, 86,000 km, 2.3 litres, automatique, air climatisé, groupe électrique, régulateur de vitesse, 8 pneus, garantie jusqu'en décembre 2012, 11,600\$. Tél.: 418-548-3300

MAZDA 626, 1998, automatique, pneus neufs, 134,000 km, excellent état. Tél.: 418-547-9966

MAZDA Protégé 1998, excellente condition, pneus d'été et hiver neufs, très propre, 2500\$, négociable. Tél.: 418-303-0576, 418-815-1137

MAZDA Protégé 2003, seulement 110,000 km, 4 portes, tout équipé, très propre, mécanique A1, bon état, 4850\$. Tél.: 418-818-2921, 418-548-9261 Luc

MINI-Cooper 2003, 100,000 km, grise et noire, automatique, tout équipée, 10,900\$. Tél.: 418-547-0317

NISSAN Altima 2003, automatique, moteur 2.5L, couleur grise, 116,000 km, 8000\$. Tél.: 418-549-7110

NISSAN Sentra, 2001, automatique, 1.8 litres, beige, air climatisé, 2,400\$. Tél.: 418-480-2583

PONTIAC G5 2006 à 2009, 99 en inventaire à partir de 5,977\$ jusqu'à 14,995\$, de 13,457 km à 97,549 km gmoptimum.com/G5

PONTIAC G6, 2005 à 2009, convertible ou pas, 77 en inventaire à partir de 8,950\$ jusqu'à 28,995\$, de 10,920 km à 95,100 km gmoptimum.com/G6

PONTIAC Sunfire 2003, 2 portes, 5 vitesses, ecotec, CD, comme neuf, 2,800\$. Tél.: 418-696-1277

TAURUS 1999, A1, 700\$. Toyota 4Runner, 8 pneus 33", 4,000\$. Tél.: 418-543-6073, 418-490-1011

TOYOTA Camry XLE 1997, V6, 172,000 km, climatiseur, démarreur, vitres et sièges électriques, attache-remorque, 2500\$ négociable. Tél.: 418-668-8026

TOYOTA Corolla 2007, automatique, bleue, 62,000 km, climatiseur, propre. Tél.: 418-679-8275

TOYOTA Echo RS 2005, manuelle, gris métallique, 100,000 km, femme propriétaire, 5,500\$ négociable. Tél.: 418-590-2224

TOYOTA Tercel, 1992, 2 portes, automatique, bonne condition, 700\$ négociable. Tél.: 418-820-9775

VOLVO 960 1993, 266,000 km, tout équipée, mécanique A1, 8 pneus, 1,500\$. Tél.: 418-550-1281

## 304 Bateaux à vendre

AUBAINE: Marathon 19', 1989, toile neuve avec remorque, moteur Mercury 4.3 litres, Alpha One, équipement pour «wake-board», 6,800\$. Tél.: 418-545-0764 après 17h, 418-543-0277 Carol

BATEAU Zodiac 11' avec fond rigide, moteur Yamaha 8 HP (2006) très bon état, 2800\$ négociable. Tél.: 418-545-2007, 418-944-3437

CHALOUPE 14' en aluminium, avec remorque, moteur Honda, 2 forces, 4 temps, rames, 2 sièges, prix à discuter. Tél.: 418-690-3676, 418-818-7053

PONTON Princecraft 22' 2008, tout équipé avec remorque, moteur 60 forces, 4 temps Mercury, état neuf. Tél.: 418-321-5648, 418-672-2758

SEA RAY, 260, 2000, 26', moteur 5.7 litres, 300 HP, pied Bravo III, 220 heures, GPS marin couleur, toilette vacu-flush, 2 chambres, thermopompe, remorque aluminium, prêt à naviguer, 48,000\$. Tél.: 418-540-2654, 418-896-5956

SEA RAY, 260, 2000, 26', moteur 5.7 litres, 300 HP, pied Bravo III, 220 heures, GPS marin couleur, toilette vacu-flush, 2 chambres, thermopompe, remorque aluminium, prêt à naviguer, 48,000\$. Tél.: 418-540-2654, 418-896-5956

## 305 Camions à vendre

DODGE Dakota 1997, king cab, 2x4, automatique, très propre, 180,000 km, 3,500\$. Tél.: 418-662-7013, 418-669-8761

DODGE Sprinter, 2006, automatique, 2.7 litres, turbo, diesel, moteur Mercedes, boîte 14' de long par 7' de haut, 150,000 km, 23,000\$. Tél.: 418-590-4800

FORD F-150, 1999, automatique, king cab, boîte 8, mécanique A1, air climatisé, démarreur, 140,000 km, très propre, prix à discuter. Tél.: 418-672-7046

FORD Ranger 2003, cabine simple, 2x4, couleur rouge cerise, 2,900\$ négociable. Tél.: 418-272-2846, Jacquelin ou Jean-Éric

GMC Sierra 2003 à 2010, 119 en inventaire à partir de 9,984\$ jusqu'à 48,995\$, de 890 km à 147,152 km gmoptimum.com/Sierra

NISSAN Pathfinder 1993, 4x4, 800\$. Toyota Corolla, 1994, 700\$. Mazda B4000, 2X4, 1999, 900\$. Tél.: 418-815-4846

## 306 4 X 4 / utilitaires

CHEVROLET Silverado 1500 automatique, 2002, moteur 4.8L, king cab, vert, climatiseur, 125,000 km, très bonne condition, freins neufs, avant et arrière, 4 pneus neufs et démarreur. A voir. Tél.: 418-890-5367

DODGE Ram Big Horn 2008, automatique, état neuf, équipement complet. Tél.: 418-690-7431, 418-543-6687

FORD Explorer 2000, automatique, air climatisé, vitres électriques, bon pneu, bonne mécanique, carrosserie A1, 2,900\$. Tél.: 418-550-9024

FORD Explorer XLT, 2000, VUS utilitaire, 4X4, 160,000 km, très propre, 3,000\$. Tél.: 418-817-8262

GMC Jimmy 2002, automatique, tout équipé, 101,000 km, 4300\$. Tél.: 418-678-9374

HYUNDAI Tucson 2005, automatique, 4X4, tout équipé. Tél.: 418-671-3328

KIA Sportage 2005, automatique, 90,000 km, 8 pneus (hiver Michelin neufs), rouge, état neuf, 10,500\$. Tél.: 418-345-8538, Nancy

SUBARU Forester XT 2.5 turbo 2004, gris, 168,000 km, très bonne condition, 8,695\$. Tél.: 418-540-0109

TOYOTA Tacoma 2008, Quadcab, 100,000 km, couleur argent, garantie 120,000 km, 23,000\$ négociable. Tél.: 418-549-0063

## 307 Campeurs à vendre

CLASSE A FLEETWOOD Pusher 2008, 38', 12,000 milles, 3 extensions, Cummins 325 HP, équipement complet, état neuf, 160,000\$, épargnez 90,000\$. Cause: maladie. Garantie, échange, financement. Tél.: 418-817-2868, 418-547-2868

## 308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Astro adaptée, 1994, 186,000 km, mécanique très bon état, propre, 4 pneus d'hiver sur roues. 1500\$. Tél.: 418-672-4573

CHEVROLET Venture 2007, 7 passagers, CD, climatiseur, très propre, 2,800\$. Tél.: 418-696-1277

MAZDA MPV 2000, climatiseur, CD, groupe électrique, bonne condition, 2,600\$. Tél.: 418-696-1277

## 312 Motos à vendre

BW'S Yamaha 2006, 4300 km, 1900\$. Casque et coffre amovible. Tél.: 418-944-9951

CANAM Spider SE5 2008, avec valises et dossier, pare-brise surélevé, repose-pieds arrières modifiés, 17,500\$. Tél.: 418-290-5810

HARLEY-DAVIDSON FLHTC, 2005, 1,450 CC, 89,000 km, garantie, mai 2012, 16,950\$ ferme. Tél.: 418-545-9953

HONDA CBR, 125 CC, 2008, 2,000 km, 2,000\$. Tél.: 418-545-8544

HONDA Shadow 2002 750, jaune, 33,000 km, 3400\$ négociable. Tél.: 418-548-0992, 418-542-5321

KAWAZAKI Concours 1995, haut kilométrage mais très bien entretenue, beaucoup d'accessoires, 2,000\$ négociable. Tél.: 418-549-9427, 418-541-0281

## 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

HONDA 2003 Fourtrax 350 4X4, 3200 km, 200 heures d'utilisation, tout équipé, 5000\$ Tél.: 418-815-0500

MAGMA, 100 CC, 2006, pour enfant, 800\$ négociable. Tél.: 418-545-0268

SUZUKI 400 2008, tout équipé, très propre. Tél.: 418-817-4604

## 314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS  
ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél.: 418-543-8361

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.: 418-548-3306

## 317 Tracteurs à vendre

ACHETERAIS tracteur, à pelouse, déflecteur ou en bon état, avec ou sans souffleur. Nous allons le chercher. Tél.: 418-815-6468

## 400 Emploi

\$\$ ATTENTION CHOCOLATI \$\$  
Vend tablettes et amandes enrobées, fais-toi beaucoup \$\$\$ Tél.: 1-800-561-2395

AVANT le 10 septembre recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 lb d'ici 30 jours sans les reprendre (formulées par 45 médecins, réglementées par Santé Canada). www.regimesplus.net Tél.: 1-418-405-0617

BAR Le Cap-Ouest à La Baie, recherches barmaids, à temps partiel. Tél.: 418-693-8543 Isabelle

## 402 Personnel demandé

BARMAN(AID) et cuisinier(ère) sur grill demandés(e), avec expérience, pour le Papy resto Pub. Envoyer votre C.V. au papyrestopub@live.ca ou appelez au 418-812-8125

## CAMELOTS Alma

Pour distribuer le Quotidien  
secteurs St-Georges, Île Ste-Anne, St-Sacrement et St-Pierre

Contactez Doris Tremblay  
418-668-7317

CHAUFFEUR(EUSE) de transporteur et de multifonctionnelle, seulement de jour, à Sacré-Coeur. Tél.: 418-817-3978, 418-817-2476

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) à la Villa Saguenay, 15h et plus/semaine, salaire + commissions, clientèle intérieure et extérieure, personne sérieuse seulement. Tél.: 418-690-3214, Johanne

COUTURIÈRE avec expérience sur cuir serait un atout. Contactez Gilles Bergeron. Tél.: 418-591-0024

CUISINIER(IÈRE)-pâtissier(ère) pour épicerie Banquets Gagné, minimum 3 ans d'expérience, 30 heures/semaine et plus. Tél.: 418-543-6546, 418-812-6546 (Demandez Gilles)

CUSINIER(ÈRES) et aide-cuisinier(ères), à Alma. Tél.: 418-482-4288

HYGIENISTE DENTAIRE  
POSTE disponible maintenant. S.V.P., contactez Dre Riendeau pour de plus amples détails au 418-272-3368 ou envoyez CV au 180, Route 170, L'Anse-St-Jean, G0V 1J0.

INTER MARCHÉ ST-HONORÉ  
BOUCHER(E)S  
GÉRANT(E) D'ÉPICERIE  
FORMATION ET EXPÉRIENCE REQUISES  
POSTES TEMPS PLEIN

## 604 Offres de services

**#1 ABATTAGE D'ARBRES**  
Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.: 418-542-7241.

**#1 ARBRÉCO enr.**  
Abattage, émondage (fils), souches, déboisement, haies. Assurances. Estimation gratuite. André Gagnon. Tél.: 418-812-3514.

**1 BRIQUETEUR-MACON, travaux rénovation en maçonnerie, pierre collée, cheminée, tirage de joints, pose de brique et pierre.** Tél.: 418-590-5945.

**ATELIER MOBILE:** Entretien mécanique Vilco, entretien, réparations sur place, de compresseur résidentiel ou commercial. Mécanique industrielle de machines fixes et mobiles. Soudure oxyacétyle. Prix plus que compétitifs. Pour informations: 418-817-3913 Francis Villeneuve.

**BRIQUETEUR-MACON, 21 ans d'expérience** pose de briques et pierres ainsi que réparations en tous genres. Tél.: 418-997-9145

**DÉNEIGEMENT DU ROYAUME**  
SPÉCIALEMENT pour la clientèle derrière Place du Royaume. Prix compétitif. Tél.: 418-812-7446.



**ÉCOFORÊT inc.** Entrepreneur forestier pour forêt privée, vous pouvez recevoir un droit de coupe de 10,000\$, 15,000\$, 20,000\$, 30,000\$ pour faire jardiner votre forêt. Estimation gratuite. Aussi dépositaire scierie mobile Gilbert, vente de moulin portatif, pièces, lames. Ouvert 7/7. Produit québécois! Tél.: 418-548-1894.

**ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T.**  
Mini-excavation, (crépis) fissure de béton, drain, membrane, taille et abattage d'arbre, pavé, murets, clôture, pose de gazon, etc. Tél.: 418-550-3116, page: 418-591-8374.

**FABRICATION et modification d'armoires à bon prix.** Tél.: 418-695-3974, 418-815-2187.

**FEMME de ménage, disponible les lundis et mardis, P.M., secteur Chicoutimi, excellentes références.** Tél.: 418-973-1323.

**HIVERNATION de SPA.** Réservez tout. Tél.: 418-818-4885, 418-512-1913. Dominic Tremblay.

**HOMME à tout faire: menuiserie, entretien résidentiel.** Tél.: 418-690-7800, Clément Bouchard.

**HOMME de service pour tous genres de travaux résidentiels.** Plastrage. Tél.: 418-290-5909.

**MINI-EXCAVATION Benoit Côté inc.** Idéal espace restreint (3,3 pieds chenille caoutchouc), creuse 10 pieds, terrassement et fissures, petit voyage de terre, gravier, Égoût, drain de fondation, tranchée, etc. Caméra pour drain. Licence RBQ. Aussi convoyeur. Tél.: 418-548-9204, cellulaire: 418-590-3467.

**MINI Excavation CB, location de pelle KX161, avec ou sans opérateur, prix compétitif.** Tél.: 418-590-4958

**PAT LE LETTREUR** Enseignes - Signalisation - Lettrage pour véhicules - Panneaux publicitaires - original ou personnalisé. Tél.: 418-548-1092

**TIRAGE de joints, peinture et plafonds suspendus.** Tél.: 418-550-6144, Daniel

**TOITURE spécialiste** pour tous besoins de recouvrement. Prix imbattables!!! Mathieu, 418-290-9765.

**TOUS genres de réparations:** intérieures, extérieures, peinture, plastrage, céramique, plafond suspendu. Demandez Rémy au 418-817-3479.

**TRAVAUX DE TOUS GENRES**  
Terrassement, pose de pelouse, rajeunissement de patio, lavage de maison et pavé, préparation de terrain automnale, etc. R.B.Q. 3676 St-Michel, Jonquière. Tél.: Mario 418-549-1062 ou 418-812-5453. Florent: 418-512-1624 ou 418-815-0264. Fax: 418-512-1725.

## 605 Service de garde

**CHICOUTIMI** à partir de 18 mois, 3 places disponibles, menus santé, petit déjeuner à l'arrivée, jeux éducatifs, décor aménagé spécialement pour eux, aire de jeux extérieur sécuritaire, 25\$/jour avec repas. Tél.: 418-549-6412.

**EN MILIEU familial** à Chicoutimi-Nord, 25\$/jour avec repas. Tél.: 418-612-0513.

**GARDERIE Les p'tits Zozo** en milieu privé, 2512 Genest, Arvida, de 7h à 17h. Places disponibles. Tél.: 418-699-1386 ou 418-557-1386 Sandra au plaisir!

**700** **Marchandises et services**

## 703 Ameublement

**CAUSEUSE 2 places, Elran, avec chaise Elran, bon état.** Négociable. Tél.: 418-695-6758.

**CAUSEUSE avec fauteuil 500\$. Lazy-boy 200\$, très bonne condition.** Tél.: 418-693-0416.

**CAUSEUSE en vrai cuir, caramel, très bonne condition 500\$.** Tél.: 418-696-4360

**LAVEUSES, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, congélateurs, lave-vaisselles.** Tél.: 418-545-9361, 418-541-6857.

**MOBILIER de cuisine, stratifié, 4 chaises, 100\$.** Divan-lit, rose, 100\$. Table de salon en vitre, 25\$. Tél.: 418-699-7059.

**SECHUEUSE Kenmore, blanche, très bon état, 200\$.** Tél.: 418-543-2156.

**SET de chambre, complet, presque neuf, 350\$.** Meuble d'ordinateur, 40\$. Table de hockey sur air, électronique, 40\$. Laz-y-boy, 25\$. Tél.: 418-690-2590.

## 704 Animaux

**2 CARLIN, mâles, 1 noir, 1 beige, 8 semaines, vaccinés, vermifugés.** Tél.: 418-503-0537.

**2 MALES, Caniches Royaux noirs, 2 mois, vaccinés, vermifugés, spécial 200\$.** Caniches, 4 à 7 lbs, prêts 22 octobre, 400\$. Tél.: 418-480-2914, 418-487-4325.



**5 CHIOTS, parents sur place (mère Alaskan, père Husky/Labrador), 300\$.** Tél.: 418-548-4323.

**A VOIR: chiots Caniche Toy, pure race, très petits, vermifugés, prêts à partir, 500\$.** Tél.: 418-343-2292, 418-482-0386.

**CHAT Siamois, 2 ans, opéré, dégriffé, doux, affectueux, prix à discuter.** Tél.: 418-349-3797, 418-820-1258.

**ELEVAGE de Rottweilers Allemands, femelles, mâles, chiots vaccinés, vermifugés, queues et ergots coupés.** Tél.: 418-512-3133.

**FERMETURE FERME EDUCATIVE**  
CHÈVRES, lapins, canards, etc. Tél.: 418-602-3789, 418-290-8404.

**VACHES et veaux Holstein, 20 têtes, 80 balles 5.5 rondes de foin sec, 1ère qualité. Fumier de 5 ans.** 418-343-3800 à partir de 18h.

## 706 Bois de chauffage

**50 % ERABLE, 50% bouleau, 75\$/corde; tremble, 50\$/corde.** Sec, à l'abri depuis février, non livré. Tél.: 418-349-8665 soir.

**A VENDRE: Bois de feu sec, 55\$/corde, livrée.** Tél.: 418-540-2364, 418-540-0124.

**BOIS de poêle à vendre: bouleau semi-sec en 16" 75\$/corde livrée. Et aussi possibilité en 10".** Tél.: 418-673-3161.

**BOIS sec à vendre, fendu et livré, première qualité. Bouleau 90\$/corde. Aussi, mélange bouleau, merisier et érable (60%), 95\$/corde. Information ou réservation.** Tél.: 418-695-2762.

**BOIS sec (tremble) remis 40\$ la corde non livrée.** Tél.: 418-544-1709 St-Félix-D'Otis.

**BOULEAU 16" fendu, livré, à partir de 65\$/corde. (Selon la distance). Tél.: 418-347-4601 poste 222, 418-662-4562**

**BOULEAU en longueur de 16 pieds, livré.** Tél.: 418-547-0201, 418-290-0625.

**BOULEAU, merisier et érable sec, 4 ans, 75\$/corde, non livrée, Hébertville-Station.** Tél.: 418-690-9771.

**ERABLE, merisier, bouleau, sec, 2 ans, 90\$/corde. Bois de feu, tout genre, sec, 50\$/corde.** Tél.: 418-542-0091.

**MERISIER, bouleau, érable sec, mélange. Aussi, tremble, fendu, livré.** Tél.: 418-674-9116.

**TREMBLE sec, entreposé dans un hangar, 50\$/corde livrée.** Tél.: 418-540-9504.

## 708 Demandé

**CHERCHE un endroit pour entreposer mon véhicule ancien, chauffé ou non (si aéré), pour le 1er octobre.** Tél.: 418-818-7603, Steeve.

## 709 Divers

**1 NOUVEAU produit: Poutres de pin pour solives, chevrons, ferme de toit, (6"x8") de 18 à 24' de long.** Int.: Tél.: 418-549-0648.

**1 NOUVEL ARRIVAGE: épinette rouge (mélèze), 2"x6"x12" à partir de 7,20\$ du morceau, idéal pour quai, galerie, terrasse.** Int.: 418-549-0648.

**2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,94\$ du pmp. Marches, contremarches et marches d'angle. Plusieurs autres essences de bois pour ébénisterie.** Tél.: 418-549-0648.

**2 SPÉCIAUX de septembre: revêtement extérieur: Parement 1"x6" à gorge, en pin, à partir de 0,79\$ du P.M.P. Marche d'escalier, merisier ou chêne, 36" à 15,95\$, 42" à 18,95\$. Tél.: 418-549-0648.**

**4 MOIS d'utilisation, spa avec légères imperfections, valeur: 9,000\$, laissé à 5,250\$, système de son et lumières optiques.** Tél.: 418-590-8123.

**4 ROUES Yamaha Moto 4, 1986. Aussi, moteur 33 forces hors-bord, Evinrude, (Spot Welder) pour débosselage, modèle 2002.** Tél.: 418-547-8883.

**CAUSE démenagement: téléviseur JVC 26", 4 ans. Meuble télévision double section vitrée. Un divan et causeuse Bugatti. Congélateur 5', récent. Lit queen et sommier.** Tél.: 418-693-3893.

**CEDRES de haies: 5' à 6": 16,95\$, 6' à 7": 19,95\$. 7' à 8": 22,95\$. Escompte à l'achat de 50 cédrès et plus. Livraison gratuite 25 cédrès et plus.** Tél.: 418-290-8826, Sylvain Maltais (après 17h).

**CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT.** Tél.: 418-718-5822, 418-820-7715.

**GAZEBO neuf, modèle Intimité avec fenêtres et portes coulissantes, 10x10, valeur 6,000\$, laissé 2,500\$. Seulement 1 disponible.** Tél.: 418-590-8123.

**METIER à tisser, 60" avec banc, équipement complet, 1200\$ négociable.** Tél.: 418-547-1786.

**RÉFRIGÉRATEUR au propane, 55" de haut, 24" de large, 20" de profondeur, un an d'usage, 1,400\$. Poêle au propane, 20" de large, par 24" de profondeur, 3 ans d'usage, 300\$.** Tél.: 418-344-1186 soir, 418-487-0079.

**TELEPHONES satellite, modèle GSP1600 Québec, un portatif, état neuf, 950\$/ensemble.** négociable. Tél.: 418-668-0741.

## 712 Ésotérisme

**CONFÉRENCE: ASTROLOGIE (travail holistique du corps, de l'âme et de l'esprit, par les signes) Mercredi, 8 septembre 2010, 19 h. 282, rue St-Vallier, Chicoutimi 20\$/personne.**  
Pour réservation ou information: contactez Louise Saucier, 418-668-7120.

**VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie.** Tél.: 418-290-7347, Monique

## 714 Matériaux de construction

**20 fermes de toit, (4' 12") 15\$/chaque, longueur 126".** Tél.: 418-213-1876.

## 719 Ventes de garage

**163 St-Émile, Chicoutimi-Nord, 4, et 5 septembre.**

**FERMETURE de maison, 359 St-Wilbrod, Hébertville-Station, meubles, outils ébénisterie et mécanique, articles cuisine, bois de chauffage, bois de construction, bois franc, samedi de 8h30 à 16h.**

**FERMETURE de maison: 3707 Panet, Jonquière, samedi et dimanche, 8h30 à 15h.** Tél.: 418-547-1786.

**MEGA VENTE d'antiquités et de garage les 4, 5, 6 septembre au 637 St-Cyrille, Normandin, de 9h à 18h. Céramique de Beauce et autres compagnies.** Tél.: 418-274-2328 soir.

**MEUBLES, antiquités, objets divers, 4 septembre, 10 à 16h au 141 sentier petit lac Éternité, Rivière Éternité.**  
**VENDREDI, de midi à 17h, samedi et dimanche, 8h à 17h, au 671, rue Delisle, Chicoutimi-Nord.** Livres, jouets, meubles, articles de cuisine, etc. Tél.: 418-698-1739.



## 800 Sports / loisirs

## 801 Articles de sports

**EQUIPEMENT gardien but complet, de marque Velocity de Vauchn. Jambières grandeur 32, patins grandeurs 8,5, état neuf, à voir.** Tél.: 418-545-2148.

## 804 Chasse et pêche

**CAMP de chasse et pêche, 16"x20", kilomètre 151 à Chute des Passes, 25,000\$, cause maladie.** Tél.: 418-569-8171.

**CARABINE 308, avec télescope 550\$. Moto Honda CT 70, 1972, bon état, 650\$.** Tél.: 418-276-7954.

**CHALET 16"x20", 1½ étage, Chute des Passes, kilomètre 155, 2 chambres, meublé avec équipement, faites votre offre.** Tél.: 418-675-1105.

**Chalet roulotte meublé, pour la chasse. 24X8, bien fini.** Tél.: 418-549-7090.

**PETITE roulotte 15' pour chasseur ou pêcheur, ou autre. 1200\$.** Tél.: 418-673-4124, 673-4844

**TERRE à louer pour chasse à l'original, à 1 km de la réserve Taillon, arc ou fusil.** Tél.: 418-668-5142.

## 805 Musique et accessoires

**ENVIRON 1,100 disques 33 tours à vendre.** Tél.: 418-698-0681.

**GUITARE classique 2008 325\$, guitare électrique Ibanez, Prestige, 2007, 750\$.** Tél.: 418-693-0290.

**PIANO électronique, Panasonic, neuf, avec pied, 200\$. Amplificateur, 120 watts, 3 entrées, 50\$.** Tél.: 418-695-6758.

## 806 Ordinateurs et jeux

**SAGUENAY INFORMATIQUE** a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-698-6668.

## 808 Piscine et accessoires

**CHAUFFE-EAU/THERMOPOMPE, 50,000 BTU, 1 an, 2,000\$.** Tél.: 418-542-7959, 418-693-4357.

**PISCINE 24', avec pompe, filtreur, 10 ans d'usage, bon état, 600\$.** Tél.: 418-545-8544.

## 809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

**REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, estimation pour cas d'assurances. V.R. Multi-Services R.B. service mobile.** Tél.: 418-719-5886

**ROULOTTE 1985, 17' très bon état, dessous refait, 3200\$ négociable.** Tél.: 418-547-6110, 418-547-0536

**ROULOTTE Dauphine 1979, 29', très propre, idéal pour terrain fixe, réfrigérateur, cascade électrique 12 gallons, poêle au propane, micro-ondes, toilettes et douche, auvent 24' 5 ans, 2,999\$. Tél.: 418-547-4875, 418-550-1045.**

**ROULOTTE hybride Trail Cruiser 2005, 21 pieds, couche 7 personnes, poêle, réfrigérateur, eau chaude, toilette, douche, four et four micro-ondes, excellente condition, à voir absolument, 11,000\$. Possibilité de la louer.** Tél.: 418-693-5494.

**ROULOTTE Max-Lite 28 FK, 2007, 1 extension, tout équipée, barres de torsion (équal-izer), 16,500\$ négociable.** Tél.: 418-373-2436 répondre.

**ROULOTTE Sprinter de Keystone, 36', 1996, située au bord de la rivière Chicoutimi, camping Les Gitans, Laténière, 1 extension, à voir.** Tél.: 418-818-7361.

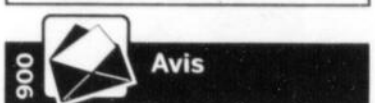
**ST-GÉDEON, camping/Ecureuil, roulotte, de parc Maillard 1996, 32 pieds, Tél.: 418-812-3342.**

## 811 Vacances/voyages

**A MIAMI Nord, condo à vendre ou louer, 3½ à 3 milles de la mer, tout équipé, cuisinière, réfrigérateur neufs clés en main, complexe clôture, très sécuritaire, 2 piscines, gymnase tv française.** Tél.: 418-543-0584.

**DAYTONA Beach, loft à louer, 5 minutes de la plage, 300\$/semaine US (incluant spring break), 800\$ US pour: bikeweek (8-17 oct et 4-13 mars 2011). Daytona 500 (à partir du 19 février 2011).** Tél.: 418-542-8020.

**JOURNÉE au Casino de Charlevoix les 2, 9, 23 et 26 septembre.** Départ de Jonquière, Chicoutimi, La Baie. Tél.: 418-544-3860, Nicole Tremblay, détenteur de permis GVO.



## 900 Avis

## 902 Agences de rencontre

**AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean:** pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 418-699-5077.

**HOMME début cinquantaine, autonome, recherche** compagne pour relation sincère. Tél.: 418-678-1366.

## 903 Messages personnels

**#01 \*\*\*\*\* ABUTINE, 19 ans et ses amis, je suis pucelle et fragile, prête à devenir femme maintenant, 24/24 h, 7/7 jours.** Tél.: 418-944-5309.

**#01 \*\*\*\*\* ALEXINE REÇOIT À JONQUIÈRE \*\*\*\*\* EXCITANTE, POPULAIRE, TRÈS JOLIE, 29 ANS. \*\*\*ADORE LE SEXE\*\*\*. TENUES SEXY. SUPERBE 36C FERME. CHEVEUX NOIRS À LA TAILLE. YEUX VERTS. PROPRE ET SOBRE. HOMMES DE TOUS ÂGES BIENVENUS! VOUS REÇOIT AUJOURD'HUI DE 9H À 23H, AIR CLIMATISÉ. TÉL.: 418-590-3455.**

**418-290-1642: Elle se déplace le soir seulement dès 18h.**

**418-290-8112: Tu veux relaxer? Sarah, expérience et qualité, brune, 43 ans, "D" naturel, belles rondeurs, massage sensationnel.**

**\*\*\*418-720-4136\*\*\* Belle femme bronzée, sexy, sensuelle, séduisante, aux longs cheveux noirs, yeux noirs, qui a la dextérité de vous faire sentir à l'aise, l'intelligence de vous tenir amusé et le sexappeal pour vous garder éveillé... se déplace pour moment intime et massage coquin, discrétion assurée, plaisir garanti. 418-815-8101 SENSUELLE demoiselle, reçoit et se déplace, de 16h à minuit.**

**418-818-0154 Maya, la vraie, mince et sexy, de retour les mercredis, jeudis et vendredis à Jonquière.**

**À FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace.** Tél.: 418-550-5105.

**À JONQUIÈRE jeune femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques.** Tél.: 418-540-0630.

**AMALENA, séduisante, 36 DD de plaisir? Engage fille sobre.** Tél.: 418-550-0914.

**BELLE blonde, 36-24-36, reçoit et se déplace 24h.** Tél.: 418-592-7793.

**BELLE petite indienne, reçoit seulement.** Tél.: 418-690-6379.

**BON massage pour vous messieurs, Yvan vous reçoit, discrétion assurée. Bienvenue aux 50 ans et plus.** Tél.: 418-815-2074.

**Des dentelles, des soutiers hauts avec jaretelle et coulis humide sur l'entre-cuisse. xxx** Tél.: 418-290-9030.

**EXIDERIA agit le sexe avec sa copine. 7 jours / 7** Tél.: 418-944-5309.

**HUM! Douce Mina, petites rondeurs alléchantes, reçoit et se déplace. Possibilité duo.** Tél.: 418-542-6626.

**JOLIE ronde, 35 ans, douce, amusante et sensuelle, se déplace seulement.** Tél.: 581-234-4500.

**NOUVEAU: Jonquière, Mimi vous reçoit et se déplace. Duo.** Tél.: 581-234-0195.

**PETIT moment magique, appelle Julie.** Tél.: 418-512-0609.

**Pour vos vacances messieurs, offrez-vous une beauté XXX garantie, Pamela, 36DD-26-36 vous reçoit et se déplace de 9h à 17h.** Tél.: 418-550-8700.

**ROSE vous reçoit le jour à Jonquière pour les hommes 50 ans et plus.** Tél.: 418-213-0553, 418-815-7877.

## Ouragan Earl

## L'Est des États-Unis se prépare

MIAMI (AP) — Après avoir frappé des îles des Caraïbes, l'ouragan Earl s'affaiblit. Il a été abaissé en une tempête de catégorie 3 et se rapprochait jeudi des côtes de l'Est des États-Unis, accompagné de vents soufflant à 200 km/h.

Les gouverneurs de la Caroline du Nord, de la Virginie et du Maryland ont décrété l'état d'urgence.

Le Centre national des ouragans a diffusé jeudi matin une alerte pour la côte de Long Island, à New York, et pour plusieurs régions du Massachusetts.

Earl devrait toucher pour la première fois les côtes américaines vers minuit jeudi, en passant toutefois légèrement au large du Cap Hatteras, en Caroline du Nord, avec des vents atteignant jusqu'à 161 km/h.

Au Canada, des veilles de tempête tropicale ont été émises pour le sud-ouest de la Nouvelle-Écosse plus tôt jeudi matin.

Le Centre canadien des ouragans prévoit que ces veilles d'ouragan devraient être étendues à d'autres régions de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard.

Earl pourrait toucher terre dans les environs de l'ouest de la Nouvelle-Écosse jusqu'à la côte de Fundy du Nouveau-Brunswick tôt samedi matin. Il est fort probable que des vents violents et de la pluie forte toucheront les Maritimes samedi. □

## Passage du Nord-Ouest

## Un pétrolier s'échoue

TORONTO (PC) — Un pétrolier transportant neuf millions de litres de carburant s'est échoué près de la communauté de Gjoa Haven, dans le passage du Nord-Ouest, au Nunavut.

Le Nanny, un bâtiment moderne à double coque, a frappé lundi un haut-fond qui ne figurait pas sur les cartes, selon la garde côtière.

L'agence fédérale a indiqué que personne n'avait été blessé, qu'aucune fuite n'avait eu lieu et que le navire n'avait pas subi de dommage.

Le bâtiment, propriété de l'entreprise terre-neuvienne Woodwards, était chargé d'approvisionner en carburant les communautés locales.

Le brise-glace Henry-Larsen, de la Garde côtière canadienne, est en route vers le site de l'accident.

C'est le troisième incident de ce genre dans les eaux arctiques cet été. □

## AVIS DE DÉCÈS



BOUCHARD (M. Rémy)

Le 1er septembre 2010 est décédé au CSSS Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 49 ans et 2 mois, M. Rémy Bouchard, ex-époux de Mme Edith Goulet et conjoint de Mme Nancy Moreau. Les membres de la famille recevront les parents et amis au



Funerarium Hébert et fils  
83 rue De Quen  
Dolbeau-Mistassini

le dimanche 5 septembre 2010 de 19 h à 22 h, et le lundi 6 septembre 2010, jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles de M. Rémy Bouchard seront célébrées le lundi 6 septembre 2010 à 10 h 30 à l'église Saint-Michel, secteur Mistassini. La dépouille mortelle a été confiée au crématorium Hébert et fils de Roberval et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre sa conjointe, Mme Nancy Moreau, il laisse dans le deuil ses parents : M. Welley Bouchard et Mme Colette Bouchard; ses fils : Patrick (Marie-Pier Létourneau) et Sébastien Goulet; les enfants de sa conjointe : Sophie (Tommy Minier et leurs enfants) et Sarah (Arseneault). Il était le frère de : feu Alain, Suzanne, feu Lyne et Steve. Il était le gendre de feu M. Charles-René Moreau et de Mme Raymonde Lemieux. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et ses belles-sœurs : André (Danielle Bouchard), Kathy (Luc Huot) et Danielle; ses oncles et tantes, cousins et cousines ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Centre Maria-Chapdelaine, 2000 boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5 et site Internet : [www.fondationcentremaria-chapdelaine.ca](http://www.fondationcentremaria-chapdelaine.ca) Pour informations : téléphone bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-5614, télécopieur 418-276-2057, courriel : [info@hebertetfils.com](mailto:info@hebertetfils.com) et site Internet : [www.hebertetfils.com](http://www.hebertetfils.com) Direction funéraire : Maison funéraire Hébert et fils, Dolbeau-Mistassini. (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



DALLAIRE (M. Yvon)

Est décédé paisiblement entouré des siens au CSSS Domaine-du-Roy de Roberval, le 1er septembre 2010, à l'âge de 62 ans et 5 mois, M. Yvon Dallaire, conjoint de Mme Monique Gagné, demeurant à Saint-Félicien et autrefois de La Doré. Il était le fils de feu M. Léo Dallaire et de feu Mme Gabrielle Lepage. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc  
961, boulevard Sacré-Coeur  
Saint-Félicien

le vendredi 3 septembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 4 septembre 2010 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien. Par la suite, la

dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de La Doré. Outre sa conjointe, Mme Monique Gagné, il laisse ses enfants : Nathalie Dallaire, Stéphane Dallaire, Jocelyn Dallaire (Jonathan Loyer); la mère de ses enfants : Nicole Guay; ses frères et ses sœurs : Ghislain (feu Claudette Gagnon, Maude Savard), Pierrette, Rodrigue (Liliane Boivin), Gaétan (Lise Therrien), Nicole (Gilbert Savard), Christiane (Raynald Savard), Christian, Louis-Marie (Lisette Bélanger), Suzanne (Mario Doré), Francine, feu Mario; les enfants de Monique : Steve Brassard (Martine Belley), Eric Brassard (Deborah Guillemette), Claude Brassard (Carl Mailhot); les petits-enfants : Jonathan, Carol-Ann, Gabriel, Kayne, Pier-Carl et Marylee; ses beaux-frères et ses belles-sœurs : Raymond Gagné (Gaétane Perron), Danielle Gagné (Roger Bouchard), Thérèse Gagné, Maurice Gagné (Gisèle Brassard), Jacqueline Gagné (André Girard), Jocelyne Gagné (Gilles Belley), Hélène Gagné, feu Claire Gagné, Raymonde Gagné (Yvon Dallaire), Diane Gagné, Carole Gagné (Roger Belley). Également, il laisse ses oncles et tantes, ses cousins et cousines, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. M. Dallaire était entrepreneur en rénovation résidentielle à Saint-Félicien. Il était Chevalier de Colomb, marguillier, membre du mouvement Cursillo et membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Défi-Cancer, secteur Domaine-du-Roy. Pour information : (418) 679-3333, télécopieur : (418) 679-1688, courriel : [mmi@maison-marc-leclerc.com](mailto:mmi@maison-marc-leclerc.com) Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

GAGNON (Mme Laurette Morin)  
1904-2010

Est décédée après une longue vie bien remplie, au CHSLD Delage de Chicoutimi, secteur Nord, le 31 août 2010, à l'âge de 106 ans, Mme Laurette Morin, épouse de feu M. René Gagnon, fille de feu M. Harry Morin et de feu dame Anna Claveau, demeurant à Chicoutimi secteur Nord. La famille accueillera les parents et amis à la Résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégis, coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Vendredi le salon ouvrira à compter de 9 h. Une célébration de la Parole aura lieu le vendredi 3 septembre 2010 à 11 h à la chapelle Gravel & Fils. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Jeannine Gagnon (feu Roger Tremblay), Léonce "Belou" (Tina Tremblay), feu Philippe (Suzanne Villeneuve), Marcel (Marthe Hovington), Rodolphe (feu Gisèle Dassyva), Guy (Monique Desmeules), feu Catherine, Claude (Gertrude Villeneuve); de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de : feu Harry Morin (feu Marie-Ange), feu Antoine (feu Aldéa), feu Gaston (feu Oliva), feu Gilberte (feu François Henry). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Un remerciement particulier à tout le personnel de la Résidence Delage pour tous les bons soins et l'attention prodigués à notre mère. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Morin et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-543-7241, courriel : [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com), [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com) Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils.



DOLBEC (Pierre)

Le 31 août 2010 est décédé à Alma, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 56 ans, Pierre Dolbec, fils de M. Marc Dolbec et de Mme Réjeanne Lessard, demeurant au 655 rue Scott, Alma. La famille accueillera les parents et amis au



Complexe funéraire Bérubé & Fils  
Réseau Dignité  
620 boul. Dequen Nord, Alma

à compter de : vendredi le 3 septembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 4 septembre 2010, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le samedi 4 septembre 2010 à 10 h 30 à l'église St-Joseph et les cendres seront déposées au cimetière de St-Gédéon ultérieurement. Outre ses parents, il laisse dans le deuil sa fille Lyndie; son frère Robert (France Bellefleur) et sa sœur Annie (Nelson Gagnon); la mère de sa fille Elaine Ouellet; sa filleule Frédérique; ses neveux : Marc-Antoine et Mathieu; ses nombreux oncles et tantes, ses cousins et cousines ainsi que de nombreux parents et amis. La famille tient à remercier le Dr Alain Lalonde ainsi que le personnel du CLSC qui ont démontré un dévouement et un professionnalisme impeccable. Pour rendre hommage à Pierre Dolbec, visitez le site [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société canadienne du cancer, 4100 Mélançon, Alma (Québec) G8B 5V3 At: Thérèse Minier. Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. Direction funéraire : Complexe funéraire Bérubé & Fils. [www.dignite-quebec.com](http://www.dignite-quebec.com) Pour information (418) 662-6576, télécopieur (418) 662-3132, courriel : [info@berubeetfils.com](mailto:info@berubeetfils.com)



HÉBERT (M. Henri-Paul)

Est décédé à la suite d'un cancer, à l'Hôpital du Sacré-Coeur de Montréal, le 1er septembre 2010, à l'âge de 65 ans et 4 mois, M. Henri-Paul Hébert, demeurant à Laval et autrefois de Saint-Félicien, secteur Saint-Méthode. Il était le fils de feu M. Roméo Hébert de feu Mme Marie-Blanche Gosselin. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc  
961, boulevard Sacré-Coeur  
Saint-Félicien

le dimanche 5 septembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour du service, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Le service funéraire aura lieu le lundi 6 septembre 2010 à 10 h 30 à la chapelle du Complexe Funéraire. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Saint-Méthode. Il était le frère de : feu Cécile Hébert, Lucie Hébert, feu Germaine Hébert (feu René Gauthier), Robert Hébert, Gaby Hébert (Réal Marchand), feu Jean-Marie Hébert (Pâquerette Séguin), Marcelin Hébert, Anna Hébert, Simon Hébert, Mariette Hébert (Michel Painchaud), Blandine Hébert (feu Julien Guillemette), Elise Hébert (Marc-Henri Maillois). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Défi-Cancer, secteur Domaine-du-Roy. Pour information : (418) 679-3333, télécopieur : (418) 679-1688, courriel : [mmi@maison-marc-leclerc.com](mailto:mmi@maison-marc-leclerc.com) Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



GIRARD (Mme Graziella St-Pierre)

Le 2 septembre 2010 est décédée à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, à l'âge de 86 ans et 7 mois, dame Graziella St-Pierre, fille de feu M. Osias St-Pierre et de feu dame Alice Thériault, épouse de feu M. Jean-Marie Girard, demeurant au 1895, route 169, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, autrefois d'Alma. La famille recevra les condoléances une heure avant les funérailles qui auront lieu le samedi 4 septembre 2010 à 10 h 30 à l'église St-Sacrement Alma

L'inhumation suivra au cimetière d'Hébertville. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs : Bernadette (Henri-Paul Fortin), Roméo (Albertine Lavoie), Gabriel (Estelle Claveau), feu Gertrude et feu Emilien (Jacqueline Labonté). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour lui rendre hommage visitez le site : [www.residencefuneraire-lacstjean.com](http://www.residencefuneraire-lacstjean.com)



Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean. Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : [refulsj@al.cgocable.ca](mailto:refulsj@al.cgocable.ca)

MARTEL (M. Jean-Claude)  
1946-2010

« Syndicaliste militant pour ta vie jusqu'au dernier souffle, tu as été une source d'inspiration pour nous tous dans ce long et dur combat contre le cancer. » Est décédé à la Maison Soli-Can le 31 août 2010, à l'âge de 63 ans et 9 mois, M. Jean-Claude Martel, fils de feu M. Joseph-Edmond Martel et de feu dame Jeannette Fortin, époux adoré de dame Carole Duchesne et père attentionné de Geneviève et feu Pascal, demeurant au 192, rue Barrette, Alma. La famille recevra les condoléances le vendredi 3 septembre 2010 à compter de 10 h à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean  
611 chemin du Pont Taché Nord  
Alma

Les funérailles auront lieu le vendredi 3 septembre 2010 à 14 h à l'église St-Joseph d'Alma et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse également dans le deuil ses frères et sœurs : Joachim (Nicole Lavoie), Alfred (feu Nicole Harvey, Louise Lachance), feu Marc (Renée Côté), Emilien (Olivette Maltais), Pâquerette (feu Laval Tremblay, Yvon Larouche), Yolande (feu Charles Tremblay, feu Pierre Roux), Normand (Madeleine Guérin), feu Lisette, Jacqueline (André Chouinard) et Marlène (Charles Boudreau). De la famille Duchesne, sa belle-mère, dame Jeanne Lessard (feu Elie Duchesne); feu Christiane (Gilles Delisle), Nicole, Maurice (Véronique Altersitz), Françoise, Régis (Sylvie Corriveau) et Michel (Marie-Josée Simard). Jean-Claude était le parrain de Caroline Martel et David Duchesne. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Un merci spécial à Marc Villeneuve et Lucette Dufour. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Soli-Can, 300 boul. Champlain Sud, Alma, G8B 5W3. Pour lui rendre hommage visitez le site : [www.residencefuneraire-lacstjean.com](http://www.residencefuneraire-lacstjean.com) Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean. Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : [refulsj@al.cgocable.ca](mailto:refulsj@al.cgocable.ca)

Avec profonde sympathie nous offrons  
nos condoléances aux familles éprouvées



Le Quotidien

## AVIS DE DÉCÈS

**LABRECQUE (M. Gaston)**

Est décédé le 29 août 2010 à l'Hôpital d'Alma, M. Gaston Labrecque, conjoint de dame Gisèle Guay, demeurant à St-Gédéon, autrefois de Québec. Les membres de la famille recevront les parents et amis à

l'église St-Martyr Canadien Québec  
735, Père Marquette  
Québec

La famille recevra vos condoléances le samedi 4 septembre 2010 de 10 h à 11 h. Les funérailles de M. Gaston Labrecque seront célébrées le samedi 4 septembre 2010 à 11 h à l'église de St-Martyr Canadien Québec. Il était le fils de feu M. Harvin Labrecque et de feu Mme Fabiola Chabot. Outre sa conjointe dame Gisèle Guay, il laisse dans le deuil son fils : Eric Labrecque (Pierre-Alexandre et Laurie); la fille de sa conjointe : Louise Boulianne (Olivier Richard) et les enfants de Louise Boulianne : Charlotte et Elisabeth; son frère : Roland Labrecque (Colette Desroches); ses sœurs : Madeleine (feu Robert Robitaille) et Denise (Claude Bédard); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Guay : Denise (feu Yvon Tremblay), Guy, feu Gilbert (Thérèse Veilleux); plusieurs neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis et Kiwi son petit chien adoré. Pour informations : Téléphone bureau 418-349-2894, sans frais 1-888-349-2894, télécopieur 418-349-2896 et courriel hebertetdesbiens@bellnet.ca



**Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

**NÉRON (M. Pierre)**

Le 27 août 2010 est décédé à Mascouche, à l'âge de 48 ans, M. Pierre Néron, époux de dame Rolande Simard, demeurant à Mascouche, autrefois d'Alma. Il était le fils de M. Paul-Arthur Néron dit « Bébé » et de dame Jeanne-Mance Pilote. La famille recevra les condoléances le vendredi 3 septembre 2010 de 19 h à 22 h et le samedi 4 septembre 2010 à compter de 9 h à 14 h.



Résidence Funéraire Lac St-Jean  
611 chemin du Pont Taché Nord  
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 4 septembre 2010 à 11 h à l'église Ste-Marie d'Alma. M. Néron a été confié au crématorium et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs : Lina (Francis Plourde), François, Sylvie, Richard, feu Gilles et leurs conjoints. Il était le beau-frère de : feu Simon Simard (Germaine Côté) et le beau-frère de : Henriette, Ruth, Martin, Hélène, Francis, Jean-Maurice et feu Jacques. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Société canadienne du cancer, 4100, Melançon Ouest, Alma, G8B 5V3. Pour lui rendre hommage visitez le site : [www.residencefuneraielacstjean.com](http://www.residencefuneraielacstjean.com)  
**Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : [refulsj@al.cgocable.ca](mailto:refulsj@al.cgocable.ca)

**RATHÉ (Mme Adrienne Pedneault)**

Le 1er septembre 2010 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 90 ans, Mme Adrienne Pedneault, épouse de feu M. Conrad Rathé, demeurant à l'Auberge Beau-Séjour, Jonquière, autrefois de la rue St-Charles. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580, rue St-Dominique  
Jonquière

le dimanche 5 septembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 6 septembre 2010, à compter de 8 h. Les funérailles auront lieu le lundi 6 septembre 2010 à 9 h 30 à l'église St-Dominique. Après les funérailles, Mme Pedneault sera incinérée et les cendres seront inhumées au cimetière Jonquière. Elle était la fille de feu Mme Albertine Brassard et de feu M. Henri Pedneault. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Carmen Rathé (Roger Desbiens), Raynald (Marielle Dallaire). Elle était la sœur de : feu Armand Pedneault (Rosette Tremblay), feu Charles-Henri (Léona Tremblay), feu Majorique (Marie Gagnon), Réal (Pauline Moffat), feu Blandine (feu Armand Rousseau), Gaby (feu Albert Picard), Pierrette (Jacques Brassard), feu Lucienne (feu Léo Gauthier), Thérèse (Courcelle Proulx), feu Fernande (Claude Cleary), feu Camil (Reine-Aimée Gaudreault). Elle était la belle-sœur de : Raoul Rathé (Blandine Savard), feu Fernand (Madeleine Vallières), Marie-Blanche (feu Gérard Gagné), Jacqueline (feu Gilles Drolet), Denise (feu Paul-Henri Lafrance), feu Gertrude (feu Henri Thivierge), Lucille (feu René Gravel). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Alzheimer de la Sagamie. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca)  
**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

**SIMARD (M. Martin)**

Est décédé au Centre hospitalier Cléophas-Claveau de La Baie, le 28 août 2010, à l'âge de 64 ans et 9 mois, M. Martin Simard, époux en 1res nocces de feu dame Emelda Lepage, demeurant à L'Anse Saint-Jean. Il était le fils de feu M. Joseph Simard et de feu dame Lucienne Côté. La famille accueillera parents et amis à la

résidence funéraire de L'Anse Saint-Jean  
3 rue du Couvent  
L'Anse Saint-Jean  
Les heures d'accueil sont le vendredi 3 septembre 2010 de 10 h à 13 h 45. Les funérailles auront lieu le vendredi 3 septembre 2010 à 14 h à l'église St-Jean Baptiste de L'Anse Saint-Jean. Il laisse dans le deuil ses enfants : Jocelyne Simard (Michel Bouchard), Jessica (Martin Lapointe), Alexandre; ses petits-enfants : Kim Simard Bouchard, Jérémie Bouchard, Thomas Lapointe; ses frères et sœurs : Grégoire Simard (Anna Bergeron), Céline (Fernand Bergeron), Claude (Rosanne Bergeron), Maurice (Diane Côté), Doris (Sylvie Gagnon), Béatrice (Marcel Girard), Paquerette (Elzéar Houde); ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Cécile Lepage (feu Jean-Charles Houde), feu Arsène (feu Julia Lepage), feu Philomène (feu

François Gagné), feu Rose-Alba (feu Eugène Houde), Jeannine (Robert Houde), Almen (Réjeanne Bélanger), feu Fernande (Benoît Vézina), Lucille (Roland Sauvageau), feu Marie (feu Raymond Gagné). Il laisse également dans le deuil Mme Johanne Thibeault et sa famille ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Remerciement particulier à tous ceux et celles qui ont pris soin de lui ainsi qu'au personnel du Centre hospitalier Cléophas Claveau. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fabrique de L'Anse St-Jean sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Simard et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-543-7241, courriel : [info@gravelet-fils.com](mailto:info@gravelet-fils.com), [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com)



**Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**

**TURMEL (M. René)**

Est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi pavillon St-Vallier, le 1er septembre 2010, à l'âge de 62 ans, M. René Turmel, époux de dame Louise Pineault, demeurant à Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Fernand Turmel et de feu Mme Laurette Gilbert. La famille accueillera parents et amis à la résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin, coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Vendredi le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 3 septembre 2010 à 14 h à l'église St-Antoine de Chicoutimi. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Louise Pineault; ses enfants : Dany Turmel (Nancy Boucher), Mélanie; ses petits-fils : Raphaël Dufour et son père Dany Dufour, Dylan, Nicolas et Lucas Marcoux et leur père André Marcoux; ses sœurs : Nicole Turmel, feu Diane, Hélène (Jacques Gauthier), Line (Mario Lemay), Linda (Réal St-Pierre) ainsi qu'Alain Fortin; sa belle-mère : Marie-Jeanne Desbiens (feu Arthur Pineault); ses beaux-frères et belles-sœurs : Jean Pineault (1res nocces feu Monique Gaudreault, Reine Riverin), Raymond (feu Jocelyne Bélanger), Léon (Claire Grandisson), Marc (Thérèse Tremblay), Carol (Céline Morin); ses filleuls : Steve Gilbert, Éric Fortin, Lucie Pineault. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, parents et amis. Remerciement particulier au personnel des soins D4 et au Dre Marie-Claude Dery pour les bons soins apportés. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Turmel et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-543-7241, courriel : [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com), [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com)  
**Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

**VAILLANCOURT (Mme Jeannine Girard)**

Est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi pavillon St-Vallier, le 1er septembre 2010, à l'âge de 79 ans, dame Jeannine Girard, épou-

se de feu M. Bertrand Vaillancourt, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de feu M. Charles-David Girard et de feu Mme Rose-Hélène Tremblay. La famille accueillera parents et amis à la résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin, coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le vendredi 3 septembre 2010 de 19 h à 22 h. Samedi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 4 septembre 2010 à 11 h 30 à la chapelle Gravel & Fils. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Johanne Vaillancourt (Robert Boudreault), Martine (Serge Savard), Pierre (Myriam Giasson); son ami de cœur : Najieb Allie; ses petits-enfants : Sophie, Steve, Julie, Isabelle, Guillaume, Thomas; ses sœurs : Colette Girard (1res nocces feu Rémi Tremblay, 2es nocces Jean-Paul Pelletier), Ruth (1res nocces feu François Girard, Raymond Gauthier); ses beaux-frères : Jacques, Léo, Gilles, feu André, Yves et Florent Vaillancourt. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Vaillancourt et pour signer le livre des invités, rendez-vous sur le site [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour informations : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-543-7241, courriel : [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com), [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com)  
**Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

**VILLENEUVE (M. Philippe)**

Le 1er septembre 2010 est décédé entouré de l'amour des siens, au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 81 ans et 4 mois, M. Philippe Villeneuve, fils de feu Mme Annette Larouche et de feu M. Simon Villeneuve, demeurant Villa des Sables, Pavillon Carmel Thivierge, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580 rue St-Dominique  
Jonquière

le vendredi 3 septembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 4 septembre 2010 à compter de 8 h. Les funérailles auront lieu le samedi 4 septembre 2010 à 10 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles, M. Villeneuve sera incinéré et les cendres seront inhumées au cimetière de St-Jean Vianney. Il laisse dans le deuil ses enfants : Alain Villeneuve (Annie Gagnon), Carole (Pierre Daigle), Nancy (Alain Girard), Nathalie (Steeve Girard), Jean-François (Pamela Martin); ses petits-enfants : Joannie, Nicolas, Pierre-Olivier, Philippe, Sarah-Lou, Patrick, Antoine, Julie-Pier, feu Williams, Alexandra; son amie de cœur Mme Rose Gravel et les membres de sa famille. Il était le frère de : Edmond Villeneuve (Évangéline), François (Denise Bezeau), Germain, Jean-Guy, Rosaire, feu Léon-Georges, feu Réal, feu Lise, feu Simone (feu Carol Duchénes), feu Cécile (feu Lucien Tremblay), Rachelle (feu Jos Rivard), Huguette (Ernest Tremblay), Gisèle (feu Gaston Laberge), Paquerette (Gilles Desbiens), Suzanne (feu Gilles Lajoie). Il laisse également dans le deuil la mère de ses enfants Mme Pauline Gagnon et les membres de sa famille ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille remercie le personnel de la Villa des Sables du Pavillon Carmel Thivierge et le personnel de l'Hôpital de Jonquière, plus particulièrement le personnel des soins intensifs, pour les excellents soins prodigués à leur père. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca)  
**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

## MESSES ANNIVERSAIRES

**GENDRON (M. Adéodat)**

**GENDRON (Mme Lisette Bérubé)**  
La messe anniversaire de M. Adéodat Gendron et de son épouse Mme Lisette Bérubé, demeurant rue St-Philippe, Jonquière, sera chantée le dimanche 5 septembre 2010 à 9 h 30 à l'église St-Philippe, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister.



**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**LANCETTE (Mme Adeline Lavoie)**  
Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir ne s'effacera jamais. Nous pensons à toi fréquemment, ton nom revient sur nos lèvres. Une messe anniversaire sera célébrée à la mémoire de Mme Adeline Lavoie, épouse de M. Pierre-Paul Lancement de La Doré, le dimanche 5 septembre 2010 à 11 h à l'église de La Doré. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.



**Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien.**

## PRIÈRE

**FRÈRE ANDRÉ**

Frère André, toi qui éclairais tout, qui illumines tous les chemins que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). Signé: G.O.

## SPORTS

Internationaux des États-Unis

## Bel effort



Le Canadien Peter Polansky a baissé pavillon devant l'Américain James Blake 6-7 (1), 6-3, 6-2, 6-4. (Photo PC)

ASSOCIATED PRESS

NEW YORK - Le Canadien Peter Polansky a bien failli créer une autre surprise jeudi soir aux Internationaux des États-Unis, mais il a dû s'avouer vaincu au bout de quatre manches face à l'Américain James Blake. Ce dernier a profité de l'appui de la foule au cours des deux heures 29 minutes qu'aura duré le match pour l'emporter 6-7 (1), 6-3, 6-2, 6-4.

En deuxième manche, alors que Polansky tirait de l'arrière par un seul bris, il a obtenu une balle de bris qui lui aurait permis d'égaliser les choses, mais il l'a laissée filée, tout comme le reste de la manche. Il aura tout de même réussi quelques bons coups face à un adversaire qui le devance par 97 rangs au classement mondial.

À son premier match, le Canadien de 22 ans avait surpris la

30<sup>e</sup> tête de série Juan Monaco en trois manches. Il avait auparavant gagné ses trois matchs en qualifications pour accéder au tableau principal. Il était le dernier représentant du Canada toujours en lice.

Par ailleurs, le quintuple champion Roger Federer a accédé sans réel danger au troisième tour, l'emportant 6-3, 6-4, 6-3 contre l'Allemand Andreas Beck.

Beck a commis 11 doubles fau-

tes contre aucune pour Federer, qui a de plus réussi 15 as.

Federer a gagné 42 de ses 43 derniers matchs à Flushing Meadows - le seul revers a été subi en finale l'an dernier. Il tente de devenir le premier joueur de l'ère moderne du tennis à triompher six fois à New York.

Beck, 104<sup>e</sup> au monde, a été battu au deuxième tour du tournoi lors des quatre dernières années. □

## CHEZ LES FILLES

## CAPRA LA SENSATION

NEW YORK - Au revoir, Melanie Oudin. Bonjour, Beatrice Capra. Une journée après la sortie en douceur de celle qui a été la sensation des Internationaux des États-Unis, l'an dernier, une autre Américaine de 18 ans s'est immiscée de façon surprenante parmi les qualifiées du troisième tour.

Capra, une joueuse classée 371<sup>e</sup>, qui a obtenu un laissez-passer dans le tableau principal, a surpris jeudi la Française Aravane Rezaï, la 18<sup>e</sup> tête de série, 7-5, 2-6 et 6-3 pour prolonger sa première aventure dans un tournoi du Grand Chelem.

Capra, qui s'entraîne à l'Académie Evert à Delray Beach, en Floride, est la plus jeune joueuse encore en lice chez les femmes, ainsi que la moins bien classée.

« J'ai toujours suivi de près Melanie, a admis Capra. Vous savez, c'était très inspirant pour moi. Je crois qu'elle a poussé tous les Américains à faire mieux. »

C'est la première fois qu'elle se retrouve au sein du tableau principal d'un tournoi de la WTA.



Maria Sharapova a vaincu la Tchèque Iveta Benesova 6-1, 6-2. (Photo PC)

Voir résultats en page 28 ►

## Ligue de football collégial AA

## La rivalité renaîtra entre Jonquière et Alma

SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Après une trêve de deux saisons, la vieille rivalité entre les Gaillards du Cégep de Jonquière et les Jeannois du Collège d'Alma reprend de plus belle, au football collégial AA. Les deux équipes croiseront le fer sur le terrain synthétique du Cégep de Jonquière, à compter de 19 h 30, dans un match du vendredi soir attendu impatiemment par tous les amateurs de football du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

« Nous avons tous très hâte à ce match-là. On se souvient des dernières années, alors que les duels Jonquière-Alma étaient toujours

ceux attirant les meilleures foules, ceux dans lesquels l'intensité atteignait son niveau le plus élevé », a illustré l'entraîneur-chef des Jeannois, Mathieu Brassard, hier.

« On s'attend à recevoir énormément de monde. Les gens d'Alma n'hésitent normalement pas à venir encourager leur équipe. C'est une belle rivalité. Qu'on se trouve d'un côté comme de l'autre, ces affrontements donnent toujours lieu à un bon spectacle », a renchéri son homologue chez les Gaillards, Éric Paquet.

La dernière fois que les deux formations se sont rencontrées dans un match officiel, c'était le 18 novembre 2007, à Trois-Rivières, en grande finale pour le Bol d'Or. Un duel que les amateurs, et

même les joueurs, n'avaient pas hésité à rebaptiser le « Blueberry Bowl », ou le Bol des Bleuets. Jonquière devait savourer un gain de 17-7, pour ensuite faire le saut en première division du football collégial AA, en 2008.

## Respect mutuel

De retour en deuxième division, les Gaillards doivent être considérés comme les favoris pour remporter les grands honneurs, selon Mathieu Brassard, même s'ils n'ont pas gagné un seul match en deux saisons passées dans le niveau supérieur. « Nous avons hâte d'aller nous mesurer à la meilleure équipe et d'évaluer ce que vaut notre formation », a répété le pilote des Jeannois, hier.

Éric Paquet a discoursé sur le même ton, vantant lui aussi la qualité de l'équipe adverse. « On s'attend à un gros match de la part des Jeannois. Il faudra effectuer le minimum d'erreur possible, parce que c'est une équipe qui a toujours été très opportuniste », a souligné l'entraîneur des Gaillards.

Les Almatois seront notamment redoutables grâce à leur attaque au sol, selon Paquet. « Avec le retour d'Alexandre Morel-Giroux, ils seront une puissance au niveau du sol, et on s'attend à une grosse performance de la part du porteur de ballon », a-t-il dit.

De son côté, Brassard estime que le temps de possession du ballon sera l'une des clés pour

contrer la force des Gaillards. « Il y a deux ans que nous ne les avons pas vu jouer, mais je m'attends à ce qu'ils comptent à nouveau sur une bonne défensive et, surtout, sur une grosse ligne offensive. C'est pourquoi il sera important de bien contrôler le ballon afin de laisser cette ligne offensive sur les lignes de côté », a-t-il souligné.

Les Gaillards de Jonquière devraient miser sur un alignement complet, pour cette première rencontre de la saison. Le receveur Thierry Leroux, de même que les demis défensifs Mathieu Baillargeon, Maxime Bouchard, Yan Michaud et Vincent Tremblay sont des cas incertains, chez les Jeannois. □

Francy Ntetu

# Un titre à Saguenay ?

Joanne  
St-Pierre

jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - D'ici le printemps prochain, le boxeur chicoutimien Francy Ntetu pourrait se battre, à Saguenay, pour la conquête d'un premier titre de champion canadien chez les professionnels.

C'est du moins l'un des ambitieux projets travaillés par l'entraîneur-chef du Club de boxe de Chicoutimi, Michel Desgagné, en collaboration avec Stéphane Larouche, d'InterBox.

Lorsqu'il est passé chez les pros, Ntetu et son entraîneur ont tissé des liens étroits avec le groupe InterBox. En plus de recourir régulièrement aux services de Francy comme partenaire d'entraînement, InterBox

lui offre de la visibilité dans la mesure du possible. Pour Michel Desgagné, la présentation à Saguenay d'un combat de championnat canadien permettrait à son protégé de batailler pour le titre national chez les 175 livres avec l'appui de ses nombreux partisans.

« L'un de nos objectifs est de monter Francy pour qu'il progresse et passe d'un combat de quatre rounds à dix rounds comme c'est le cas pour un championnat canadien. Moi et Stéphane Larouche avons parlé de la possibilité d'organiser un tel championnat à moyen terme, soit d'ici avril ou mai », explique Michel Desgagné qui rappelle que Francy est le champion canadien amateur 2009 chez les 175 livres. □

## EN BREF

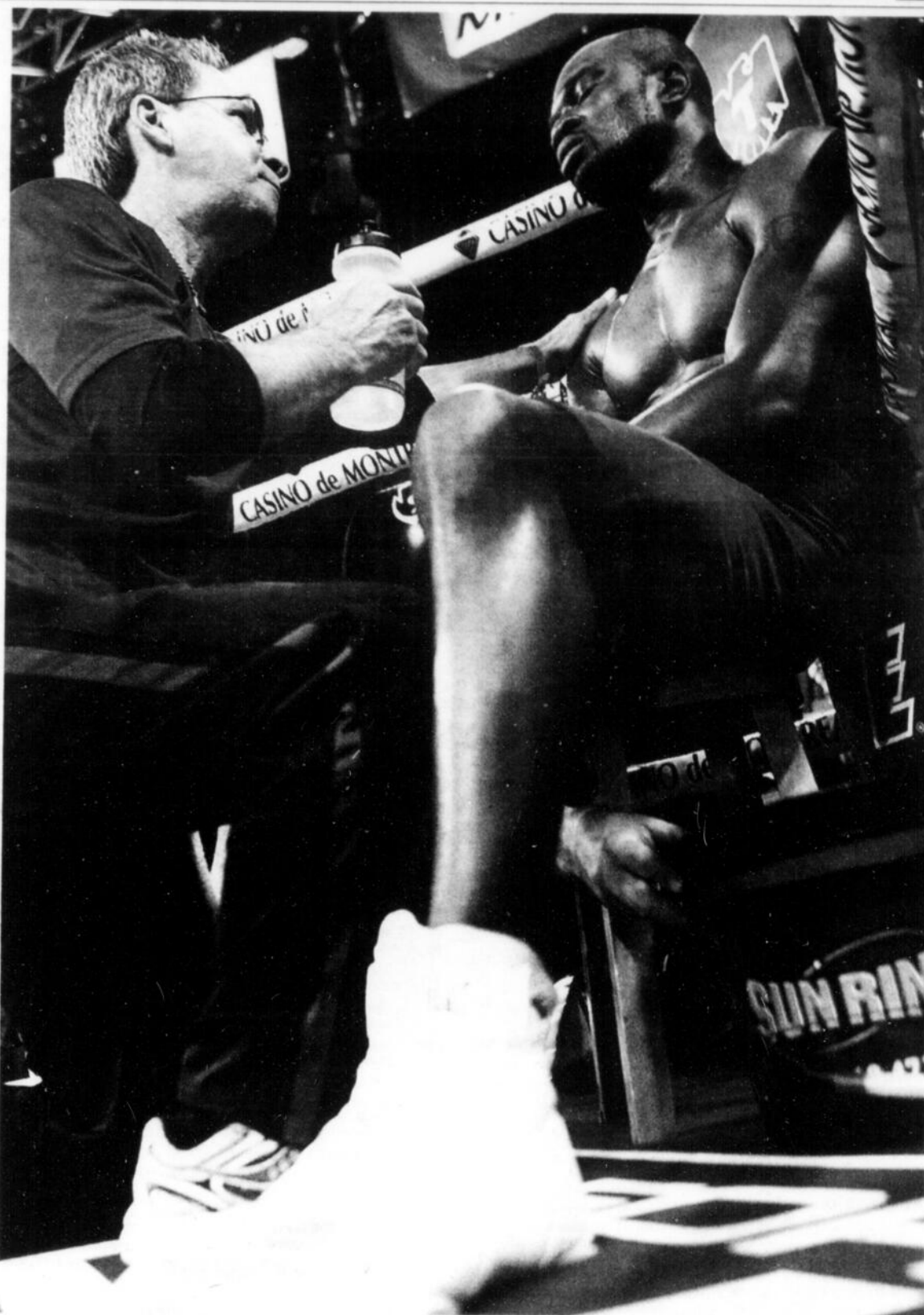
### LES GANTS D'ARGENT

Le Club de boxe de Chicoutimi sera également l'hôte des Gants d'argent (10 combats et moins) du 19 au 21 novembre. Michel Desgagné s'attend à accueillir quelque 200 athlètes pour cet événement qui servira également de sélection pour les juniors en vue des Championnat canadien. Ce sera la première fois que le Club de boxe de Chicoutimi obtient cette compétition, lui qui avait accueilli les Gants dorés en mai 2005. Pour l'instant, la compétition est prévue pour se dérouler à l'école Laure-Conan.

## EN BREF

### UN GALA LOCAL

Michel Desgagné prépare actuellement la présentation d'un gala de boxe programmé pour le 9 octobre. À moins d'un changement, le gala devrait se dérouler à Laure-Conan. Parmi les vedettes locales, on parle de Guillaume Coudé, l'ancien homme fort des Saguenéens de Chicoutimi, et l'Almatois Philippe Larouche, qui effectue un retour.



Michel Desgagné, à gauche, a de grandes ambitions pour Francy Ntetu.

(Archives)

À l'entraînement avec Bute et Diaconu

# Un prochain combat possible pour le 15 octobre

CHICOUTIMI (JSTP) - Francy Ntetu est aux anges, ces temps-ci, lui qui savoure pleinement la chance qu'il a d'apprendre aux côtés des têtes d'affiche de la boxe au Québec que sont Lucian Bute et Adrian Diaconu du groupe InterBox. De plus, il pourrait livrer son prochain combat le 15 octobre en sous-carte de Diaconu.

De retour d'un séjour de deux mois et demi à Halifax où il a travaillé en tant que membre de la marine canadienne (NCSM Champlain de Chicoutimi), le Chicoutimien a repris le collier de l'entraînement depuis deux semaines dans les gymnases d'InterBox, à Montréal.

La semaine dernière, il s'est entraîné en compagnie de

Lucian Bute, qui mettra son titre de champion du monde des super-moyens de l'IBF à l'enjeu le 15 octobre, au Centre Bell, où il affrontera Jesse Brinkley.

Cette semaine et la semaine prochaine, Ntetu agit comme partenaire d'entraînement à Adrian Diaconu, qui affrontera l'Américain Omar Sheika en sous-carte du gala du 15 octobre. D'ailleurs, Stéphane Larouche, entraîneur et directeur des opérations chez InterBox, a inscrit officiellement le nom de Francy au programme du 15 octobre et tente de lui trouver un adversaire.

« Francy a un beau talent et le groupe InterBox aime bien l'avoir à proximité, même s'il ne lui a pas encore fait signer un

contrat. Stéphane (Larouche) l'a inscrit sur les programmes d'InterBox », mentionne son entraîneur Michel Desgagné.

## Apprendre des meilleurs

Pour Francy, c'est le bonheur total, car il a pu apprendre d'un champion du monde. « J'ai eu la chance de mettre les gants avec Lucian Bute. (...) J'ai réussi à lui placer de bons coups. Il m'a laissé prendre confiance pendant les deux premières journées et par la suite, il s'installait à un niveau plus haut que moi. J'ai vraiment appris beaucoup », raconte en substance le Chicoutimien. Bute lui a notamment fait prendre conscience de l'importance

d'être toujours en équilibre s'il ne veut pas s'exposer inutilement aux coups.

Puis, comme Stéphane Larouche et Bute sont partis à Miami pour poursuivre l'entraînement, Ntetu met les gants contre Diaconu cette semaine et la semaine prochaine. Une nouvelle expérience fort appréciée. « Je suis conscient que je peux rivaliser avec lui, cela dit sans prétention parce que c'est lui-même qui me le dit », avance-t-il. Bien sûr, le grand gaillard encaisse des « coups qui font mal », mais il est aussi capable de bien répliquer. L'entraîneur d'InterBox, Pierre Bouchard, veille à faire progresser le grand gaillard et à le maintenir dans une grande forme physique. Ntetu s'entraîne

ne d'ailleurs du lundi au samedi, deux fois par jour.

Francy n'est pas encore fixé sur la suite des événements, une fois son travail en compagnie de Diaconu terminé. Mais Stéphane Larouche lui a laissé entendre qu'il pourrait aller les rejoindre en Floride pour poursuivre son entraînement. Il se croise donc les doigts pour que ça se réalise.

Si on lui déniche un adversaire pour le gala du 15 octobre, Francy livrera son 5<sup>e</sup> combat chez les professionnels. À défaut d'avoir pu disputer un combat aux États-Unis durant l'été comme il l'espérait, le Chicoutimien pourrait à nouveau profiter d'une belle vitrine pour mettre son talent en valeur et démontrer sa progression. □

## BASEBALL

## LIGUE NATIONALE

## SECTION EST

|              | G  | P  | MOY. | DIFF. |
|--------------|----|----|------|-------|
| Atlanta      | 78 | 55 | 586  | -     |
| Philadelphie | 75 | 58 | 564  | 3     |
| Florida      | 57 | 65 | 508  | 10½   |
| New York     | 65 | 68 | 489  | 13    |
| Washington   | 57 | 77 | 425  | 21½   |

## SECTION CENTRALE

|            | G  | P  | MOY. | DIFF. |
|------------|----|----|------|-------|
| Cincinnati | 78 | 55 | 586  | -     |
| St. Louis  | 69 | 62 | 527  | 8     |
| Houston    | 62 | 71 | 466  | 16    |
| Milwaukee  | 62 | 71 | 466  | 16    |
| Chicago    | 57 | 77 | 425  | 21½   |
| Pittsburgh | 44 | 89 | 331  | 34    |

## SECTION OUEST

|               | G  | P  | MOY. | DIFF. |
|---------------|----|----|------|-------|
| San Diego     | 76 | 56 | 576  | -     |
| San Francisco | 74 | 60 | 552  | 3     |
| Colorado      | 69 | 63 | 523  | 7     |
| Los Angeles   | 68 | 66 | 507  | 9     |
| Arizona       | 55 | 79 | 410  | 22    |

MERCREDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE

Arizona 5 San Diego 2  
Atlanta 4 Mets de N.Y. 1  
Cubs de Chicago 5 Pittsburgh 3  
Cincinnati 6 Milwaukee 1  
Florida 16 Washington 10  
Houston 5 St. Louis 2  
Milwaukee 5 Dodgers de L.A. 1  
San Francisco 2 Colorado 1

## JEUDI 2 SEPTEMBRE

Mets de N.Y. 4 Atlanta 2  
Philadelphie 12 Colorado 11

## VENDREDI 3 SEPTEMBRE

Mets de N.Y. à Cubs de Chicago, 14h20.  
Milwaukee à Philadelphie, 19h05.  
Washington à Pittsburgh, 19h05.  
Atlanta en Floride, 19h10.  
Cincinnati à St. Louis, 20h15.  
Houston en Arizona, 21h40.  
Colorado à San Diego, 22h05.  
San Francisco à Dodgers de L.A., 22h10.

## SAMEDI 4 SEPTEMBRE

Mets de N.Y. à Cubs de Chicago, 13h05.  
Cincinnati à St. Louis, 16h10.  
Colorado à San Diego, 16h10.  
Milwaukee à Philadelphie, 19h05.  
Washington à Pittsburgh, 19h05.  
Atlanta en Floride, 19h10.  
Houston en Arizona, 20h40.  
San Francisco à Dodgers de L.A., 22h10.

## DIMANCHE 5 SEPTEMBRE

Atlanta en Floride, 12h10.  
Milwaukee à Philadelphie, 13h35.  
Washington à Pittsburgh, 13h35.  
Cincinnati à St. Louis, 14h15.  
Mets de N.Y. à Cubs de Chicago, 14h20.  
Colorado à San Diego, 16h05.  
Houston en Arizona, 16h10.  
San Francisco à Dodgers de L.A., 20h00.

## LUNDI 6 SEPTEMBRE

Mets de N.Y. à Washington, 13h05.  
Florida à Philadelphie, 13h05. (Premier match)  
Atlanta à Pittsburgh, 13h35.  
St. Louis à Milwaukee, 14h10.  
Houston à Cubs de Chicago, 14h20.  
Cincinnati au Colorado, 15h10.  
San Francisco en Arizona, 16h10.  
Florida à Philadelphie, 19h05. (second match)  
Dodgers de L.A. à San Diego, 22h05.

## LES MENEURS

|               | MJ  | AB  | P  | CS  | AVG. |
|---------------|-----|-----|----|-----|------|
| CGonzalez Col | 118 | 480 | 88 | 158 | .329 |
| Prado Atl     | 116 | 502 | 89 | 159 | .317 |
| SCastro ChiC  | 103 | 385 | 47 | 122 | .317 |
| Pujols STL    | 130 | 492 | 92 | 154 | .313 |
| Poiano Pha    | 106 | 447 | 62 | 137 | .306 |
| Byrd ChiC     | 128 | 487 | 72 | 147 | .302 |
| Holliday STL  | 128 | 491 | 78 | 148 | .301 |
| Braun Mil     | 130 | 516 | 84 | 155 | .300 |
| AdGonzalez SD | 130 | 492 | 76 | 147 | .299 |

POINTS: BPhillips, Cincinnati, 93; Pujols, St.

Louis, 92;

Votto, Cincinnati, 91; Weeks, Milwaukee, 91; Prado, Atlanta, 89; CGonzalez, Colorado, 88; Uggla, Floride, 86.

POINTS PRODUITS: Votto, Cincinnati, 97; Pujols, St. Louis, 95; CGonzalez, Colorado, 92; AdDunn, Washington, 88; AdGonzalez, San Diego, 87; AdLaRoche, Arizona, 87; McGehee, Milwaukee, 86; DWright, New York, 86.

COUPS SÛRS: Prado, Atlanta, 159; CGonzalez, Colorado, 158; Braun, Milwaukee, 155; Pujols, St. Louis, 154; BPhillips, Cincinnati, 151; Votto, Cincinnati, 149; Holliday, St. Louis, 148.

DOUBLES: Werth, Philadelphie, 43; ATorres, San Francisco, 42; Holliday, St. Louis, 37; Loney, Los Angeles, 35; Prado, Atlanta, 35; Braun, Milwaukee, 34; AdDunn, Washington, 34; KJohnson, Arizona, 34; GSanchez, Floride, 34; ASoriano, Chicago, 34.

TRIPLES: Fowler, Colorado, 12; SDrew, Arizona, 9; AEscobar, Milwaukee, 9; Victorino, Philadelphie, 9; CGonzalez, Colorado, 8; JosReyes, New York, 8; Morgan, Washington, 7; Pagan, New York, 7.

CIRCUITS: Pujols, St. Louis, 35; AdDunn, Washington, 33; MarReynolds, Arizona, 32; Votto, Cincinnati, 32; CGonzalez, Colorado, 30; Uggla, Floride, 29; Fielder, Milwaukee, 28.

BUTS VOLÉS: Bourn, Houston, 44; Morgan, Washington, 33; Pagan, New York, 32; AMcCutchen, Pittsburgh, 28; HRamirez, Floride, 28; JosReyes, New York, 28; Venable, San Diego, 26; CYoung, Arizona, 26.

LANCERS: Jimenez, Colorado, 17-6; Wainwright, St. Louis, 17-9; Halladay, Philadelphie, 16-10; Hudson, Atlanta, 15-5; CCarpenter, St. Louis, 14-5; Arroyo, Cincinnati, 14-8; Nolasco, Floride, 14-9.

RETRAITS: Kershaw, Los Angeles, 191; Halladay, Philadelphie, 190; Lincecum, San Francisco, 188; Wainwright, St. Louis, 178; Hamels, Philadelphie, 176; JoJohnson, Floride, 174; Dempster, Chicago, 172.

SAUVETAGES: BrWilson, San Francisco, 38; HBel, San Diego, 37; FCordero, Cincinnati, 35; Wagner, Atlanta, 31; LNez, Floride, 29; Capps, Washington, 26; Marmol, Chicago, 25; FRodriguez, New York, 25.

## LIGUE AMÉRICAINE

## SECTION EST

|           | G  | P  | MOY. | DIFF. |
|-----------|----|----|------|-------|
| New York  | 83 | 50 | 624  | -     |
| Tampa Bay | 82 | 51 | 617  | 1     |
| Boston    | 75 | 58 | 564  | 8     |
| Toronto   | 69 | 64 | 519  | 14    |
| Baltimore | 49 | 84 | 368  | 34    |

## SECTION CENTRALE

|             | G  | P  | MOY. | DIFF. |
|-------------|----|----|------|-------|
| Minnesota   | 77 | 56 | 579  | -     |
| Chicago     | 73 | 60 | 549  | 4     |
| Detroit     | 65 | 68 | 489  | 12    |
| Kansas City | 56 | 77 | 421  | 21    |
| Cleveland   | 53 | 80 | 398  | 24    |

## SECTION OUEST

|             | G  | P  | MOY. | DIFF. |
|-------------|----|----|------|-------|
| Texas       | 75 | 58 | 564  | -     |
| Oakland     | 65 | 67 | 492  | 9½    |
| Los Angeles | 65 | 69 | 485  | 10½   |
| Seattle     | 52 | 81 | 391  | 23    |

MERCREDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE

Tampa Bay 2 Toronto 1  
Boston 9 Baltimore 6  
Yankees de N.Y. 4 Oakland 3  
Chicago White Sox 6 Cleveland 4  
Minnesota 3 Detroit 1 (10 manches)  
Texas 4 Kansas City 3  
L.A. Angels 4 Seattle 2

## JEUDI 2 SEPTEMBRE

Oakland 5 Yankees de N.Y. 0  
Boston 6 Baltimore 4  
Detroit 7 Minnesota 7 (9<sup>re</sup> m.)  
Cleveland 0 Seattle 0 (4<sup>re</sup> m.)

## VENDREDI 3 SEPTEMBRE

Toronto à Yankees de N.Y., 13h05.  
Tampa Bay à Baltimore, 19h05.  
Chicago White Sox à Boston, 19h10.  
Texas au Minnesota, 20h10.  
Detroit à Kansas City, 20h10.

L.A. Angels à Oakland, 22h07.

Cleveland à Seattle, 22h10.

## SAMEDI 4 SEPTEMBRE

Toronto à Yankees de N.Y., 13h05.  
L.A. Angels à Oakland, 16h10.  
Texas au Minnesota, 16h10.  
Tampa Bay à Baltimore, 19h05.  
Chicago White Sox à Boston, 19h10.  
Detroit à Kansas City, 19h10.  
Cleveland à Seattle, 22h10.

## DIMANCHE 5 SEPTEMBRE

Toronto à Yankees de N.Y., 13h05.  
Chicago White Sox à Boston, 13h35.  
Tampa Bay à Baltimore, 13h35.  
Texas au Minnesota, 14h10.  
Detroit à Kansas City, 14h10.  
L.A. Angels à Oakland, 16h07.  
Cleveland à Seattle, 16h10.

## LUNDI 6 SEPTEMBRE

Baltimore à Yankees de N.Y., 13h05.  
Chicago White Sox à Detroit, 13h05.  
Texas à Toronto, 13h07.  
Kansas City au Minnesota, 14h10.  
Seattle à Oakland, 16h07.  
Tampa Bay à Boston, 19h10.  
Cleveland à L.A. Angels, 21h05.

## LIGUE CAN-AM

## Deuxième moitié de saison

|            | G  | P  | MOY. | DIFF. |
|------------|----|----|------|-------|
| x-Québec   | 26 | 17 | 605  | -     |
| Brookton   | 25 | 17 | 595  | ½     |
| Pittsfield | 24 | 18 | 571  | 1½    |
| Worcester  | 21 | 20 | 512  | 4     |
| New Jersey | 20 | 22 | 476  | 5½    |
| Sussex     | 9  | 31 | 225  | 15½   |

NOTE: x - champion de la première moitié de saison.

MERCREDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE

Québec 6 Brookton 5  
Pittsfield 7 New Jersey 5  
Worcester 10 Sussex 9

## JEUDI 2 SEPTEMBRE

Sussex 6 Worcester 4

## VENDREDI 3 SEPTEMBRE

New Jersey à Québec, 19h05.  
Worcester à Brookton, 19h05.  
Sussex à Pittsfield, 19h05.

## SAMEDI 4 SEPTEMBRE

Worcester à Brookton, 18h05.  
New Jersey à Québec, 19h05.  
Sussex à Pittsfield, 19h05.

## LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

## SÉRIES ÉLIMINATOIRES

## Montréal vs. Québec

## VENDREDI 3 SEPTEMBRE

Montréal à Québec, 19h30.

## SAMEDI 4 SEPTEMBRE

Québec à Montréal, 19h00.

## LUNDI 6 SEPTEMBRE

Montréal à Québec, 19h30.

## MARDI 7 SEPTEMBRE

Québec à Montréal, 19h30.

## Longueuil vs. Trois-Rivières

## SAMEDI 4 SEPTEMBRE

Longueuil à Trois-Rivières, 16h00.

## DIMANCHE 5 SEPTEMBRE

Montréal à Longueuil, 19h00.

## MARDI 7 SEPTEMBRE

Longueuil à Trois-Rivières, 19h30.

## MERCREDI 8 SEPTEMBRE

Trois-Rivières à Longueuil, 19h30.

## HOCKEY

## JUNIOR MAJEUR

## CALENDRIER PRÉPARATOIRE

MERCREDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE

Halifax 2 Saint-Jean 1

## Baie-Comeau 4 Chicoutimi 5

## JEUDI 2 SEPTEMBRE

Chicoutimi 2 Drummondville 4  
Lewiston 3 Moncton 7  
Saint-John 1 I.P.E. 5  
Acadie-Bathurst 5 Rimouski 7  
Gatineau 1 Shawinigan 2  
Val d'Or 4 Montréal 3 (fus.)

## VENDREDI 3 SEPTEMBRE

Moncton à Lewiston, 19h00.  
Victoriaville à Québec, 19h00.  
Rouyn-Noranda à Kitchener, 19h30.

## SAMEDI 4 SEPTEMBRE

I.P.E. à Halifax, 19h00.

## DIMANCHE 5 SEPTEMBRE

Rouyn-Noranda à Mississauga, 14h00.

## MIDGET AAA

## CALENDRIER PRÉPARATOIRE

MERCREDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE

Châteauguay 7 Magog 4  
St-Eustache 7 Coll. Esther-Blondin 2  
Lévis 4 Jonquières 1  
Lac-St-Louis 5 Gatineau 1  
Sém. Saint-François 0 Coll. Notre-Dame 2  
Trois-Rivières 4 Laval-Montréal 7

## VENDREDI 3 SEPTEMBRE

Châteauguay à C. Antoine Girouard, 19h30.  
C. Charles-Lemoyne à Gatineau, 19h30.  
C. Esther-Blondin à Magog, 19h30.  
Laval-Montréal à Trois-Rivières, 19h30.  
Lévis à Coll. Notre-Dame, 19h30.

## SAMEDI 4 SEPTEMBRE

Châteauguay à Lac-St-Louis, 14h00.  
Lévis à Sém. Saint-François, 14h00.

## FOOTBALL

## LIGUE NATIONALE

## CONFÉRENCE AMÉRICAINE

## Division Est

|               | G | P | N | MOY. | PP | PC |
|---------------|---|---|---|------|----|----|
| Buffalo       | 2 | 1 | 0 | 667  | 86 | 83 |
| Miami         | 2 | 1 | 0 | 667  | 43 | 49 |
| N.-Angleterre | 2 | 1 | 0 | 667  | 90 | 70 |
| N.Y. Jets     | 1 | 2 | 0 | 333  | 36 | 50 |

## Division Sud

|              | G | P | N | MOY. | PP | PC  |
|--------------|---|---|---|------|----|-----|
| Houston      | 1 | 2 | 0 | 333  | 59 | 64  |
| Jacksonville | 1 | 2 | 0 | 333  | 72 | 68  |
| Tennessee    | 1 | 2 | 0 | 333  | 49 | 45  |
| Indianapolis | 0 | 3 | 0 | 000  | 62 | 130 |

## Division Nord

|                 | G | P | N | MOY.  | PP | PC |
|-----------------|---|---|---|-------|----|----|
| Baltimore       | 3 | 0 | 0 | 1.000 | 64 | 25 |
| Pittsburgh      | 2 | 1 | 0 | 667   | 64 | 58 |
| McCallum, C.-B. | 2 | 2 | 0 | 500   | 82 | 84 |
| Cleveland       | 1 | 2 | 0 | 333   | 71 | 78 |

## Division Ouest

|             | G | P | N | MOY. | PP | PC |
|-------------|---|---|---|------|----|----|
| Oakland     | 2 | 1 | 0 | 667  | 73 | 54 |
| Denver      | 1 | 2 | 0 | 333  | 78 | 75 |
| San Diego   | 1 | 2 | 0 | 333  | 60 | 62 |
| Kansas City | 0 | 3 | 0 | 000  | 42 | 60 |

## CONFÉRENCE NATIONALE

## Division Est

|              | G | P | N | MOY. | PP | PC |
|--------------|---|---|---|------|----|----|
| Philadelphie | 2 | 1 | 0 | 667  | 57 | 66 |
| Washington   | 2 | 1 | 0 | 667  | 61 | 51 |
| Dallas       | 2 | 2 | 0 | 500  | 48 | 61 |
| N.Y. Giants  | 1 | 2 | 0 | 333  | 58 | 64 |

## Division Sud

|            | G | P | N | MOY. | PP | PC |
|------------|---|---|---|------|----|----|
| Atlanta    | 2 | 1 | 0 | 667  | 46 | 44 |
| N.-Orléans | 2 | 1 | 0 | 667  | 98 | 68 |
| Caroline   | 1 | 2 | 0 | 333  | 30 | 33 |
| Tampa Bay  | 1 | 2 | 0 | 333  | 40 | 44 |

## Division Nord

|           | G | P | N | MOY. | PP  | PC |
|-----------|---|---|---|------|-----|----|
| Green Bay | 2 | 1 | 0 | 667  | 110 | 75 |
| Minnesota | 2 | 1 | 0 | 667  | 62  | 35 |
| Detroit   | 2 | 1 | 0 | 667  | 67  | 70 |
| Chicago   | 0 | 3 | 0 | 000  | 36  | 71 |

## Division Ouest

|  | G | P | N | MOY. | PP | PC |
|--|---|---|---|------|----|----|
|--|---|---|---|------|----|----|

|               |   |   |   |       |    |    |
|---------------|---|---|---|-------|----|----|
| San Francisco | 3 | 0 | 0 | 1.000 | 80 | 51 |
| Arizona       | 2 | 1 | 0 | 667   | 43 | 49 |
| St. Louis     | 2 | 1 | 0 | 667   | 62 | 80 |
| Seattle       | 1 | 2 | 0 | 333   | 57 | 69 |

## JEUDI 2 SEPTEMBRE

Buffalo 23 Detroit 28  
Cincinnati 30 Indianapolis 28  
N.-Angleterre 17 N.Y. Giants 20  
Caroline 3 Pittsburgh 19  
Atlanta 9 Jacksonville 13  
N.Y. Jets 21 Philadelphie 17  
Miami 17 Dallas 16 (4<sup>e</sup> q.)  
N.-Orléans 16 Tennessee 20 (4<sup>e</sup> q.)  
Baltimore 21 St. Louis 27 (4<sup>e</sup> q.)  
Tampa Bay 24 Houston 17 (4<sup>e</sup> q.)  
Chicago 10 Cleveland 13  
Green Bay 13 Kansas City 17 (4<sup>e</sup> q.)  
Denver 21 Minnesota 31 (4<sup>e</sup> q.)  
San Diego 0 San Francisco 7 (2<sup>e</sup> q.)  
Seattle 3 Oakland 17 (1<sup>e</sup> q.)  
Washington 3 Arizona 3 (2<sup>e</sup> q.)

## LIGUE CANADIENNE

## SECTION EST

Championnats du monde de vélo de montagne

# Rébecca au 30<sup>e</sup> rang

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La confiance ébranlée par de rudes chutes survenues en entraînements plus tôt cette semaine, Rébecca Beaumont n'a jamais été en mesure de retrouver suffisamment d'aplomb pour sa première course aux Championnats du monde de vélo de montagne qui se déroulent au Mont-Sainte-Anne. Si bien que l'Almatoise a terminé au 30<sup>e</sup> rang, à un tour de la gagnante de l'épreuve de 21,4 km en Élite U23, la Suédoise Alexandra Engen.

« Ça n'a pas été ma meilleure course, a-t-elle reconnu d'emblée. J'ai connu un lent départ sauf que durant la première montée, j'avais réussi à remonter à mi-peloton. Mais tout de suite après, il y avait la grande descente où j'avais chuté une première fois lundi à l'entraînement et je m'en suis sortie avec un mal aux côtes. » Mardi, elle est à nouveau tombée au même endroit et hier n'a pas fait exception. « J'ai chuté dans cette pente et ça

m'a pris du temps à reprendre mes esprits. Je me suis à nouveau retrouvée derrière et j'ai réussi à remonter de quatre ou cinq positions, mais je suis restée ébranlée. J'ai fait beaucoup d'erreurs techniques et ça m'a coûté ma course » raconte-t-elle, sereine.

« J'ai chuté dans une pente et ça m'a pris du temps à reprendre mes esprits. »

- Rébecca Beaumont

La porte-couleurs du club Cyclone d'Alma avoue qu'elle « a souvent eu envie de mettre le flasheur » pour quitter alors que d'habitude, c'est son parcours préféré. Mais hier, le tracé s'était détérioré au fil des courses et il y avait tellement de sable sur les roches de la descente qu'elle avait l'impression d'être sur de la glace.

À ses yeux, faire un top 15 n'était pas envisageable, car le calibre était vraiment très relevé. C'est pourquoi elle est satisfaite de son résultat dans

les circonstances et elle compte bien tirer profit de cette expérience, même si ce fut ardu. D'ailleurs, l'Ontarienne Emily Batty, une habituée des podiums en Coupe du monde, a été la meilleure Canadienne avec une 5<sup>e</sup> position bien qu'encore un peu ennuyée par une grippe. La Torontoise Mikaela Kofman a pris le 14<sup>e</sup> rang tandis qu'Andréanne Pichette de Québec a obtenu le meilleur résultat québécois en finissant 26<sup>e</sup>, à 18mn58s de la championne.

« Y'en aura pas de facile », a pour sa part lancé son entraîneur Jude Dufour. « Le parcours était tellement rendu glissant qu'elle a perdu confiance. De plus, je ne pensais pas que le peloton serait aussi relevé. » Toutefois, il estime que sa protégée n'a pas à rougir de sa performance, car il s'agit de mondiaux. De plus, Rébecca a connu une saison plus difficile, ennuyée par des aux de dos récurrents, mais cette première participation aux mondiaux demeure tout de même une belle expérience. □



AUJOURD'HUI

Aujourd'hui, deux excellents coureurs de la région seront en piste en plus de cinq autres Québécois. Il s'agit du Chicoutimien **Simon Lalancette** (Devinci) chez les espoirs U23, ainsi que l'Almatois **Léandre Bouchard** (Cyclone) en catégorie junior.

Après avoir chuté durant le premier tour, Rébecca Beaumont avait perdu confiance en ses moyens et elle a dû se contenter du 30<sup>e</sup> rang, hier, lors des Championnats du monde de vélo de montagne présentés au Mont-Sainte-Anne.

(Courtoisie)

## Sprint de Québec : Simon Gagnon-Brassard choisi

CHICOUTIMI (JSTP) - Ce sont finalement trois Bleuets qui prendront part au Challenge sprint, la toute nouvelle épreuve qui sera présentée jeudi prochain à Québec en prélude aux Grands Prix cyclistes de Québec et de Montréal, deux épreuves inscrites au calendrier UCI Pro Tour.

En effet, outre le Chicoutimien Stéphane Cossette et le Robervalois d'origine, Pierre-Olivier

Boily, l'Association cycliste canadienne (ACC) a annoncé, hier, l'ajout de Simon Gagnon-Brassard, également de Chicoutimi, lors de la publication de la liste finale des 16 coureurs à cette épreuve que l'on promet spectaculaire et innovatrice.

Joint hier, le jeune homme est évidemment enchanté d'avoir été choisi. « C'est une super bonne nouvelle ! Je suis très enthousiaste de participer à ce gros

événement, car ce sera une occasion unique devant des grands noms du cyclisme. Mon objectif sera de donner tout ce que j'ai en effectuant des bons sprints pour me rendre le plus loin possible et d'offrir un bon spectacle », a indiqué le fier compétiteur.

À ses yeux, il s'agit d'une excellente initiative. « Ce défi sera très spectaculaire. Les spectateurs vont aimer ce genre d'épreuve, car contrairement à une course

sur route, ils verront ce qui va se passer du début à la fin. Dans une course comme ça, on n'a pas droit à l'erreur et je crois que ça peut devenir très populaire », avance celui qui a amorcé ses études universitaires.

Pour le Chicoutimien, ce Challenge sprint sera l'occasion de conclure en beauté une « saison en dents de scie ». « J'ai eu de bons moments au Tour de Québec, justement au sprint, où j'ai concédé

la victoire par une épaisseur de pneu », mentionne Gagnon-Brassard qui a tout de même mérité le maillot du meilleur jeune.

« Pour ce qui est des autres courses, j'ai été très régulier en me tenant dans le top 10 dans la majorité des compétitions. J'ai aussi participé à de belles courses d'envergure dans le Nord des États-Unis », conclut le porte-couleurs de l'équipe Nativ Concept/PG/Devinci. □



présente

## L'ENFER

### Canadian Tire 150

**Dimanche le 5 septembre à 13 h**  
(Remis au lendemain 13 h en cas de mauvais temps)

**Admission: 20 \$**  
**6 à 12 ans: 5 \$**  
**5 ans et moins gratuit**  
**418-679-5690**



**2 000 \$ en bourses pour l'Enfer**  
Concours d'ORIGINALITÉ 500 \$ en bourses

**Grande finale des classes**  
Sport Compact UNIPNEU  
KAMIKAZE

**UNIPNEU**

**C'est fou, c'est stressant, c'est amusant!**

**Dernière course de stock-car de l'année 2010**

*Une course endiablée*

**150 coureurs - 150 tours**  
**sans drapeau jaune**

**Visitez nos magasins Canadian Tire de Dolbeau et Roberval**





## STAAL N'EST PAS ENCORE REMIS DE SA BLESSURE

PITTSBURGH - Jordan Staal des Penguins de Pittsburgh ne pourra pas amorcer le camp d'entraînement en même temps que ses coéquipiers, plus tard ce mois-ci.

Le centre de 21 ans récupère toujours d'une lacération à un tendon du pied droit, subie lors des dernières séries. L'équipe a fait savoir qu'une infection a retardé sa progression.

Staal s'est blessé lors du premier match de la série de deuxième tour, contre le Canadien. Il a été opéré le lendemain et est revenu

au jeu lors du quatrième match de cette série, soit beaucoup plus tôt que prévu.

« Le fait que Jordan soit revenu au jeu avec cette blessure démontre tout son côté compétitif et à quel point il est coriace, » a dit le d.g. Ray Shero dans un communiqué. Les Penguins s'attendent à ce qu'il soit prêt pour entreprendre la saison régulière le 7 octobre, contre les Flyers de Philadelphie. Staal a fourni 21 buts et 70 points la saison dernière, participant aux 82 matches des siens.

(Presse Canadienne)

## ANTI NIEMI S'ENRÔLE CHEZ LES REQUINS

SAN JOSE - Les Sharks de San Jose ont fait signer un contrat au gardien qui les a éliminés lors des dernières séries éliminatoires, en accordant une entente de 2 M\$ à Antti Niemi.

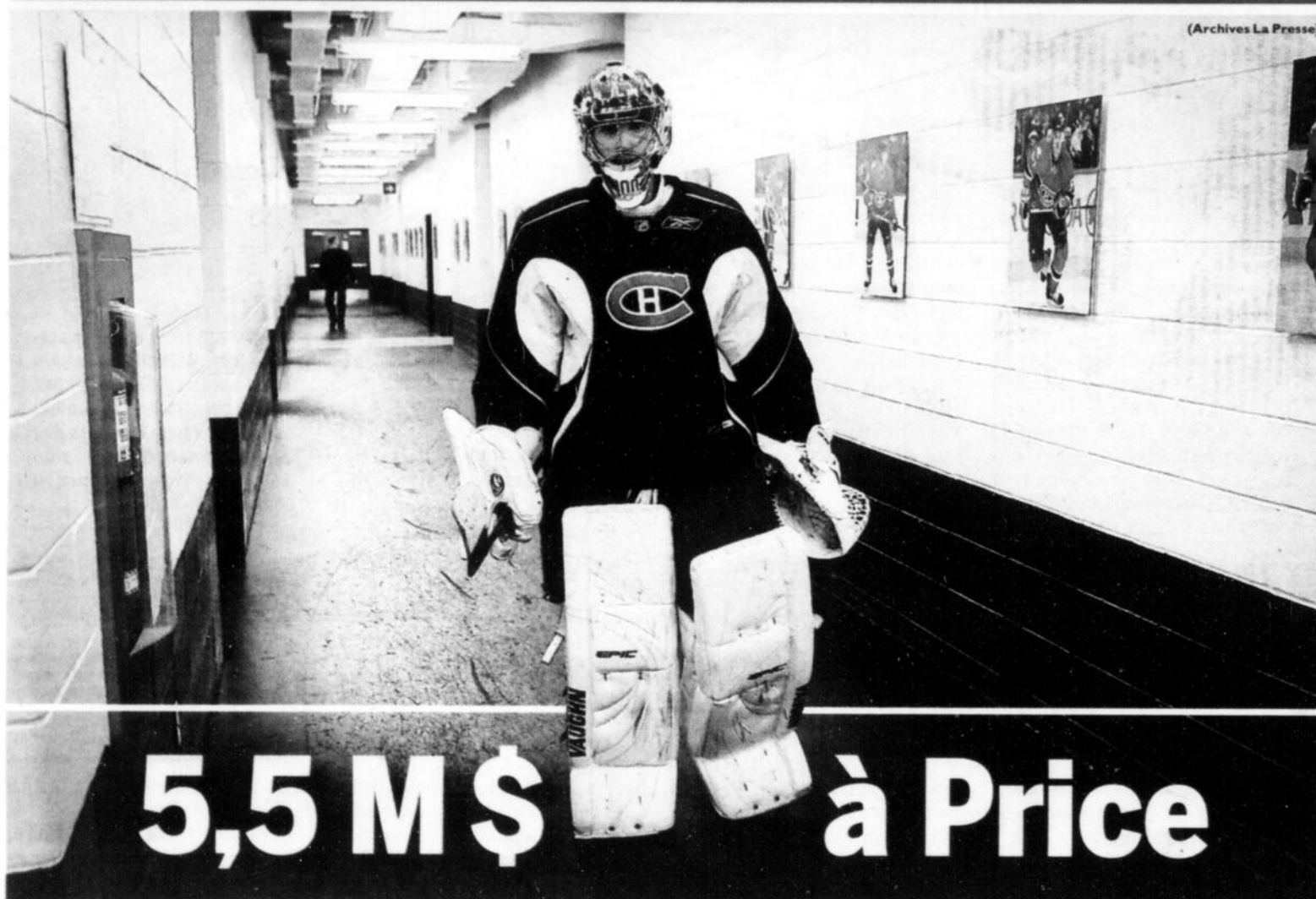
Niemi a stoppé 129 des 136 lancers dirigés vers lui lors de la finale de la Conférence de l'Ouest pour aider les Blac-

hawks de Chicago à balayer les Sharks. Chicago a ensuite remporté la coupe Stanley, mais s'est séparé de Niemi en raison de contraintes du plafond salarial.

Le gardien de 27 ans a joué tous les matchs en série, à l'exception d'une période. Il a présenté une fiche de 16-6 avec une moyenne de buts alloués de 2,63 et un pourcentage d'efficacité de 0,910. Il a de plus réalisé deux jeux blancs.

Niemi avait obtenu un salaire de 2,75 M\$ en arbitrage. Les Hawks ont opté pour le vétéran Marty Turco.

(Associated Press)



(Archives La Presse)

### FRÉDÉRIC DAIGLE

Presse Canadienne

MONTREAL - Le gardien de but Carey Price n'a jamais songé à déclencher la grève. Il est heureux d'être de retour avec le Canadien et admet qu'il devra mieux jouer la saison prochaine.

C'est ce que le jeune gardien de 23 ans a révélé au cours d'une téléconférence, jeudi, à la suite de l'annonce par le Tricolore de la signature d'un nouveau contrat de deux saisons, qui lui rapportera 2,5 millions \$ US en 2010-11 et 3 millions \$ la saison suivante, pour un total de 5,5 millions \$.

Le premier choix au repêchage du Canadien, le cinquième au total en 2005, est à Kelowna, en Colombie-Britannique, où il s'apprêtait à sauter sur la glace en compagnie de l'entraîneur des gardiens de l'organisation, Pierre Goulet. Il l'admet: il aurait préféré que les deux parties s'entendent

plus tôt, mais il ne s'en formalise pas et n'a jamais pensé que les négociations se retrouveraient dans une impasse.

« Les deux côtés ont fait leur travail, a-t-il simplement dit. Mon agent (Gerry Johansson) a fait son travail en tentant de

**Le nouveau contrat de deux saisons lui rapportera 2,5 millions \$ US en 2010-11 et 3 millions \$ la saison suivante.**

m'obtenir la meilleure entente possible et de son côté, Pierre Goulet (le directeur général du Canadien) a tenté d'obtenir le meilleur pacte pour l'organisation. »

Une chose est certaine: la durée du contrat a plu aux deux clans.

« Des deux côtés, nous voulions un contrat plus court que long. Alors, nous nous sommes entendus sur deux ans.

Des deux côtés, nous croyions qu'il s'agissait là de la durée appropriée. Nous avons réglé ce dossier plutôt rapidement dans les négociations. »

### Mieux faire

Price ne s'est pas défilé: il sait qu'il devra mieux jouer cette saison, dès le départ.

« Ce sera très important de connaître un bon début de saison, a-t-il déclaré. L'an dernier, nous avons connu une très longue saison. Nous avons eu beaucoup de plaisir, bien que ce ne soit pas tellement de la façon dont j'avais planifié ma fin de saison. Mais c'est un tout nouveau départ et j'ai bien hâte que ça commence. Espérons que ça se fera de la meilleure façon possible. »

### Départ de Halak

Price n'a pas été surpris par le départ de Jaroslav Halak pour St. Louis et il estime que l'absence du gardien slovaque ne lui met pas plus de pression

sur les épaules. « Je ne savais pas à quoi m'attendre. Je croyais que les chances (que Halak soit échangé) étaient de 50/50. Je ne savais pas quelle direction allait prendre l'équipe, mais je savais qu'elle devait en prendre une. J'étais très heureux que leur choix s'arrête sur moi. »

« Mais ça ne fait aucune différence (que Halak soit parti). La seule pression que je connais, c'est celle que je m'impose. »

D'ailleurs, à la blague, Price a lancé qu'il souhaitait amorcer les 82 matchs du Canadien cette saison! Plus sérieusement, il a ajouté qu'il souhaitait jouer beaucoup, mais qu'il s'en remettait à l'entraîneur pour son temps de glace.

### Une saison d'apprentissages

Price a aussi admis qu'il en avait appris beaucoup sur lui-même au cours de la dernière saison, qu'il a trouvée difficile par moments.

### CE QU'IL A DIT

#### À propos...

De l'an passé

« Ça a été un gros défi pour moi. Ce n'est jamais facile de ne pas jouer, mais je pense que d'apprendre ce genre de leçon à un si jeune âge sera bénéfique pour moi. J'ai appris que le temps de glace n'était pas acquis: vous devez le gagner. »

#### À propos...

Des négociations

« Je savais qu'on allait finir par s'entendre, et je souhaitais qu'on y arrive avant l'ouverture du camp d'entraînement. Les négociations ont duré plus longtemps que prévu, mais je suis juste heureux d'être de retour. À mon âge, il est un peu trop tôt pour signer des ententes de longue durée. »

### FICHE EN CARRIÈRE

| Saison régulière     |     |    |    |       |      |       |
|----------------------|-----|----|----|-------|------|-------|
| Année                | M   | V  | D  | Prol. | Moy. | Eff.  |
| 07-08                | 41  | 24 | 12 | 3     | 2,56 | 0,920 |
| 08-09                | 52  | 23 | 16 | 10    | 2,83 | 0,905 |
| 09-10                | 41  | 13 | 20 | 5     | 2,77 | 0,912 |
| Total                | 134 | 60 | 48 | 18    | 2,73 | 0,912 |
| Séries éliminatoires |     |    |    |       |      |       |
| Année                | M   | V  | D  | Prol. | Moy. | Eff.  |
| 07-08                | 11  | 5  | 6  | 0     | 2,78 | 0,901 |
| 08-09                | 4   | 0  | 4  | 0     | 4,11 | 0,878 |
| 09-10                | 4   | 0  | 1  | 0     | 3,56 | 0,890 |
| Total                | 19  | 5  | 11 | 0     | 3,47 | 0,894 |

## MELODY DAVIDSON NE DIRIGERA PAS L'ÉQUIPE FÉMININE DE HOCKEY AUX JEUX OLYMPIQUES DE SOTCHI

CHICOUTIMI - L'entraîneuse-chef de l'équipe féminine de hockey du Canada aux deux derniers Jeux olympiques, Melody Davidson, ne sera pas de retour à la barre de l'équipe à Sotchi, en Russie, en 2014. L'Albertine entend demeurer dans le giron de l'organisation, mais dans un rôle plus effacé.

« J'aimerais faire partie de cette équipe, mais dans un rôle différent, pas en tant qu'entraîneuse-chef. Je suis dans le programme depuis 18 ans, ça fait longtemps. Je ne me vois pas derrière le banc pour les prochains Jeux »,

a déclaré Davidson, hier, elle qui a guidé les Canadiennes vers la médaille d'or en 2006, à Turin, et en 2010, à Vancouver. Elle était également adjointe à Danielle Sauvageau, lors de la conquête de 2002 à Salt Lake City.

Davidson passera les trois prochains jours à Chicoutimi, dans le but d'épier le talent des 32 joueuses participant au camp final de sélection d'Équipe Québec des moins de 18 ans en prévision des Jeux du Canada, à l'aréna de l'Université du Québec à Chicoutimi. « Normalement, nous pouvons

voir les joueuses à l'oeuvre lors du Championnat canadien, en novembre, mais avec la tenue des Jeux du Canada en février, le tournoi n'a pas lieu cette année, indique-t-elle. Or, nous avons à sélectionner une équipe pour les Mondiaux, en décembre. J'ai donc passé tout mon été à voyager à travers le pays afin d'assister aux camps des moins de 18 ans de toutes les provinces »

Ainsi, à l'heure où l'on s'interroge plus que jamais sur la santé du hockey masculin au Québec, M<sup>me</sup> Davidson a tenu des propos rassurants,

au sujet du hockey féminin. « L'Ontario demeure la meilleure province. C'est celle où l'on dénombre le plus de joueuses (35 000 contre 6000, pour le Québec). Mais le Québec vient certainement en deuxième place », affirme-t-elle.

« Il y a beaucoup d'opportunités pour les joueuses, ici. Le Cégep, notamment, qui permet aux joueuses de jouer dans un calibre élevé tout en demeurant à la maison. Il y a aussi beaucoup d'équipes féminines sur lesquelles les joueuses peuvent évoluer », ajoute-t-elle.

(Samuel Tremblay)



Melody Davidson  
(Photo Jeannot Lévesque)

### Sommaire

#### CHICOUTIMI 2 DRUMMONDVILLE 4

##### Première période

1. DRU - Jean-Philippe Mathieu (1) (Lars Lundin) (an) ..... 3:05  
2. DRU - Marc-Olivier Brouillard (2) (Jonathan Brunelle, Marc-Olivier Vachon) (an) ..... 15:18  
3. DRU - Jean-Philippe Mathieu (2) (Marc-Olivier Brouillard, Lars Lundin) (an) ..... 18:53  
Punitions: CHI - Andrew O'Brien (02:42), DRU - Julien Tremblay (10:15), CHI - Alexis Piette (14:30), CHI - Dominic Poulin (17:42), CHI - Éric Gélinas (19:20)

##### Deuxième période

4. CHI - Pierre-Karl Marion (2) (Guillaume Asselin) ..... 18:31  
Punitions: DRU - Jean-Philippe Mathieu (02:56), DRU - Nicolas Dionne (06:03), CHI - Alexandre Roy (17:00), CHI - Danick Emond (17:00), DRU - Charles-David Beaudoin (17:00), DRU - Jonathan Oligny (17:00), DRU - Lars Lundin (18:56)

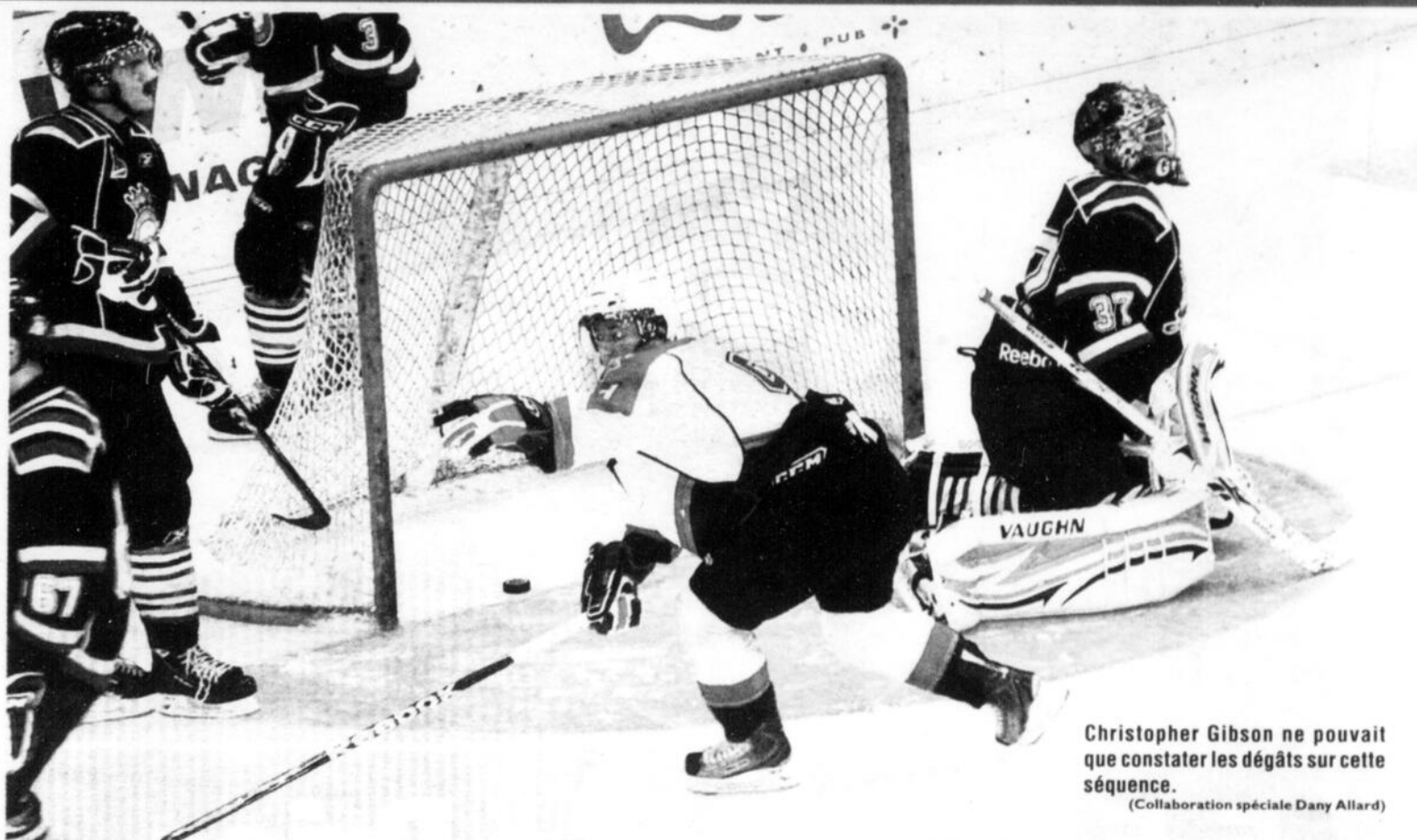
##### Troisième période

5. CHI - Dominic Poulin (1) (Charles Hudon) (an) ..... 15:05  
6. DRU - Jonathan Brunelle (1) (Jean-Philippe Mathieu) (an) ..... 17:27  
Punitions: DRU - Mitchell Robillard (00:55), CHI - Danick Emond (09:41), CHI - Guillaume Asselin (09:41), DRU - Jonathan Oligny (09:41), DRU - Julien Tremblay (09:41), DRU - Jeremy Barriault (12:25) (maj.), DRU - Mathieu Guertin (12:25) (maj.), DRU - Nicolas Dionne (14:08), CHI - Danick Emond (15:31)  
Gardiens: CHI Gibson, Christopher (P-1-0), DRU Nadeau, Guillaume (G-2-1-0).

##### Tirs au but

Chicoutimi ..... 5 8 5 — 18  
Drummondville ..... 13 10 12 — 35

Avantages numériques: CHI (1 en 7), DRU (4 en 5).



Christopher Gibson ne pouvait que constater les dégâts sur cette séquence.

(Collaboration spéciale Dany Allard)

« Nous avons joué la veille. Nous avons voyagé dans la journée. Pour plusieurs, il s'agissait d'une première expérience de deux matchs en deux soirs. »

- Richard Martel

### POINTES DE PLUME

• (ST) Les défenseurs **Nicolas Therrien**, **Gabriel Vermette** et **Napessis André**, de même que l'attaquant **Emrick Guillemette** n'étaient pas en uniforme, à Drummondville.

• Avec neuf points (5 buts, 4 aides) en quatre matchs, **Charles Hudon** est le meilleur pointeur de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJM), depuis le début du calendrier hors-concours. Rappelons qu'**Alexandre Lavoie** avait lui aussi dominé le circuit Courteau, l'an dernier, en pré-saison, avec 12 points en six matchs.

• Les Saguenéens concluent leur calendrier préparatoire avec une fiche de quatre victoires et trois défaites.

• Après le revers à Drummondville, **Richard Martel** a donné congé d'entraînement à ses protégés jusqu'à lundi.

Samuel Tremblay

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Disputant un deuxième match en autant de soirs, les Saguenéens de Chicoutimi ont conclu leur calendrier préparatoire sur une fausse note, hier, en s'inclinant par la marque de 4 à 2 face aux Voltigeurs à Drummondville.

Les Bleus ont goûté à la médecine du jeu de puissance des Voltigeurs, au premier vingt. Jean-Philippe Mathieu, deux fois, et Marc-Olivier Brouillard ont marqué en avantage numérique et les hommes de Mario Duhamel ont retraits au vestiaire avec une avance de 3 à 0.

« Nous avons joué la veille. Nous avons voyagé dans la journée. Pour plusieurs joueurs, il s'agissait d'une première

expérience de deux matchs en deux soirs. En fin de compte, nous nous sommes quand même organisés pour qu'il y ait un match de hockey, ça a été serré du début à la fin, alors pour un dernier match hors-concours, c'est correct », a relativisé l'entraîneur-chef Richard Martel, après la rencontre.

« L'autre équipe était prête. Nous sommes jeunes et c'était la première vraie partie où nous faisons face à une grosse opposition », a ajouté le vétéran Alexandre Lavoie.

#### Remontée

Comme ils l'avaient fait la veille, contre Baie-Comeau, les Saguenéens sont revenus de l'arrière, à partir de la deuxième période. Avec moins de deux minutes à faire au deuxième tiers, Pierre-Karl Marion a déjoué le gardien Guillaume Nadeau pour faire 3 à 1, sur une passe de Guillaume Asselin.

Puis, avec un peu moins de

cinq minutes à jouer en troisième période, le jeune arrière Dominic Poulin a complété un jeu de Charles Hudon, pendant un avantage numérique, pour réduire l'écart à un seul but. « C'est plaisant d'avoir pu marquer mon premier but dans le junior majeur. Je crois que je connaissais de bons matchs hors-concours, mais je me cherchais un peu sur l'avantage numérique, depuis le début du camp. Je n'arrivais pas à prendre de bons lancers au filet. C'est un bon "boost" pour la confiance avant d'entamer la vraie saison », a commenté le défenseur de 16 ans.

#### Désavantage numérique

Quelques instants plus tard, Jonathan Brunelle a cependant anéanti les espoirs de remontée des Saguenéens en déjouant Christopher Gibson, de nouveau sur le jeu de puissance, pour faire 4 à 2. « C'est sûr qu'il va falloir travailler le désavan-

tage numérique. L'an dernier, nous avions des joueurs de rôle qui effectuaient un bon travail, mais pour l'instant, nous avons encore de la difficulté à en trouver », a souligné Richard Martel, après la rencontre.

Devant le filet, Christopher Gibson a fait face à un bombardement de 35 lancers, pendant que ses coéquipiers ne tiraient que 18 fois sur le filet adverse. À ce sujet, Richard Martel n'a pas manqué de souligner qu'à l'exception d'Éric Gélinas, sa brigade défensive était essentiellement composée de recrues, hier soir.

« Poulin a connu un autre bon match. Les autres défenseurs également. Les joueurs n'ont pas lâché, et ils ont pris encore de l'expérience », a-t-il noté. « C'a été le fun pour les jeunes. Nous avons été capables de les tenir jusqu'à la fin, je crois, malgré notre manque d'expérience », a conclu Dominic Poulin. □

# Battus par l'attaque à 5

Sur toute la marchandise

Nous payons les **2 taxes** ou payez en **50 versements**

**3 derniers jours**



Causeuse inclinable  
courant: 1799,99  
Spécial: 1699,99 et  
nous payons les 2 taxes  
ou 34,00 / 50 mois

Cuir  
Qualité  
Supérieure

elran

Épargnez  
jusqu'à  
**120\$**

Fauteuil  
berçant et  
inclinable  
Courant: 1119,99

nous payons les 2 taxes

**999<sup>99</sup>** ou

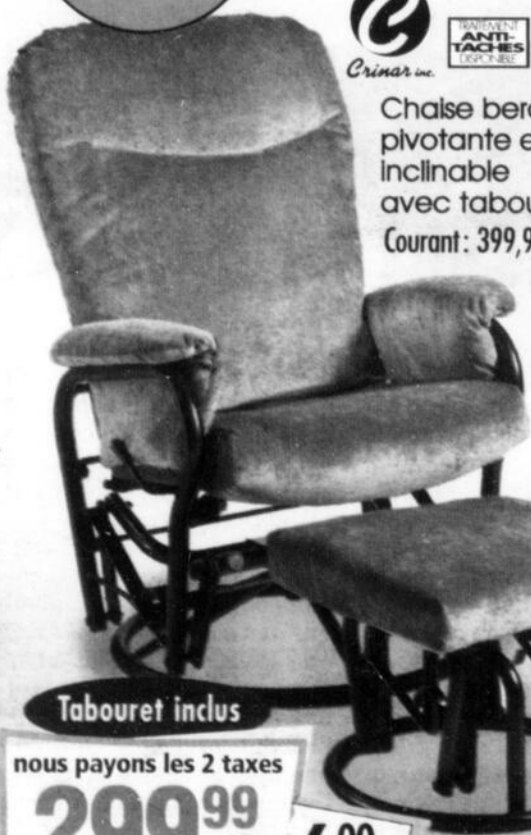
**20<sup>00</sup>**  
50 mois



Canapé Inclinable courant: 1999,99  
Spécial: 1899,99 et nous payons les 2 taxes  
ou 38,00 / 50 mois



Épargnez  
**100\$**



Chaise berçante,  
pivotante et  
inclinable  
avec tabouret  
Courant: 399,99

Tabouret inclus

nous payons les 2 taxes

**299<sup>99</sup>** ou **6<sup>00</sup>**  
50 mois

Seulement dans  
tous nos magasins



Épargnez  
**100\$**

**PRIMO**  
INTERNATIONAL

Mobilier de salle à manger  
5 pièces comprend: 1 table et 4 chaises.  
Banc en sus

nous payons les 2 taxes

**899<sup>99</sup>** ou

Courant: 999,99

**18<sup>00</sup>**  
50 mois

Accord D  
Desjardins

**TANGUAY**

Livraison  
à la grandeur du Québec

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411

SUR TOUTE LA MARCHANDISE SANS EXCEPTION: nous payons l'équivalent des 2 taxes de vente (TPS et TVQ). Payable au comptant. Cartes de crédit acceptées. OU profitez de nos facilités de paiement en 50 versements. Toutes les taxes applicables sont dues au moment de l'achat. (Ex.: coût de crédit pour 50 versements de 20\$ lors d'un achat de 1000\$ représente 114,00\$ soit un taux annuel de 5,83%). Tous les versements sont sujets à approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63 \$). Non jumelable à une autre promotion. Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.